

As the Oracle

211

W 11

ÄSCHYLOS ORESTIE

MIT ERKLÄRENDE ANMERKUNGEN

VON N. WECKLEIN

DRITTER THEIL: DIE EUMENIDEN



1888

LEIPZIG UND BERLIN

DRUCK UND VERLAG VON B. G. TEUBNER

ALLE RECHTE,  
EINSCHLISSLICH DES ÜBERSETZUNGSRECHTS, VORBEHALTEN.

ΕΤΜΕΝΙΑΔΕΣ.

ΤΑ ΤΟΥ ΔΡΑΜΑΤΟΣ ΠΡΟΣΩΠΑ

ΠΥΘΙΑΣ ΠΡΟΦΗΤΙΣ.  
ΑΠΟΛΛΩΝ.  
ΟΡΕΣΤΗΣ.  
ΚΑΤΤΑΙΜΗΣΤΡΑΣ ΕΙΔΩΛΟΝ.  
ΧΟΡΟΣ ΕΥΜΕΝΙΔΩΝ.  
ΑΘΗΝΑ.  
ΠΡΟΠΟΜΠΟΙ.

Die Rollen konnten in folgender Weise verteilt werden:

Protagonistes: Orestes.  
Deuteragonistes: Pythia, Klytämestra, Athena.  
Tritagonistes: Apollon.

*Κατὰ πρόσωπα* sind Hermes und die zwölf Areopagiten, außerdem der Herold (vgl. jedoch zu 576) und der Trompetenbläser.

Der Chor besteht aus zwölf (588 ff.) Erinyen, deren äußeres Aussehen Cho. 1047 f. und Eum. 48 ff. beschrieben wird. Als *παραχορήγημα* erscheint am Schluss ein Chor von Tempeldienerinnen (*προπομποί*).

Der Schauplatz der Handlung ist im Anfang der Platz vor dem Tempel des Apollon in Delphi, von 235 an vor dem Tempel der *Ἀθηνᾶ Πολιάς* auf der Akropolis in Athen (79 f., 242, 443).

ΑΡΙΣΤΟΦΑΝΟΥΣ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟΤ ΤΠΟΘΕΣΙΣ.

*Ὀρέστης ἐν Δελφοῖς περιεχόμενος ὑπὸ τῶν Ἐρινύων βουλῇ Ἀπόλλωνος παρεγένετο εἰς Ἀθήνας εἰς τὸ ἱερὸν τῆς Ἀθηνᾶς ἧς βουλῇ νικήσας κατήλθεν εἰς Ἄργος. τὰς δὲ Ἐρινύας προὔναθα προσηγόρευσεν Εὐμενίδας. παρ' οὐδετέρῳ κεῖται ἡ μυθοποιία.*

Über die Worte *τὰς δὲ Ἐρινύας . . Εὐμενίδας* zu 1026 f. — *παρ' οὐδετέρῳ* d. i. weder bei Sophokles noch bei Euripides. Vgl. die zweite Hypothesis der Medea, welche gleichfalls die Überschrift *Ἀριστοφάνους γραμματικῶν ὑπόθεσις* führt. Der zweite Teil über Schauplatz, Chor und die den Prolog sprechende Person ist hier verloren gegangen.

ΠΡΟΦΗΤΙΣ.

*Πρωτον μὲν εὐχῇ τῆδε προσβέω θεῶν  
τὴν πρωτόμαντιν Γαῖαν· ἐν δὲ τῆς Θέμιν,  
ἢ δὴ τὸ μητρὸς δευτέρα τὸδ' ἔξετο  
μαντεῖον, ὡς λόγος τις ἐν δὲ τῷ τρίτῳ  
λάχει, θελούσης, οὐδὲ πρὸς βίαν τινός,*

5

1—139 Prolog, wenn man das Erwachen der Erinyen 140—178 als Parodos und das zweite Erscheinen derselben 244—275 als Epiparodos gelten läßt. Andernfalls müßte man den Prolog bis zum eigentlichen Auftreten des Chors als der wirklichen Parodos, also 1—243 rechnen. — Die Pythia, welche als Greisin (38) sich auf einen Stab stützt, kommt (durch eine Seitenthüre der Hinterwand) aus einem Nebenraume des Tempels zum Haupteingange desselben und verrichtet vor dem Eintritt ein Gebet (30 f.). Sie hat die *χρηστηρία ἐσθῆς* wie Kasandra in Agamemnon (zu Ag. 774). Gut bemerkt der Schol.: *φαίνεται ἐπὶ σκηνῆς τὸ μαντεῖον· ἢ δὲ προφήτις πρόκειν ἐπικλήσεις, ὡς ἔθος, τῶν θεῶν ποιησομένη, ἀπροόπτως τε ἰδοῦσα τὰς Ἐρινύας κύκλω τοῦ Ὀρέστον καθενοδοῦσας πάντα μὲν τῶν θεῶν θεαταῖς, οὐχ ὡς διηγουμένη τὰ ὑπὸ τὴν σκηνήν, τοῦτο γὰρ νεωτεριστὸν Εὐριπίδειον, ὑπὸ δὲ τῆς ἐκκλήσεως τὰ θεωρηθέντα αὐτῆν καταμνησθῆναι φιλοτέχνως* (d. h. die Exposition ist nicht unvermittelt wie bei Euripides, sondern wohl motiviert). *τὰ δὲ πρώτα εὐχὰι καὶ ἐπικλήσεις θεῶν, ἵνα ἀπὸ τῶν εὐφημοτέρων ἀρξῆται ἡ προφήτις* (in der That breitet das Gebet der Priesterin über den Anfang eine weihevollere Stimmung aus). *οἰκονομικῶς δὲ οὐκ ἐν ἀρχῇ διώ-*

*κεται Ὀρέστης, ἀλλὰ τοῦτο ἐν μέσῳ τοῦ δράματος κατατάττει, ταμιευόμενος τὰ ἀκμαϊότατα ἐν μέσῳ.*

1 f. *θεῶν* ist von *πρωτον*, nicht von *προσβέω* (wie Cho. 629) abhängig, da *πρωτόμαντιν* in kausalem Verhältnis zu *πρωτον* steht und es rechtfertigt, daß Gāa zuerst unter den Göttern gefeiert wird. Vgl. Cho. 486. Gāa ist die erste Inhaberin des Orakels, weil es ein Erdorakel war (*μαντεῖον χθόνιον* Eur. Iph. T. 1248), wie die Höhle des Trophonios u. a. Ihr folgt Themis als Tochter (Hes. Theog. 135), welche nach attischer Vorstellung auch als identisch mit Gāa erscheint (s. zu Prom. 225 *Θέμις καὶ Γαῖα, πολλῶν ὀνομάτων μορφή μία*). Vgl. *ἐπὶ τρίποδι Θέμιδος* Eur. Or. 164. — *ἐν δὲ τῆς* (nach ihr aber, Krüger II § 50, 1, 1) für *δευτέρου δέ*.

3 f. *δὴ* (eben) hebt hervor, daß Themis als Tochter nachfolgte. — *τὸ . . μαντεῖον ἔξετο*: zu Ag. 193. — Der Zusatz *ὡς λόγος τις* weist auf andere Wendungen der Sage hin. Paus. X 5, 5 *λέγεται δὲ πολλὰ μὲν καὶ διάφορα ἐς αὐτοὺς Δελφοὺς, πλείω δὲ ἐτι ἐς τοῦ Ἀπόλλωνος τὸ μαντεῖον. φασὶ γὰρ δὴ τὰ ἀρχαῖοτατα Γῆς εἶναι τὸ χρηστήριον καὶ Δάφνιδα ἐπ' αὐτῷ τετάχθαι πρόμαντιν ὑπὸ τῆς Γῆς κτ.*

5. *λάχει*: κληρῶν Schol. — *θελούσης* scil. αὐτῆς (τῆς Θέμιδος). Krüger I § 47, 4, 3. Die gewöhnliche

Τιτανίς ἄλλη παῖς Χθονὸς καθέζετο,  
Φοίβη· δίδωσι δ' ἢ γενέθλιον δόσιν  
Φοίβη· τὸ τήθης δ' ὄνομ' ἔχει παρώννυμον.  
λίπων δὲ λίμνην Ἀηλίαν τε χοιράδα,  
κέλσας ἐπ' ἀκτὰς νανπόρους τὰς Παλλάδος, 10  
ἐς τήνδε γαῖαν ἦλθε Παρνησοῦ δ' ἔδρας.  
πέμπουσι δ' αὐτὸν καὶ σεβίζουσιν μέγα

Wendung der Sage, nach welcher Apollon den das Orakel bewachenden Drachen Python tötete und Themis von der Stätte verdrängte (Schol. Πίνδαρος φησι πρὸς βίαν κρατήσαι Πυθῶν τὸν Ἀπόλλωνα· διὸ καὶ ταρταρώσαι αὐτὸν ἐξήτει ἢ Γῆ, Eur. Iph. T. 1249 ff.) wird von dem religiösen Dichter nachdrücklich abgewiesen, und Phöbe, eine andere Tochter der Gāa (Hes. Theog. 136), eingeschoben, damit die Verwandtschaft durchweg als Grund der Übertragung erscheine.

6. Τιτανίς als Tochter des Uranos und der Gāa. Τιτανίς Θέμις Prom. 900.

7. ἢ in solcher Stellung (wie in ἢ δ' ἢ) nur hier. Sonst nur ἢ δέ, ἢ γάρ und καὶ ἢ. — γενέθλιον δόσιν, als Geburtsgeschenk. Bei den Athenern wurden von den Verwandten solche Geschenke an den Αμφιδρόμια gegeben. Dieses Fest, an welchem das Kind den Namen erhielt, wurde bald nach der Geburt gefeiert (Hesych. und Harpokr. unter Αμφιδρόμια).

8. τήθης (Großmutter): Phöbe wurde von Koios Mutter der Leto (Hes. Theog. 406).

9. λίμνην Ἀηλίαν τε: zu Ag. 594. λίμνη (ἢ τροχοειδὴς καλεομένη Herod. II 170) ist der kreisförmige See auf Delos, an welchem Leto eine Art Beweis gefunden hatte: Theogn. 5 Φοίβε ἄναξ, ὅτε μὲν σε θεὰ τέκε πότνια Λητώ· ἐπὶ τροχοειδέϊ λίμνῃ, Eur. Iph. T. 1103, Ion 167. — χοιράδα: ein Schol. versteht darunter den Berg Kynthos (Κύνθιον ὄχθον Eur. Iph. T. 1098), an welchem der runde See lag. Richtiger denkt ein anderer an das Felseneiland selbst: διὰ τοῦ χοιράδα σχεδὸν τὴν αἰτίαν φησὶ δι' ἣν ἀπέλιπεν Ἀπόλλων, ἐν-

κλίνας τὸ εὐτελὲς τοῦ χοιρίον. Ebenso Eur. Iph. T. 1239 φέρε (Leto) δ' ἴνιν ἀπὸ δειράδος εἰναλλὰς λοχειὰ κλεινὰ λιπόυσ', ἀστάντων μάτειρ' ὕδατων, τὰν βακχεύουσαν Διονύσω Παρνασίον κορυφῶν nach dem ersten Hymn. auf Apollon V. 72 νῆσον ἀτιμῆσας, ἐπειὴ κραναήπεδος εἰμι (Delos spricht). Man hat aber χοιράδα wohl mehr von dem Anblick, welchen die Insel vom Meere aus bietet, von der klippenreichen Küste zu verstehen wie Pers. 424 ἀκταὶ δὲ νευρῶν χοιράδες τ' ἐπλήθνον und Eur. Tro. 89 ἀκταὶ δὲ Μυκόνου Ἀηλιοὶ τε χοιράδες· πολλῶν θανόντων σώμαθ' ἐξοῦσιν νευρῶν.

10 f. Schol. χαριζόμενος Ἀθηναίοις καταχθηνῶν φησὶν ἐκείνος Ἀπόλλωνα κἀκεῖθεν τὴν παραπομπὴν αὐτῶ εἶναι. ὁ δὲ Πίνδαρος ἐν Τανάγρας (Τεγύρας O. Müller) τῆς Βοιωτίας. Auch in dem Hymnus auf den Pythischen Apollon V. 36 ff. ist die Richtung des Weges eine andere. Die alte Sitte, das den athenischen Festgesandtschaften nach Delphi Leute mit Äxten um den Weg zu bahnen vorhergehen (ὅταν πέμπουσιν εἰς Δελφούς θεωρίαν, προερχόνται τινες ἔχοντες πελέκειν ὡς διημερώσαντες τὴν γῆν Schol.), wird auf die erste Ankunft des Apollon übertragen und darin eine Art Beweis gefunden, das er seinen Weg von Delos nach Delphi über Attika genommen habe. So auch Ephoros bei Strabon IX p. 422 καθ' ὃν χρόνον Ἀπόλλωνα τὴν γῆν ἐπιόντα ἡμερῶν τοὺς ἀνθρώπους· ἐξ Ἀθηνῶν δ' ὄρμηθέντα ἐπὶ Δελφούς ταύτην ἵεναι τὴν ὁδόν, ἢ νῦν Ἀθηναῖοι τὴν Πηδιάδα πέμπουσι.

12. μέγα: zu Cho. 137.

κλειυθοποιοὶ παῖδες Ἡφαίστου, χθόνα  
ἀνήμερον τιθέντες ἡμερωμένην.  
μολόντα δ' αὐτὸν κάρα τιμαλφεῖ λέως 15  
Δελφός τε χώρας τῆσδε προμνήτης ἄναξ. ✕  
τέχνης δὲ νιν Ζεὺς ἐνθεον κτίσας φρένα  
ἔξει τέταρτον τοῖσδε μάντιν ἐν θρόνοισ·  
Διὸς προφήτης δ' ἐστὶ Λοξίας πατρός.  
τούτους ἐν εὐχαῖς φροιμιάζομαι θεοῦς. 20  
Παλλὰς προναία δ' ἐν λόγοις πρεσβεύεται.  
σέβω δὲ νύμφας, ἐνθα Κωρωνίς πέτρα

13. παῖδες Ἡφαίστου: Schol. οἱ Ἀθηναῖοι. Θεσεὺς γὰρ τὴν ὁδὸν ἐκάθηρε τῶν ληστῶν. Die Athener, welche von Dichtern Ἐραχθιδαι genannt werden (Soph. Ai. 202, Eur. Med. 824), können Hephästoskinder heißen, weil Erichthonios, mit dem Erechthos identifiziert wurde, als Sohn des Hephästos galt (daher auch θεῶν παῖδες Eur. Med. 825). Vgl. Hesych. Ἡρασιπιάδαι: Ἀθηναῖοι. Hier aber sind offenbar Leute mit Äxten d. i. Zimmerleute zu verstehen.

15. τιμαλφεῖ: über den Gebrauch dieses Wortes bei Äsch. bemerkt der Schol. zu 629: συνεχρῆς τὸ ὄνομα παρ' Ἀισχύλῳ, διὸ σκώπτει αὐτὸν Ἐπίχαμος. Vgl. noch 810, Ag. 913, τιμαλφῆς frg. 53. Abgesehen von Späteren kommt das Wort auch bei Pindar vor.

16. Δελφός: Ἐπαφρόδιτος ἐν ὑπομνήματι Καλλιμάχου αἰτίων β' φησὶ· Μελενθοῦς τῆς Δευκαλιωνος καὶ Κηφισοῦ τοῦ ποταμοῦ γίνεται Μελαινα τοῦνομα, Μελαινης δὲ καὶ Ποσειδῶνος Δελφός, ἀφ' οὗ οἱ Δελφοί. Schol. — προμνήτης ἄναξ: Schol. ἄναξ καὶ κωφερομένης. Vgl. 768, Sept. 2 ὅστις φηλάσσει πρῶτος ἐν πρόμνῃ πόλεως οἶκα νομῶν.

17. νιν gehört sowohl zu κτίσας (mit φρένα, vgl. 88) als zu ἔξει. — ἐνθεος τέχνης nach Analogie von ἔμπειρος. — κτίσας: ποιήσας. ἰδίωμα δὲ τοῦτο Ἀισχύλῳ Schol. Zwar findet sich dieser Gebrauch auch sonst, z. B. Eur. Suppl. 620, 788, jedoch liebt Äschylos vor allen das Verbum κτίζειν, welches er fünfmal

mit einem prädikativen Adjektiv verbindet, während ποιεῖν bei ihm nirgends in solcher Weise vorkommt.

19. Διὸς προφήτης: vgl. 621, frg. 82 ταῦτα γὰρ πατήρ Ζεὺς ἐγκαθίει Λοξία θεοπίσματα, Hymn. Hom. I 132 χρῆσω (Apollon spricht) δ' ἀνθρώποισι Διὸς νημερτέα βουλήν, III 471 σὲ (Hermes zu Apollon) δέ φασι δαήμεναι ἐκ Διὸς ὀμφῆς μαρτείας, Ἐκάεργε· Διὸς πάρα θέσφατα πάντα, Verg. Aen. III 251 quae Phoebus pater omnipotens, mihi Phoebus Apollo praedixit.

20 f. ἐν εὐχαῖς steht in Gegensatz zu dem folgenden ἐν λόγοις: den Gottheiten des Orakels selbst werden zuerst (als προοίμια) fromme Gebete geweiht; dann werden die übrigen Gottheiten des Ortes in Worten der Verehrung begrüßt. — Παλλὰς προναία heißt sie nach der Lage ihres Heiligtums. Der Schol. erwähnt den Vers des Kallimachos χῆ Παλλὰς, Δελφοὶ νιν ὄθ' ἰδρῶντο προναίην. Vgl. Herod. VIII 37 τὸ ἱεὸν τῆς Προνηΐης Ἀθηναίης, Diod. XI 14 μέγιστον τοῦ ναοῦ τῆς προναίας Ἀθηναίας, wie sich in delphischen Inschriften τῆ Ἀθῆνα τῆ προναίας findet (E. Curtius Anecd. Delph. p. 77 sq.). Über den Tempel Paus. X 8, 6.

22 f. νύμφας ἐνθα (die Nymphen welche wohnen wo): eine ähnliche Brachylogie 689 σιηνάς, ὅτ' ἦλθον, Soph. Trach. 240 εὐχαῖς ὄθ' ἦρει κτέ. — Κωρωνίς πέτρα: die Korkyische Grotte am Parnafs oberhalb Delphi (Herod. VIII 36) war den

κοίλη, φίλορρις, δαιμόνων ἀναστροφή  
(Βρόμιος ἔχει τὸν χάρον, οὐδ' ἀμνημονῶ,  
ἔξ οὔτε Βάκχαις ἐστρατήγησεν θεός, 25  
λαγῶ δίκην Πενθεΐ καταράσας μῦθον).  
Πλειστοῦ τε πηγὰς καὶ Ποσειδῶνος κράτος  
καλοῦσα καὶ τέλειον ὕψιστον Δία,  
ἔπειτα μάντις ἐς θρόνους καθιζάνω.  
καὶ νῦν τυχεῖν με τῶν πρὶν εἰσόδων μακροῦ 30  
ἄριστα δοῦεν' κεί τις Ἑλλήνων πάρα,  
ἴτων πάλλω λαχόντες, ὡς νομίζεται  
μαντεύομαι γὰρ ὡς ἂν ἡγήται θεός.

Nymphen und dem Pan geweiht, Soph. Ant. 1126 *σὲ δ' ὑπὲρ διλόφου πέτρης στέρον ὅπως λιγύς, ἐνθα Κορώναι νόμφαι στείχοναι Βακχίδες*, Paus. X 32, 7 *ἰερὸν δὲ αὐτὸ (nämlich τὸ Κορώνιον ἄντρον) οἱ περὶ τὸν Παρνασσὸν Κορωνίων τε εἶναι νομφῶν καὶ Πανὸς μάλιστα ἡγήται*. — φίλορρις bezieht sich auf den Wald, welcher die Grotte umgiebt.

24. Βρόμιος: man glaubte öfter nächtlicher Weile Fackelglanz auf dem Parnafs wahrzunehmen, der von der Nachtfeier des Dionysos herrühren sollte. Soph. Ant. 1125, Eur. Ion 716, 1125, Phoen. 226, Aristoph. Frö. 1211.

25 f. D. i. nachdem Dionysos an der Spitze der Bakchen den Pentheus im Kithäron überwunden, drang er bis zum Parnasse vor. Man braucht nicht mit dem Schol. anzunehmen, dafs der Untergang des Pentheus hier auf den Parnafs verlegt sei. Die Pentheussage hat Aeschylus im *Πενθεύς* (und in den *Σάντριάι*) wie Euripides in den *Βάκχαι* behandelt. Pentheus wird von Agaue, Ino, Autonoe, welche ihn für ein wildes Tier halten, zerrissen; daher *λαγῶ δίκην*. — ἔξ οὔτε auch Pers. 764. Sonst öfter Eum. 1025, Sept. 488, Pers. 300 u. öfter in lyrischen und anapästischen Partien. — Der V. 26 entbehrt der gewöhnlichen Cäsur. Vgl. Suppl. 920, Pers. 254, 355, 468, 504, 506, 512, 522, Prom. 667.

27 f. Der Pleistos, jetzt Xeropotamos, war ein Flüschen, das in der Nähe der Korykischen Grotte entsprang. Daher sind die Korykischen Nymphen die Töchter des Pleistos (Apoll. Rh. II 711). — πηγὰς ist wie κράτος und Δία von καλοῦσα abhängig. — Poseidon hatte einen Altar im Tempel des Apollon, weil in der ältesten Zeit Poseidon Mithesitzer des Orakels war, bis er dasselbe gegen Kalauria vertauschte (Schol., der einen Vers des Kallimachos anführt: *μέσσα Καλαυρείης ἦλθεν ἐς ἀντίδοσιν*, Paus. X 5, 6 u. 24, 4). — καλοῦσα ἔπειτα wie Soph. Ai. 468 *καὶ δρῶν τι χρηστὸν, εἶτα λούδιον θάνω*; wo auch das Zeitverhältnis durch *εἶτα* angegeben wird. — τέλειον wie Ag. 964. Im Tempel zu Delphi stand ein Altar des *Ζεὺς Μοιραγέτης* (Paus. a. O.). Hier wird er als Ursprung aller Weissagung angerufen.

29. ἐς θρόνους d. i. auf den Dreifuß.

30 f. „Und mehr als jemals mögen sie meinen Eingang segnen.“ Über die Wendung *τῶν πρὶν εἰσόδων ἄριστα* (wie *τὸ κάλλιστον . . τῶν προτέρων* Soph. Ant. 102, *μεγίστην τῶν πρὶν Ἑλλήνων* Thuk. VII 66, *solus omnium ante se principum* Tac. hist. I 50) Krüger I § 47, 28, 10. — *τυχεῖν ἄριστα*: zu Cho. 707. — *μακροῦ ἄριστα* wie Aristoph. 673 *ἐνούστατος μακροῦ*.

32 f. ἴτων: ἴωσαν. Ἀττικώτερον.

Ἡ δεινὰ λέξει, δεινὰ δ' ὀφθαλμοῖς δρακεῖν  
πάλιν μ' ἐπεμψεν ἐκ δόμων τῶν Λοξίου, 35  
ὡς μήτε σωκεῖν μήτε μ' ἀκταίνειν βάσιν· +  
τρέχω δὲ χερσίν, οὐ ποδακεία σκελῶν.  
δεῖσασα γὰρ γραῦς οὐδέν, ἀντίπαις μὲν οὖν.  
ἐγὼ μὲν ἔροπα πρὸς πολυστεφεῆ μυχόν·  
ὄρω δ' ἐπ' ὀμφαλῶ μὲν ἄνδρα θεομυθεῖ 40  
ἔδραν ἔχοντα προστρόπαιον, αἵματι

Schol. Der Plural nach dem kollektiven τις wegen der Vorstellung: die Hellenen haben den Vortritt, unter sich aber sollen sie die Reihenfolge durch das Los bestimmen. Vgl. Eur. Ion 91 *θάσσει δὲ γυνὴ τρίποδα ζᾶθεον Δελφίς ἀείδουσ' Ἑλλήσι βράς, ἄς ἂν Ἀπόλλων κελαδήσῃ*. Aber Delphi war auch, wie Liv. 38, 48 sagt, commune humani generis oraculum. Das Orakel wurde ursprünglich jährlich, später monatlich einmal befragt (Plut. Mor. p. 292). Die Reihenfolge der Befragenden stellten vornehme Delpher durch das Los fest; das Losen wurde mit der Frage *ὦ Τύχη καὶ Λοξία τῷδε (l. τῶνδε) τίμη θεμιστεύεις*; eingeleitet (Simplic. Phys. II p. 75). Daher *μαντεύομαι . . θεός*. Die Priesterin tritt ab und es folgt eine kleine Pause. Dann kommt sie voll Entsetzen wieder aus dem Tempel heraus, mit beiden Händen sich an ihrem Stabe aufrecht haltend.

34. δεινὰ . . δεινὰ δὲ wie δεινὰ μὲν . . δεινὰ δὲ.

36. ὡς, ὥστε. — *σωκεῖν*: ἰσχυεῖν Hesych. Also *ὄσ σωκεῖν* „ohnmüchtig sein“. — *ἀκταίνειν*: Schol. *κομφεῖν*, Hesych. *μετεωρίζειν*. In Bekk. Anecd. p. 23, 12 wird *οὐκέτ' ἀκταίω* als Ausdruck des Aeschylus mit *οὐκέτι δύναμαι ὀρθοῦν ἐμάντην* und Etym. M. p. 54 ein Fragm. des Aeschylus *ἀκταίνων μένος* mit *ἀνάγον καὶ δυνάμενον ἄνορθοῦν* erklärt. Darnach bedeutet *οὐκ ἀκταίνειν βάσιν* „nicht aufrecht gehen können“.

37. Gegen die Ansicht des Schol. *ἰδοῦσα Ὀρέστην ἐπὶ τοῦ βωμοῦ καὶ τὰς Ἐρινιάς κοιμημένας ἔξεισι τε*

*ταραγμένη τετραποδηδὸν ἐκ τοῦ νεώ* bemerkt mit Recht Hermann (nach Stanley): *nihil aliud sacerdos indicat quam manuum adiumento sibi ad incedendum opus esse*. Vgl. Eur. Hek. 1058. — Mit *ποδακεία σκελῶν* vgl. 916 *ἀστύνιον πόλιν*, Sept. 207 *ἀστροδρομῆναιον πόλιν*, 716 *κτεάνων χρηματοδοτίας*.

38. *γραῦς*: nach Diod. XVI 26 waren im Anfang die Priesterinnen Jungfrauen; nach der Entführung einer Priesterin aber beschlossen die Delpher, nur Frauen über 50 Jahren das Priesteramt anzuvertrauen. Diesen Gebrauch der späteren Zeit verlegt Aeschylus in das Altertum. — *οὐδέν*: Suppl. 757 *γυνὴ μοναθεῖσ' οὐδέν*, Eur. Iph. T. 115 *δειλοὶ δ' εἰσὶν οὐδὲν οὐδαμού*. — *ἀντίπαις* wie *ἀντικέντρα* 136, *ἀντιδόουλος* Cho. 135. — *μὲν οὖν* (immo vero) wie Ag. 1075, 1395.

39 f. Die Orakelstätte war, wie in Theben der Vogelschauersitz des Tiresias (Eur. Bakch. 350), mit *στέμματα* (wollenen Binden) gekennzeichnet. Vgl. Einl. S. 17 N. 2. Eur. Ion 222 *μέσον ὀμφαλῶν . . στέμμασι γ' ἐνδοτόν*, 1309 *ΚΡ. ἦν γ' ἐντός αὐτῶν τῶνδε με σφάξει θέλης*. ION. *τίς ἠδονή σοι θεοῦ θανεῖν ἐν στέμμασι*; Aristoph. Plut. 39 *τί δῆτα Φοῖβος ἔλακεν ἐκ τῶν στέμματος*; — *μυχόν* und *ὀμφαλῶ* wie Cho. 953. — Die Auflösung im fünften Fuße ist wie Prom. 52 gebildet.

41 f. *ἔδραν προστρόπαιον*: dafs Orestes als Schutzfliehender dort kniet, verrät besonders der Zweig, von dem weisse wollene Bänder herabhängen. Vgl. Cho. 1033, Soph. Oed. T. 2 *τίνας ποθ' ἔδρας τάσδε μοι θοάζετε ἱτηρίους κλάδαιςιν*

στάζοντα χείρας καὶ νεοσπαδὲς ξίφος  
 ἔχοντ' ἐλαίας θ' ὑψιγέννητον κλάδον,  
 λήκει μεγίστω σωφρόνως ἐστεμμένον,  
 ἀργήτι μαλλῶ τῆδε γὰρ τρανώς ἐρῶ.  
 πρόσθεν δὲ τάνδρος τοῦδε θανμαστός λόχος  
 εὔδει γυναικῶν ἐν θρόνοισιν ἡμενος.  
 οὔτοι γυναικας, ἀλλὰ Γοργόνας λέγω,  
 οὐδ' αὐτε Γοργείοισιν εἰκάζω τύποις.  
 εἶδόν ποτ' ἤδη Φινέως γεγραμμένας  
 δεῖπνον φερούσας· ἄπτεροί γε μὴν ἰδεῖν  
 αὐται, μέλαινα δ', ἐς τὸ πᾶν βδελύκτροποι.  
 ἔρχονται δ' ἀπλάτοισι φροσιάμασιν·  
 ἐκ δ' ὀμμάτων λείβουσι δυσφιλή λίβα·

ἐξεστημένοι; — αἵματι στάζοντα χείρας wie Soph. Ai. 10 κάρα στάζων ἰδράτι. — νεοσπαδὲς, wofür Burges νεοσπαγὲς vermutet, verbindet zwei Vorstellungen: „gezückt und von frischem Blut gerötet“.

43. Vgl. zu Cho. 1033.

44. λῆρος wird als minder gewöhnliches, vielleicht sakrales Wort im folg. V. erklärt. Vgl. Sept. 476 ἄλω δὲ πολλήν, ἀσπίδος κύκλον λέγω. — Zwischen μεγίστω und σωφρόνως besteht scheinbar ein Widerspruch, in Wirklichkeit nicht, weil hier die Größe (die Länge der wollenen Binden) ein Kennzeichen der Unterwürfigkeit ist.

48. Γοργόνας: sie gleichen den Gorgonen durch die Schlangenhaare und die dunklen Gewänder. Vgl. zu Cho. 1046 u. 1048. Äschylos giebt hier an, welchen Gestalten er die Elemente seines Furienbildes entnommen hat. Hom. E 741 Γοργεῖη κεφαλὴ δεινοῖο πειλώρου δεινὴ τε σιερδὴ τε, Διὸς τέρας αἰγιόχοιο.

49. D. i. und doch weicht ihre Gestalt auch wieder von der der Gorgonen ab. Vgl. die ähnliche Darstellung Suppl. 285 ff. Λιβυστῆ καὶ γὰρ μάλλον ἐμπεριότεροι γυναιξίν ἐστε κοῦδαμῶς ἐγγυρῆσι. καὶ Νεῖλος ἂν θρέψει τοιοῦτον φυτόν, Κύπριος χαρακτηρ τ' ἐν

γυναικείois τύποις εἰκῶς πέπληται τεκτόνων πρὸς ἀσείνων· Ἰνδὰς τ' ἀνοῦο κτέ.

50 ff. γεγραμμένας d. i. gemalte weibliche Wesen. Ähnlich Eur. Ion 209 λέύσσεις οὐν ἐπ' Ἐγκελᾶδω γοργῶπιν πάλλουσαν ἴτον; Durch Φινέως δεῖπνον φερούσας (ἀσπαζούσας) sind sie hinreichend als die Harpyien gekennzeichnet. „Flügel allerdings haben diese nicht (insofern gleichen sie den Harpyien nicht), schwarz aber, durchaus schenfslich sind sie (insofern gleichen sie ihnen). — ἄπτεροι: vgl. 250. Dagegen Eur. Or. 317 δρομάδες ὁ πτεροφόροι ποτριάδες θεαί .. μελάγχρωτες Ἐρινεῖδες. — Dunkel sind die Erinyen als die Kinder der Nacht (69). Eur. Or. 408 νυκτὶ προσφρεῖς κόρας. Nicht nur die Kleidung (353, Cho. 1047), sondern auch die Hautfarbe (Eur. El. 1345 χροῖα κελαιναί, Or. 321 μελάγχρωτες) ist schwarz, wiewohl Aristoph. Plut. 422 f. der Erinye in der Tragödie Blässe des Gesichts zugeschrieben wird. Von den Harpyien haben sie vielleicht auch lange Krallen an den Fingern und struppige Haare.

53. ἀπλάτοισι: Prom. 387 θεοῖσι ἀπλάτων βέλσει προπνοῦν ζέλης und zu φροσιάμασιν Hor. sat. II 8, 95 velut illis Canidia adfasset peior serpentibus Afris.

καὶ κόσμος οὔτε πρὸς θεῶν ἀγάλματα  
 φέρειν δίκαιος οὔτ' ἐς ἀνθρώπων στέγας.  
 τὸ φύλου οὐκ ὄπωπα τῆσδ' ὀμιλίας,  
 οὐδ' ἦτις αἶα τοῦτ' ἐπεύχεται γένος  
 τρέφουσ' ἀνατὶ μὴ μεταστένειν πόνον.  
 τάντεῦθεν ἤδη τῶνδε δεσπότη ὄμωον  
 αὐτῶ μελέσθω, Λοξία μερασθενεῖ.  
 ἱατρόμαντις δ' ἐστὶ καὶ τερασκόπος  
 καὶ τοῖσιν ἄλλοις δωμάτων καθάρσιος.

#### ΑΠΟΛΛΩΝ.

Οὔτοι προδώσω· διὰ τέλους δέ σοι φύλαξ  
 ἔγγυς παρεστὼς καὶ πρόσω διχοστατῶν  
 ἐχθροῖσι τοῖς σοῖς οὐ γενήσομαι πέπων.

55 f. κόσμος: Strabon III p. 175 τὰς δ' ἄλλας (nämlich τὰς Κακτιτερίδας) οἰκοῦσιν ἀνθρώποι μελάγχλαινοι, ποδῆρεις ἐνδεδυότες χιτῶνας, ἐξοσμῆνοι περὶ τὰ στέγνα, μετὰ ἡάδων περιπατοῦντες ὅμοιοι ταῖς τραγικαῖς Ποικαῖς. Der Gürtel, welchen sie um das lange dunkle Gewand tragen, ist nach Diog. L. VI 102 purpurrot (ζώνη φοινικῆ). κόσμος φέρειν δίκαιος für κόσμον φέρειν δίκαιόν ἐστι wie Hom. X 13 οὐ μὲν με κτενέεις, ἐπέε οὐ τοι μῦθαι εἰμι, Soph. Oed. K. 37 ἔχεις γὰρ χάρον οὐχ ἄγρον κατεῖν.

57. Geschlecht und Art dieser Gesellschaft habe ich noch nicht gesehen. Hom. E 441 οὐποτε φύλον ὅμοιον ἀθανάτων τε θεῶν χαμαὶ ἔρχομένον τ' ἀνθρώπων.

58. οὐδὲ, nämlich ὄπωπα (οἶδα).

59. πόνον· τὸν τῆς ἀνατροφῆς Schol.

61. Λοξία μερασθενεῖ wie Cho. 268 Λοξίον μερασθενῆς χορημῶς.

62. ἱατρόμαντις wie Suppl. 269 ἱατρόμαντις καὶς Ἀπόλλωνος. Aristoph. Plut. 11 ἱατρός ὢν καὶ μάντις.

63. τοῖσιν ἄλλοις: er möge also auch für die Reinheit seines Hauses sorgen. Apollon, der Gott des Lichtes, ist vorzugsweise der reinigende und söhnende Gott, wie sich besonders an seine Feste Reinigungen und Sühnungen anknüpften. — Nachdem die Priesterin in ihre

Äschylos, Orestie, v. WECKERLIN.

Wohnung (zu 1) zurückgegangen ist, wird das Innere des Heiligtums sichtbar: στραφέντα μηχανήματα ἐνδῆλα ποιεῖ τὰ κατὰ τὸ μαντεῖον ὡς ἔχει. καὶ γίνεται ὄψις τραγικῆ· τὸ μὲν ξίφος ἡμαρμῆνον ἔτι κατέχων Ὀρέστης, αἰ δὲ κύκλω φρουροῦσαι αὐτόν Schol. Nach diesen Worten zu schließen, kam nicht das ἐκκύλημα zur Anwendung, sondern das στροφεῖον, das die Bestimmung hatte eine Fernsicht zu geben, dessen Beschaffenheit aber aus der Beschreibung bei Poll. IV 132 nicht klar wird. Man erblickt nach der Drehung der Maschinerie sofort Apollon, dem Hermes zur Seite steht, und vor Apollon den Orestes in schutzstehender Stellung. Darum erwidern die ersten Worte des Apollon die Bitte des Orestes. Auch die 282 f. erwähnte Reinigung des Orestes muß als vorhergegangen (zwischen 34 und 63) gedacht werden. Im Hintergrunde sitzen um den weisen Stein, welcher den ὀμφαλὸς γῆς vorstellt (40), auf welchem der mit Wolle umwickelte Ölzweig des Orestes (43) liegt, auf Stühlen die schlafenden Erinyen (47).

65. πρόσω διχοστατῶν, getrennt und fern von dir. Vgl. διχοστατοῦντα 389.

66. πέπων, μαλθακός (74), mürbe. Vgl. Ag. 1642.

καὶ νῦν ἀλούσας τάσδε τὰς μάργους ὄρας  
ὑπὸ παρῆνται δ' αἱ κατάπτυστοι κόραι,  
Νυκτὸς παλαιαὶ παῖδες, αἷς οὐ μίγνυται  
θεῶν τις οὐδ' ἄνθρωπος οὐδὲ θῆρ ποτε. 70  
κακῶν δ' ἕκατι κάρμενόντ', ἐπεὶ κακῶν  
σκότον νέμονται Τάρταρόν θ' ὑπὸ χθονός,  
μισήματ' ἀνδρῶν καὶ θεῶν Ὀλυμπίων.

Ὀμως δὲ φεῦγε μὴδὲ μαλθακὸς γένη.  
ἐλῶσι γὰρ σε, κὰν δι' ἠπίερον μακρῶς 75  
βεβῶς ἀμείψῃς τὴν πλανοστιβῆ χθόνα,  
ὑπὲρ τε πόντον καὶ περιφρούτας πόλεις.  
καὶ μὴ πρόκαμνε τόνδε βουκολούμενος  
πόνον· μολὼν δὲ Παλλάδος ποτὶ πτόλιον  
ἴζον παλαιὸν ἔγκαθεν λαβῶν βρέτας. 80

68. ὑπὸ παρῆνται (sind erschlaft) wie Eur. Kykl. 591 τῶ δ' ὑπὸ παρῆνται. Die Stellung von δὲ wie 623. Vgl. zu Ag. 744.

69. Νυκτὸς παῖδες: vgl. 322 f., 419, 748, 796, 1034. Bei Sophokles (Oed. K. 40) heißen sie Γῆς τε καὶ Σκότου κόραι. Nach Hes. Theog. 185 sind sie von der Erde geboren aus den Blutstropfen des von Kronos entmannten Uranos. Vgl. auch Lykophr. 437 αἱ Νυκτὸς κόραι, Ovid. Met. IV 452 sorores Nocte . . genitas, Verg. Aen. VI 250 matri Eumenidum, XII 846 Dirae quas . . Nox . . uno eodemque tulit partu. — Zu παλαιαὶ παῖδες vgl. παῖδες ἀπαιδῆς 1034. Doch s. Anhang. — αἷς οὐ μίγνυται: Soph. Ai. 835 καλῶ . . τὰς αἷι τε παρθέτους . . σεμνὰς Ἐρινὸς τανύποδας. Der Ausdruck wie Hom. η 247 Καλυπῶ . . δεινὴ θεός· οὐδέ τις αὐτῇ μίσγεται οὔτε θεῶν οὔτε θνητῶν ἀνθρώπων.

70. θῆρ: Suppl. 1010 θῆρες δὲ κηραίνουσι καὶ βροτοί. τί μήν; Besonders werden damit die Kentauren bezeichnet. Soph. Trach. 1096 διφνῆ τ' ἄμικτον ἰπποβάμονα στρατὸν θηρῶν, 556, 568 u. ὅ.

75 ff. ἐλῶσι, ἐλάσονται. — Du mußt dich auf eine lange Irrsal gefalst machen (μὴ μαλθακὸς γένη); denn wenn du auch durch das weite Festland geschritten den Boden unter

den Füßen verlierst, werden sie dich über das Meer verfolgen. βεβῶς wie Eur. Bakch. 646 φάινῃ πρὸς οἴκοις τοῖς ἑμοῖς, ἔξω βεβῶς. Zu ἀμείψῃς vgl. Cho. 569. — περιφρούτας πόλεις, νήσους. Wegen der Form περιφρούτας vgl. Hymn. auf Apoll. 251 ἀμφιφύτας κατὰ νήσους und zu Ag. 1527.

78. πρόκαμνε, vor der Zeit. — βουκολούμενος, Schol. περιέπων, abweidend d. i. durchmachend. Wakefield erklärt es passivisch: agitatus ut bos. Mit βουκολούμενος πόνον wäre dann τὸν ὑπερμήχεις δρόμους γυμνάξεται Prom. 616 zusammen zu stellen. Vgl. Ag. 674.

79. ποτὶ im Trimeter wie auch einmal bei Sophokles (Trach. 1214 ποτιψάνων).

80. παλαιὸν βρέτας, das altheilige hochverehrte Holzbild der Ἀθηνᾶ Πολιάς auf der Akropolis. Vgl. Eur. El. 1254 ἐλθῶν δ' Ἀθῆνας Παλλάδος σεμνὸν βρέτας πρόσπτυσον, C. I. Gr. I n. 160 ἐπιστάται τοῦ νεῶ τοῦ ἐν πόλει ἐν ᾧ τὸ ἀρχαῖον ἄγαμα, Paus. I 26, 6 τὸ δὲ ἀγίατατον ἐν κοινῷ πολλοῖς πρότερον νομισθὲν ἔτεσιν ἢ συνῆλθον ἀπὸ τῶν δήμων (d. i. vor dem s. g. Synoikismos des Theseus) ἐστὶν Ἀθηνᾶς ἄγαμα ἐν τῇ νῦν ἀροπόλει, τότε δὲ ὀνομαζομένη πόλει (in diesem Sinne kann man hier auch Παλλάδος πτό-

κάκει δικαστὰς τῶνδε καὶ θελκτηρίους  
μύθους ἔχοντες μηχανὰς εὐρησομεν,  
ᾧστ' ἐς τὸ πᾶν σε τῶνδ' ἀπαλλάξαι πόνων.  
καὶ γὰρ κτανεῖν σ' ἐπεισα μητροῦν δέμας.

ΟΡΕΣΤΗΣ.

ἄναξ Ἀπολλων, οἶσθα μὲν τὸ μὴ ἀδικεῖν· 85  
ἐπεὶ δ' ἐπίστα, καὶ τὸ μὴ ἀμελεῖν μάθε.  
σθένος δὲ ποιεῖν εὖ φερέγγυον τὸ σόν.

ΑΠ. μέμνησο, μὴ φόβος σε νικάτω φρένας.

σὺ δ', ἀντάδελφον αἷμα καὶ κοινοῦ πατρός,  
Ἐρμῆ, φύλασσε· κάρτα δ' ὦν ἐπώνυμος 90  
πομπαῖος ἴσθι, τόνδε ποιμαίνων ἐμόν  
ἰκέτην. σέβει τοι Ζεὺς τὸ κηρύκων σέβας  
ὀρμώμενον βροτοῖσιν ἐπόμπῳ τύχῃ.

ΚΑΥΤΑΙΜΗΣΤΡΑΣ ΕΙΔΩΛΟΝ.

Εὐδοίτ' ἄν, ᾧ, καὶ καθευδουσῶν τί δεῖ;

ην nehmen). φήμη δὲ ἐς αὐτὸ ἔχει πσεῖν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ (also ein ἔξαρον διπετεῖς). — ἀγναθεν, ταῖς ἀγκάλαις Schol. Vgl. 258 περὶ βρέτει πλεχθεῖς und πρόσπτυσον in der u. St. des Euripides.

85 ff. οἶσθα τὸ μὴ ἀδικεῖν, vgl. 752 τὸ μὴ ἀδικεῖν σέβοντες. Der Gedanke ist: Deine Worte zeigen, dafs du dich darauf verstehst, nicht Unrecht zu thun d. h. dafs du weißt was du zu thun schuldig bist (deinem Versprechen gemäfs, Cho. 1036 f.), es kommt nur darauf an, dafs du daran denkst; die Macht fehlt dir ja nicht. ἐπίστα wie 584, δύνε Soph. Phil. 849, Oed. T. 696. — φερέγγυον: Schol. τὸ δὲ σόν σθένος ἀσφαλῆς ἐστὶν εἰς τὸ ποιεῖν εὖ. Vgl. Sept. 383 προστατεῖν φερέγγυον.

88. μέμνησο: sei dessen eingedenk, was du gesagt hast, dafs ich die Macht habe dich zu schützen, und fürchte dich darum nicht. — σὲ . . φρένας: Krüger II § 46, 16, 3.

89. ἀντάδελφον: Sept. 705 ἀλλ' ἀντάδελφον αἷμα δρέψασθαι θέλεις; Soph. Ant. I ὦ κοινὸν ἀντάδελφον Ἰσμήνης κάρτα. Man braucht ἀντάδελφον nicht auf die gemeinsame

Mutter (Hesych. ἀδελφοί· οἱ ἐκ τῆς αὐτῆς δελφῆος γεγόνητες· δελφῆς γὰρ ἡ μήτρα λέγεται) zu beziehen und eine Abweichung von der gewöhnlichen Abstammung des Hermes (Cho. 809) anzunehmen.

90 f. ὦν ἐπώνυμος πομπαῖος ἴσθι: Sept. 8 Ζεὺς ἀλεξητήριος ἐπώνυμος γένοιτο Καδμείων πόλει und zu Ag. 517. Hermes ist zunächst Geleiter der Seelen in die Unterwelt (ψυχοπομπός, vgl. Soph. Ai. 832 καλῶ δ' ἄμα πομπαῖον Ἐρμῆν χθόνιον εὖ με κοιμῆσαι, Hom. ω 3), dann aber Geleiter überhaupt (πομπαῖος, πομπός).

92. τὸ κηρύκων σέβας wie Suppl. 715 τὸ τεκόντων σέβας. Die Unverletzlichkeit der Herolde schützt Zeus, damit diese den armen Sterblichen sicheres Geleite gewähren können. ὀρμώμενον ist zu σέβας konstruiert, während es dem Sinne nach zu κηρύκων gehört. — Orestes geht, von Hermes geleitet, (durch den linken Zugang der Bühne) ab. Apollon tritt in den Hintergrund zurück.

94. Wie Pers. 683 der Schatten des Darius, so steigt hier (durch das ἀναπίεσμα) der Schatten der

ἐγὼ δ' ὄψ' ὑμῶν ὧδ' ἀπαρτισμένη  
 ἄλλοισιν ἐν νόμοισιν, ὡς μὲν ἔκτανος  
 ὄνειδος ἐν φθιτοῖσιν οὐκ ἐλλείπεται,  
 αἰσχρῶς δ' ἄλωμαι· προυννέπω δ' ὑμῖν ὅτι  
 ἔχω μερίστην αἰτίαν κείνων ὑπο· (ἴσις)  
 παθοῦσα δ' οὕτω δεινὰ πρὸς τῶν φιλιτάτων,  
 οὐδείς ὑπὲρ μου δαιμόνων μνηστία,  
 κατασφαιρίσης πρὸς χειρῶν μητροκτόνων.  
 ὄρα δὲ πληγὰς τάσδε καρδίᾳ σέθεν·  
 εὐδοῦσι γὰρ φρὴν ὄμμασιν λαμπρύνεται,  
 [ἐν ἡμέρᾳ δὲ μοῖρ' ἀπρόσκοπος φρενῶν. / *ἔσοτων*] 100  
 ἢ πολλὰ μὲν δὴ τῶν ἐμῶν ἐλείξατε,

Klytämestra aus der Unterwelt empor. Man sieht an ihrem Halse (595) die Wunden, die ihr ehemals der Sohn geschlagen (103). — εὐδοῦσι ἄν (spöttlich „schläft nur“) wie 118 μύζοι' ἄν.

95 ff. ἀπαρτισμένη, als wenn ὀνειδίζομαι, wie 100 παθοῦσα, als wenn οὐδεμιᾶς τιμωρίας τυγχάνω folgte. Vgl. 480 und zu Ag. 653. — ἄλλοισιν ἐν νόμοισιν, indem verschiedene Gesetze gelten. Es wird mit ungleichem Maße gemessen: für den Mord, den ich begangen habe, werde ich unter den Toten ohne Unterlaß geschmäht, ja schwer beschuldigt; wegen des Mordes, der an mir von den Nächststehenden begangen worden ist, grollt keine Gottheit. Vgl. Soph. Oed. K. 907 νῦν δ' οὐσπερ αὐτὸς τοὺς νόμους ἐλατῆρ' ἔχων, τοῦτοιαι κοῦν ἄλλοισιν ἀρροσθήσεται. — ἔκτανος, absolut wie Cho. 887: dafs ich gemordet habe. — αἰσχρῶς ἀλωμαι, in schimpflicher Weise bin ich aus der Gesellschaft der Toten ausgestoßen. — προυννέπω, ich erkläre feierlich, nachdrücklich. — κείνων, τῶν φθιτῶν. — τῶν φιλιτάτων wie Cho. 233, hier allgemein von dem Sohne. — μνηστία mit langem ι wie Hom. B 769 ὄφρ' Ἀχιλεὺς μνησεν.

103. ὄρα zur Chorführerin wie 131, 183. — τραγικότερον τὸ εἶδωλον Κλυταιμῆστρας σφίξει τὴν σφαγὴν Schol. — καρδίᾳ, mit dem Inneren.

104 f. Schol. ἐν τῷ καθενύδειν ὁ νοῦς ἀκριβέστερον ὁρᾷ μὴ παραπλανώμενος τῇ θείᾳ. Schlafenden Augen wird der Geist erhellt, während am Tage die Natur des Geistes nicht weitblickend ist. Vgl. Pind. frg. 108 Bgk. εὐδοῦσι δὲ πρασσόντων μελέων· ἀτὰρ ἐπὶ δότιεσσιν ἐν πολλοῖς ὄνειροις δεικνύσι τεκνῶν ἐφίεποισαν χαλεπῶν τε κρίσειν, Xenoph. Kyr. VIII 7, 21 ἐγγύτερον μὲν τῶν ἀνθρωπίνων θανάτῳ οὐδὲν ἔστιν ὕπνον· ἢ δὲ ἀνθρώπων ψυχῇ τότε δῆλον θειοτάτη καταφαίνεται καὶ τότε τι τῶν μελλόντων προορᾷ, Platon περί πολιτ. IX 1, Aelian. ποικ. ἱστ. III 11 οἱ Περιπατητικοὶ φασὶ μεθ' ἡμέραν θητεύουσιν τὴν ψυχὴν τῷ σώματι περικλιεσθαι καὶ μὴ δύνασθαι καθαρῶς τὴν ἀλήθειαν θεωρεῖν, νύκτωρ δὲ διαλυθεῖσαν τῆς περὶ τοῦτο λειτουργίας καὶ σφαιρωθεῖσαν ἐν τῷ περὶ τὸν θώρακα τόπῳ μαντικότεραν γίνεσθαι, ἐξ ὧν τὰ ἐνύπνια. Cic. d. divin. I 30 cum ergo est somno sevocatus animus a societate et a contagione corporis, tum meminit praeteritorum, praesentia cernit, futura providet; iacet enim corpus dormientis ut mortui, viget autem et vivit animus.

106. ἐλείξατε, wie durstige Hunde (vgl. zu Ag. 1104). Klytämestra hat den Erinyen Opfer gebracht nach der Ermordung des Agamemnon, um deren Groll abzuwenden.

χοῶς τ' αἰνους, νηφάλια μειλίγματα,  
 καὶ νυκτίσεμνα δεῖπν' ἐπ' ἐσχάρῳ πυρὸς  
 ἔθνον, ὄραν οὐθενὸς κοινὴν θεῶν.  
 καὶ πάντα ταῦτα λάξ ὄρω πατούμενα. 110  
 ὃ δ' ἐξαλύξας οἴχεται νεβροῦ δίκην,  
 καὶ ταῦτα κούφως ἐκ μέσων ἀρκυστάτων  
 ὄρουσεν ὑμῖν ἐγκατιλλώφας μέγα.  
 ἀκούσαθ', ὡς ἐλέξα τῆς ἐμῆς περὶ  
 ψυχῆς, φρονήσαθ', ὧ κατὰ χθονὸς θεαί· 115  
 ὄρα γὰρ ὑμᾶς νῦν Κλυταιμῆστρα καλῶ.

## ΧΟΡΟΣ.

(μυγμός)

ΚΑ. μύζοι' ἄν, ἀνὴρ δ' οἴχεται φεύγων πρόσω·  
 φίλου γὰρ εἰσιν οὐκ ἐμοῖς προσεϊκότες.

ΧΟ. (μυγμός)

ΚΑ. ἄγαν ὑπνώσσεις κοῦ κατοικιτίεις πῆθος·  
 φρονεὺς δ' Ὀρέστης τῆσδε μητρὸς οἴχεται.

107. αἰνους: οἶνος γὰρ οὐ σπένδεται Ἐρινύων Schol. Vgl. Soph. Oed. K. 100 αἰνοῖς. Die Spenden, welche den Erinyen ausgegossen werden (νηφάλια σπονδαί Schol. zu Soph. a. O.) bestehen aus reinem Quellwasser oder aus Wasser und Honig, vgl. ebd. 469, 481.

108. νυκτίσεμνα δεῖπνα sollte noch wie χοῶς αἰνους als Apposition zu πολλὰ stehen, wird aber von einem eigenen Verbum regiert. νυκτίσεμνα dicuntur sacrificia, quae eo ipso, quod nocte fiunt, angustiora sunt et sacrum quasi horrorem in-cantunt (Schütz). Vgl. Einl. S. 12.

109. ὄραν . . θεῶν: zu einer Zeit, welche ihr mit keiner Gottheit teilt (in der „Geisterstunde“); ἐν γὰρ τῷ μεσονυκτίῳ μόναις Ἐρινύων ἀπάγονται Schol. Der Akk. wie Eur. Bakch. 723 αἰ δὲ τὴν τεταγμένην ὄραν ἐκίνουν θύρον ἐς βακχεύματα. Vgl. zu Cho. 812.

110. λάξ πατούμενα wie Cho. 640.

113. ἐγκατιλλώφας: ἐγγείλας. Διὰ δὲ τούτων ἐρεθίζει αὐτὰς Schol.

114 f. ὡς kausal. — περὶ ψυχῆς

wie Hom. ε 423 πάντας τε δόλους καὶ μήτιν ὑφαινον ὡς τε περὶ ψυχῆς, Hel. 946 τοὺς δὲ Μενέλεω ποσῶ λόγους ἀκούσαι τίνας ἐρεῖ ψυχῆς περὶ, und in Redensarten wie μάχεσθαι, θέειν, τρέχειν περὶ ψυχῆς, ὁ περὶ τῆς ψυχῆς ἀγών (Soph. El. 1492), doch hier mehr in übertragenem Sinne „es ist mir blutiger Ernst um die Sache“. — φρονήσατε, bringt es euch zum Bewußtsein.

116. ὄρα, im Traume euch erscheinend. Der Dichter giebt damit den Zuschauern die richtige Auffassung des Folgenden an die Hand. Vgl. 131.

117—129. Die παρεπιγραφαί geben den äußeren Vorgang an; sie kommen öfter in Handschriften des Aristophanes, bei Tragikern nur hier vor, wie auch die Art der äußeren Handlung vereinzelt steht.

118. μύζοιτε: zu Ag. 1058.

119. Er hat eben Freunde, die anderer Art sind als die meinigen.

121. πάθος, was euch und mir widerfahren ist, dafs Orestes die Flucht ergriffen hat.

ΧΟ. (ὄγμος)

ΚΑ. ὄξεις, ὑπνώσσεις· οὐκ ἀναστήσῃ τέχος;

τί σοι πέπρακται πρόγμα πλὴν τεύχειν κακά; 125

ΧΟ. (ὄγμος)

ΚΑ. ὕπνος πόνος τε κύριοι συνωμόται  
δεινῆς δρακαίνης ἐξεκήραναν μένος.

ΧΟ. (μυγμός διπλοῦς ὄξυς)

— λαβὲ λαβὲ λαβὲ λαβὲ, φράζον.

ΚΑ. ὄναρ διώκεις θῆρα, κλαγγάνεις δ' ἔπει  
κῶν μερίμναν οὔ ποτ' ἐκλείπων πόνου.τί δρᾶς; ἀνίστω, μὴ σε νικάτω κόπος,  
μηδ' ἀγνοήσῃς πῆμα μαλθαχθεῖσ' ὕπνῳ.

ἄλγησον ἦπαρ ἐνδίκῳις ὀνειδέσιν·

τοῖς σώφροσιν γὰρ ἀντίκεντρα γίγνεται.

51 σου δ' αἵματηρὸν πνεῦμ' ἐπονησάσα τῷ,  
ἀτμῷ κατισχναίνουσα, νηδύος πυρὶ  
ἔπον, μάφαινε δευτέροισ διώγμασιν.

ΧΟ. "Ἐγειρ", ἔγειρε καὶ σὺ τήνδ', ἐγὼ δὲ σέ.

140

125. πέπρακται, ist dein Werk, vgl. Eur. Med. 1064 πάντως πέπρακται τάντα κοῦν ἐκφεύζεται und dazu Schol. ἀντὶ τοῦ λέγεται, ἐμαρται, πέπραται. Bentley will hier πέπραται schreiben nach Prom. 535 τί γὰρ πέπραται Ζηνὶ πλὴν αἰε κρατεῖν. Vgl. 71 κακῶν δ' ἔκατι κἀγέγοντο.

127. συνωμόται: Ag. 655.

128. ἐξεκήραναν, Schol. παρείλοντο. Hesych. ἐξεκήραναν· ἐξέφθειρε.

130. λαβὲ (wie man dem Hunde zuruft „fals“) . . . φράζον („hab acht“) spricht die Chorführerin im Traume.

132. κῶν, ein Jagdhund. Vgl. Aristot. Tiergesch. IV 10 ἐνπνιαῖξιν φαίνονται οὐ μόνον ἄνθρωποι, ἀλλὰ καὶ ἄπτοι καὶ κύνες καὶ βόες, Lucret. IV 988 venantumque canes in molli saepe quiete iactant crura tamen subito vocesque repente mitunt et crebro reducunt naribus au-

ras, ut vestigia si teneant inventa ferarum etc.

134. πῆμα, das Unglück, das Orestes entronnen ist.

135. Meine gerechten Vorwürfe mögen dein Inneres empfindlich berühren. Hom. E 493 δάκε δὲ φρένας Ἐκτορι μῦθος.

136. ἀντίκεντρα wie 469. Weiter ausgeführt wird der Vergleich 156 f.

137. σου: ἴθι, τρέχε, ὄρα Hesych. — ἐπονησάσα τῷ: ἐφορησάσα τῷ Ὀρέστη Schol. Über das demonstrative τῷ Krüger II § 50, 1, 4.

138. ἀτμῷ, νηδύος πυρὶ, dem Atem, der wie Feuer aus deinem Leibe kommt.

139. δευτέροισ διώγμασιν: das erste Mal verfolgten sie ihn von Argos nach Delphi. — Der Schatten der Klyt. verschwindet wieder in die Tiefe (durch das ἀναπίεσμα).

140—178 Parodos (vgl. zu 1). Die Chorführerin erwacht und weckt

εὔδεις; ἀνίστω, ἀπολακτίσασ' ὕπνον,  
ιδώμεθ' εἴ τι τοῦδε φροίμιον ματῶ.

str. 1.

A. ἰὸν ἰὸν, πύπαξ· ἐπάθομεν, φίλαι,

B. ἢ πολλὰ δὴ παθοῦσα καὶ μίτην ἐγὼ, 3i

A. ἐπάθομεν πάθος δυσάχες, ὦ πόποι,  
ἄφροτον κακόν·

ἐξ ἀρούρων πέπτωκεν οἴχεταί θ' ὁ θῆρ. 3i

B. ὕπνῳ κρατήθεισ' ἔγραν ὄλεσα.

ant. 1.

A. ἰὼ καὶ Διός, ἐπίκλοπος πέλη,

B. νέος δὲ γραιῖας δαίμονας καθιπάσω,

A. τὸν ἱκέταν σέβων, ἄθεόν ἄνδρα καὶ  
τοκεῦσιν πικρόν,

τὸν μητρολοῖαν δ' ἐξέκλεψας ὦν θεός. 3i

B. τί τῶνδ' ἐρεῖ τις δικαίως ἔχειν;

die nächste Erinye, welche wieder eine andere anstößt u. s. f. Dann stellen sie sich zu Halbchören zusammen.

141 f. ἀπολακτίσασα ἰδώμεθα dem σχῆμα καθ' ὅλον καὶ μέρος entsprechend. Vgl. Aristoph. V5. 203 ἀνεγείρας τὴν ἐμὴν ἀηδόνα καλοῦμεν αὐτοῖς. Krüger I § 56, 9, 1. — τοῦδε φροίμιον, „ob etwas von dem folgenden (τοῦδε wie ὕμνον τόνδε δέσμιον 306) Vorspiel wirkungslos ist“ (ματῶ, Schol. μάταιον γίνεταί). Der folgende Gesang soll als προοίμιον nur einstweilen eine Ahnung geben, was sie in ihrer Wut leisten können.

143. In den zwei ersten Strophenpaaren wechseln, wie sich aus dem Text ergibt, die Halbchöre (A, B). Im dritten Strophenpaare treten sie zum Gesamtchöre zusammen. — In der Aufregung unterbrechen sich im Anfang die Halbchöre: A. ἐπάθομεν, φίλαι, ἐπάθομεν πάθος . . . θῆρ. B. ἢ πολλὰ δὴ παθοῦσα καὶ μίτην ἐγὼ, ὕπνῳ κρατήθεισ' ἔγραν ὄλεσα u. s. w.

145. δυσάχες (schwer zu beklaugen) nur hier.

147. πέπτωκεν, er ist herausgeraten.

149. καὶ Διός: über die syllaba anceps am Ende des Dochmius bei einem Vokativ s. Seidler de vers. dochm. p. 85, Christ Metr. § 466. Vgl. Soph. Ai. 375 ἐσόςτος, ἐμὸν φάος, | ἔρεβος κτέ.

150. Apollon gehört dem jungen Göttergeschlechte des Zeus an, die Erinyen dem alten des Kronos. Prom. 156 νέοι γὰρ οἰακονόμοι κρατοῦσ' Ὀλύμπου, νεοχυοῖς δὲ δὴ νόμοις Ζεὺς ἀθέτως κρατῶναι· τὰ πρὶν δὲ πελώρια νῦν αἰστοί. — καθιπάσω wie 734, 732. Schol. κατεπόλημας, zu 734 κατατρέχεις. Es bedeutet „mit Hohn und Übermut überrennen, niedertreten“, vgl. λαῖ κατεῖν 110.

152. τοκεῦσιν allgemein (von der Mutter).

154. Cho. 337 τί τῶνδ' ἐγὼ, τί δ' ἄτερ κακῶν; Ag. 221 τί τῶνδ' ἄνευ κακῶν; Eur. Suppl. 527 τί τούτων οὐ καλῶς ἔχον;

str. 2. A. ἔμοι δ' ὄνειδος ἐξ ὄνειράτων μολὼν 3i 155  
 ἔτυψεν δίκην διφρηλάτου  
 μεσολαβεί κέντρον,  
 ὑπὸ φρένας, ὑπὸ λοβόν,  
 B. πάρεστι μαστίχορος 4i  
 δαίον δαμίον 160  
 βαρὺ τὸ περιβαρὺ κρύος ἔχειν.

ant. 2. A. τοιαῦτα δρῶσιν οἱ νεώτεροι θεοὶ  
 κρατοῦντες τὸ πᾶν Δίκας θρόνον 165  
 φονολιβή θρόμβων  
 περὶ πόδα, περὶ κᾶρα.  
 B. πάρεστι γὰς ὄμφαλὸν  
 προσδρακεῖν αἱμάτων  
 βλοσυρὸν ἀρούμενον ἄγρος ἔχειν.

str. 3. ἐφρεσίων δὲ μαντικὸν μιάσματι  
 μυχὸν ἐχράνατ' αὐ-  
 τόσσυτος, ἀντόκλητος,

155. ὄνειδος — ὄνειράτων gesuchter Gleichklang. ἐξ ὄνειράτων μολὼν, in Träumen mir zugerufen (von den Vorwürfen der Klytämestra). Vgl. Soph. Oed. T. 523 ἀλλ' ἦλθε μὲν δὴ τοῦτο τοῦνειδος.

156. Der Vorwurf gab mir einen Stich ins Herz wie ihn der Wagenlenker mit dem Treibstachel versetzt, den er, um wuchtiger zu stoßen, in der Mitte faßt. — Zu beachten sind die gleichartigen oder ähnlich lautenden Formen in Strophe und Antistrophe: μεσολαβεί — φονολιβή, ὑπὸ φρένας ὑπὸ λοβόν — περὶ πόδα περὶ κᾶρα, πάρεστι — πάρεστι, βαρὺ τὸ περιβαρὺ — βλοσυρὸν ἀρούμενον, ἔχειν — ἔχειν.

159 ff. Zu Mute ist mir als durchschauerten mich entsetzlich, ja über die Maßen entsetzlich die Hiebe des geißelnden Henkerknechts. Zu dem Anklang δαίον δαμίον vgl. παρακισπὰ παραφορά 330. τὸ περιβαρὺ wie häufig der Artikel bei δεινός das vorzugsweise Schreck-

liche, das Schrecklichste bezeichnet.

163 ff. Sie bemächtigen sich ganz und gar des Sitzes der Dike, welcher um Fuß, um Haupt von Blutklumpen trieft. Vgl. Soph. Oed. K. 1380 τοιγὰρ τὸ σὸν θάκημα καὶ τοὺς σοὺς θρόνους κρατοῦσιν (Ara) und mit Δίκας θρόνον 542 βωμόν αἰδεσσαι Δίκας, Ag. 395 μέγαν Δίκας βωμόν, Soph. Ant. 854 ὄψηλόν ἐς Δίκας βάθρον, Solon frg. IV 14 σερνᾶ θέμεθλα Δίκης.

166 ff. Man kann es ansehen, wie der Erdnabel (40) grauenhafte Blutschuld auf sich genommen hat. ἔχειν steht konsekutiv zu ἀρούμενον.

169 ff. „Durch Befleckung des Herdes hat er sich (med. ἐχράνατο) das Seherheiligtum besudelt.“ Nachdem die Erinyen allgemein von νεώτεροι θεοὶ gesprochen, wenden sie sich jetzt direkt gegen Apollon. Mit αὐτόσσυτος ἀντόκλητος vgl. αὐτόσσυτος ἀντοπήμων Sept. 900.

παρὰ νόμον θεῶν βρότεια μὲν τίων,  
 παλαίγενεῖς δὲ Μοῖρας φθίσας.

ant. 3. κάμοι γε λυπρὸς καὶ τὸν οὐκ ἐκλύσεται,  
 ὑπὸ τε γᾶν φρυγῶν 175  
 οὐ ποτ' ἐλευθεροῦνται,  
 ποτιτρόπαιος ὢν ὁ ἕτερον ἐν κᾶρα  
 μιάστορ' ἐκ σίνους πάσεται.

ΑΠ. Ἔξω, κελεύω, τῶνδε δωματίων τάχος  
 χωρεῖτ', ἀπαλλάσσεσθε μαντικῶν μυχῶν, 180  
 μὴ καὶ λαβοῦσα πτηνὸν ἀργηστήν ὄφιν,  
 χρυσηλάτου θώμιγγος ἐξορμώμενον,  
 ἀνῆς ὑπ' ἄλγους μέλαν' ἀπ' ἐντέρων ἀφρόν,  
 ἐμοῦσα θρόμβους οὖς ἀφείλκυσας φόνου.  
 οὔτοι δόμοισι τοῖσδε χοίμπτεσθαι πρόπει 185  
 ἀλλ' οὐ καραμιστήρες ὀφθαλμορῶχοι

172. παρὰ νόμον θεῶν: gegen diesen Göttercomment verfehlte sich auch Prometheus: Prom. 29 θεὸς θεῶν γὰρ οὐχ ὑποκλήσων χόλον βροταῖσι τιμᾶς ὄπασας πέρα δίκης, 977 τὸν ἐξαμαρτόντ' εἰς θεοῦς ἐφημέροις πορόντα τιμᾶς. Vgl. auch Eur. Hipp. 1328 θεοῖσι δ' ὠδ' ἔχει νόμος: οὐδεὶς ἀπειρῶν βούλεται προθυμῆα τῆ τοῦ θέλοντος, ἀλλ' ἀφιστάμεσθ' αἰέ. — Die epische Form βρότεις kommt sonst nirgends bei den attischen Dichtern vor.

173. Μοῖρας φθίσας: wenn Apollon das Amt der Erinyen vernichtet, so vernichtet er damit die Satzungen der Mōren, durch welche den Erinyen ihr Amt zugeteilt ist. Vgl. 336, 395.

174. κάμοι γε λυπρὸς (ἔστι) κτέ., und dabei kränkt er mich, ohne doch diesem zu helfen. τὸν wie τῷ 137.

175 f. ὑπὸ . . . ἐλευθεροῦνται (Wechsel des Subjekts): vgl. 339, Suppl. 234 οὐδὲ μὴ ἂν Ἄδων θανὼν φόνῃ καταίων αἰτίας πράξας τὰδε· κακίει δικάζει τὰμπλακίμαθ', ὡς λόγος, Ζεὺς ἄλλος ἐν καμοῦσιν

ὑστάτας δίκας. Wegen des Präsens ἐλευθεροῦνται zu Ag. 131.

177 f. ποτιτρόπαιος, ἐναγής Schol., schuldbeladen. — μιάστορα, ἀλάστορα wie Soph. El. 603. Es wird ihm aus seiner Schuld (σίνος wie Ag. 399) ein anderer Rächer aufs Haupt erwachsen.

179—234 erstes Epeisodion. Apollon tritt wieder hervor und jagt nachher die Erinyen aus seinem Tempel: der Chor tritt also auf die Bühne heraus und Apollon folgt ihnen. Damit wird die zu 63 erwähnte Maschinerie zurückgedreht.

181 f. Schol. τραγικώτερον ὄφιν εἶπεν τὸ βέλος διὰ τὸν ἰόν (Gift, Pfeil), πτηνὸν δὲ διὰ τὸ ἐπιτερωθεῖν. Hom. Π 773 ἰοί τε περὶόντες ἀπὸ νεοθήφι θορόντες. — χρυσηλάτου, weil Apollon χρυσότοξος (Pind. Ol. XIV 10, vgl. Soph. Oed. T. 204).

184. θρόμβους φόνου οὖς ἀφείλκυσας, wie 264 die Erinyen dem Orestes das Blut aussaugen wollen.

186. „Wo kopfschneidende, augenausgrabende blutige Gerichte gehalten werden.“ καραμιστήρες δίκαι wie τύχη σωτήρ Ag. 669. Vgl.

δικαι σφαγαί τε, σπέρματος τ' ἀποφθορᾶ  
 παίδων κακοῦται γλοῦνις, ἢδ' ἀκρωνία  
 λευσμός τε, καὶ μύζουσιν οἰκτισμὸν πολὺν  
 ὑπὸ ῥάχιν παγέντες. ἄρ' ἀκούετε 190  
 οἴας ἑορτῆς ἔστ' ἀπόπτυστοι θεοῖς  
 στέργηθ' ἔχουσαι; πᾶς δ' ὑφηγείται τρόπος  
 μορφῆς. λέοντος ἄντρον αἵματορρόφον  
 οἰκεῖν τοιαύτας εἰκός, οὐ χρηστηρίοις  
 ἐν τοῖσδε πλουσίοισι τριβεσθαι μύσος. 195

auch *λευστήρα* .. μόρον Sept. 181, *καρανιστῆς* μόρος Eur. Rhes. 817.

188 f. *γλοῦνις* ist nur aus dieser Stelle bekannt. Es scheint mit *γλόη*, *γλόος* zusammenzuhängen und wie *γλοῦνις* mit *ἀφοριστῆς* erklärt wurde: *γλοῦνις* γὰρ τὸ ἀφορίζειν τινὲς *Δωριέων* ἔλεγον (Schol. zu Hom. I 539), so dürfte *γλοῦνις* den Schaum des männlichen Samens bezeichnen, der Sinn also sein: „Wo durch Entmannung der Saft der Kinderzeugung geschädigt wird.“ — Unsicher ist auch die Bedeutung des Wortes *ἀκρωνία*. Das Schol. *κακῶν ἀθροῖσις ἢ λιθοβολίας*. *Ἡραδριανὸς* δὲ τὸ σύστημα καὶ ἀθροῖσις soll wohl lauten: *κακῶν ἀθροῖσις ἢ λιθοβολία*. Darnach erhielt man den Sinn: „Wo als Krönung der Qualen die Steinigung stattfindet.“ Auch anderswo (Bekk. Anecd. p. 372, 2, Etym. M. p. 53, 41, Hesych.) findet sich die Erklärung *ἀθροῖσις* und *σύστημα* neben *ἀκρότης*, *ἀκμή*, *παράστασις*, *πλήθος*. Aber sie scheint blofs aus unserer Stelle gewonnen zu sein und das folgende *τε* mufs „und“ bedeuten, *ἀκρωνία* also eine Marter bezeichnen. Deshalb ist die von H. Stephanus angenommene Bedeutung *ἀκρωτηριασμός* (Verstümmelung an Händen und Füfsen) wahrscheinlich, wie ein Schol., welcher *γλοῦνις ἀκρωνία* verbindet, dieses mit *ἡ ἀκμαία ἀποκοπή* erklärt. Davies vermutet *ἀκρων τομαί*. — *μύζουσιν οἰκτισμὸν πολὺν* d. i. das Stöhnen der Gefährten ist herzerreißend. — Eine ähn-

liche Zusammenstellung der ärgsten Qualen kommt Plat. Gorg. p. 473 C vor: *ἴαν* .. *στρεβλωταί* καὶ *ἐκτέμνηται* καὶ *τοὺς ὀφθαλμοὺς ἐκκᾶται* καὶ .. *τὸ ἔσχατον ἀνασταυρωθῆ* καὶ *καταπιτωθῆ*. Vgl. Eur. Iph. T. 1429 ὡς .. *ἢ κατὰ στόφλον πέτρας δίσωμεν ἢ ἔν σκόλορι πῆξωμεν δέμας*. Als eine nur Barbaren zukommende Straftart wird das Pfählen Herod. IX 79 bezeichnet: *τὰ πρόπει μᾶλλον βαρβάροισι ποιεῖν ἢ περ Ἑλλῆσι*, sagt Pausanias zu dem Tegeaten, welcher die Leiche des Mardonios zur Sühne für Leonidas aufzuspiefeln vorschlägt.

190. *ὑπὸ ῥάχιν* ist in der Handschrift vielleicht mit Recht *ὑπόρραχιν* geschrieben. Wenigstens entspricht dieses der Aussprache.

191 f. *οἴας ἑορτῆς* (ironisch) *στέργηθ' ἔχουσαι θεοῖς ἀπόπτυστοι ἔστε*. — *ὑφηγείται*, führt (weist) darauf hin. Prom. 98 *ὅμοια μορφή γλώσσά σου γηρύεται*, Catull. LXIV 193 *Eumenides, quibus anguino redimita capillo frons exspirantis praeportat pectoris iras*.

194 f. *ἐν χρηστηρίοις τριβεσθαι μύσος* s. v. a. *χρηστηρίοις ἐντριβεσθαι* (Schol. *προστριβεσθαι*) *μύσος*, eigentlich „von sich Greuel auf das Heiligum abreiben“ d. h. durch Berührung das Heiligum mit Greuel besudeln. — *πλουσίοισι*: die Pracht des Tempels steht in Widerspruch mit der ekelhaften Gestalt der Erinyen. Vgl. Soph. Oed. T. 151 *τῶς πολυχρόσον Πυθῶνος*, Hom. I 404.

*χωρεῖτ' ἄνευ βοτῆρος αἰπολούμεναι*  
*ποιμνης τοιαύτης δ' οὔτις εὐφίλλης θεῶν.*  
 XO. ἄναξ Ἄπολλον, ἀντάκουσον ἐν μέρει. *Done*  
*αὐτὸς σὺ τούτων οὐ μεταίτιος πέλη,*  
*ἀλλ' εἰς τὸ πᾶν ἐπραξας ὢν παναίτιος.* X 200  
 AΠ. πῶς δῆ; τοσοῦτον μῆμος ἐκτεινον λόγον.  
 XO. ἐχρησας ὥστε τὸν ξένον μητροκτονεῖν.  
 AΠ. ἐχρησα ποινὰς τοῦ πατρὸς κλέψαι. τί μὴν;  
 XO. ἄπειθ' ὑπέστης αἵματος δέκτωρ νέον.  
 AΠ. καὶ προστραπέσθαι τοῦσδ' ἐπέστελλον δόμους. 205  
 XO. καὶ τὰς προπομπὸς δῆτα τάσδε λοιδορεῖς;  
 AΠ. οὐ γὰρ δόμοισι τοῖσδε πρόσφορον μολεῖν.  
 XO. ἀλλ' ἔστιν ἡμῖν τοῦτο προστεταγμένον.  
 AΠ. τίς ἦδε τιμῆ; κόμπασον γέρας καλόν.  
 XO. τοὺς μητρολοίας ἐκ δόμων ἐλαύνομεν. 210  
 AΠ. τί γὰρ γυναικῶς ἦτις ἄνδρα νοσφισῆ;  
 XO. οὐκ ἂν γένοιθ' ὄμαιμος ἀυθύντης φόνος.

196 f. Schol. *μόκαι*, ὡς *ἀνήμερα θηρία*. Vielmehr wird *ἀνευ βοτῆρος* durch den folgenden Vers erklärt: „Kein Gott mag euer Hirte sein.“ So spricht Apollon als νόμιος. Über δὲ zu Ag. 437.

201. *πῶς δῆ*, zu Ag. 548.

202. *ἐχρησας ὥστε*: zu Ag. 1394 f.

203. *κλέψαι* (mit List bewerkstelligen) wie Soph. El. 37 der dem Orestes erteilte Auftrag des Phöbos lautet: *δόλοισι κλέψαι χειρὸς ἐνδίκους σφαγῆς*. — *τί μὴν*: zu Ag. 14.

204. Und dann nahmst du es auf dich, dem frischen Morde eine Zuflucht zu bieten. Vgl. Plat. Phil. p. 19 A *ἐμὲ τοῦ λόγον διάδοχον παντελῶς ὑποστάντα*. — *νέον*: es ist nicht so schlimm, wenn nach längerer Zeit infolge von Sühnungen und Reinigungen die Blutschuld abgeschwächt ist. Vgl. 235 f.

206. *τῶς προπομπὸς*: wenn du den Orestes hier bestellt hast, so müssen auch seine Geleiterinnen hierher kommen.

207. *πρόσφορον* (dienlich, zugleich) (*ἔστι*) *τὰς προπομπὸς* oder *ὄμας μολεῖν*. Stanley vermutet *πρόσφοροι*.

208. *τοῦτο* hat Bezug auf *τὰς προπομπὸς*, also *τὸ προπέμπειν* d. i. *διώκειν τοὺς μητροκτόνους*.

209. *τιμῆ* und *γέρας* wie 422 (Ehrenamt). Doch klingt *γέρας καλόν* erböttisch.

211. *τί γὰρ γυναικῶς ποιεῖτε*; Denn aus *ἐλαύνομεν* ergänzt sich der allgemeine Begriff des Anthuens. — *ἦτις* nach *γυναικῶς* wie Hom. T 260 *ῥιπνῆς, αἳ θ' ὑπὸ γαῖαν ἀνδρόπυος τίνονται*, ὃ τίς κ' ἐπίορον ὁμόση, Soph. El. 1506 *τοῖς πᾶσιν, ὅστις πέρα πράσσειν γε τῶν νόμων θέλει*, Ai. 760, Eur. Hek. 359 *δεσποτῶν ὁμῶν φρένας τύχοιμ' ἂν ὅστις ἀργύρον μ' ὀνήσεται*, Med. 220, Androm. 180, El. 934, Hel. 942, frg. 347, 778. — Über den Konjunktiv ohne ἂν vgl. 234, 337, 664, zu Ag. 762 und Krüger I § 54, 15, 3.

212. *αὐθύντης* wie *αὐτόχειρ*, wer sein eigenes Blut vergießt, indem er Blutsverwandte umbringt. Vgl. Ag. 1572, Eur. Herc. 839. Es verstärkt also die Bedeutung von *ὄμαιμος*. — Dafs nur derjenige, der Blutsverwandte tötet, der Rache der Erinyen verfällt, bringen die

- ΑΠ. ἢ κάτ' ἄτιμα καὶ παρ' οὐδὲν ἤρκεσεν  
 Ἥρας τελείας καὶ Λιδὸς πιστώματα.  
 Κύριος δ' ἄτιμος τῶδ' ἀπέροπιται λόγῳ, 215  
 ὄθεν βροτοῖσι γίνεται τὰ φίλτατα.  
 εὐνή γὰρ ἀνδρῶν καὶ γυναικῶν μόρσιμος  
 ὄρκου ὅτι μείζων τῇ δίκη φρουρουμένη.  
 εἰ τοῖσιν οὖν κτείνουσι συλλέκτρον χαλᾶς  
 τὸ μὴ τίνεσθαι μὴδ' ἐποπτεύειν κότῳ, 220  
 οὐ φημ' Ὀρέστην σ' ἐνδίκως ἀνδρηλατεῖν.  
 τὰ μὲν γὰρ οἶδα κάττα σ' ἐγθυμουμένην,  
 τὰ δ' ἐμφανῶς πρᾶσσονσαν ἠσυχαιτέραν.  
 δίκας δὲ Παλλὰς τῶνδ' ἐποπτεύσει θεά.  
 ΧΟ. τὸν ἄνδρ' ἐκείνον οὐ τι μὴ λίπω ποτέ. 225  
 ΑΠ. σὺ δ' οὖν δίκαιε καὶ πόνοι πόνον τίθου.  
 ΧΟ. τιμὰς σὺ μὴ σύντεμνε τὰς ἐμὰς λόγῳ.  
 ΑΠ. οὐδ' ἂν δεχοίμην ὥστ' ἔχειν τιμὰς σέθεν.

Erinyen auch 608 vor, um sich wegen der unterlassenen Verfolgung der Klytämestra zu rechtfertigen.

213. ἄτιμά ἐστι. — παρ' οὐδὲν ἤρκεσεν, kraftlos sind (nach deinen Reden, daher das Präteritum). Mit παρ' οὐδὲν ἀρκεῖν vgl. 849, Ag. 239 und Ausdrücke wie παρ' ὀλίγον εἶναι, παρ' οὐδὲν κήδεσθαι, παρὰ μικρὸν ἠγεῖσθαι.

214. Ἥρας . . πιστώματα, der Bund, den die Ehegöttheiten geschlossen haben. Ἥρα τελεία wie frg. 329 Ἥρα τελεία, Ζηρὸς εὐναία δάμαρ. Sie heißt so als die Göttin der Ehe, welche dem Bündnisse die Weihe giebt. Denn τέλος (Weihe) ὁ γάμος ἐκαλεῖτο Poll. III 38. Schol. zu Aristoph. Thesm. 973 Ἥρα τελεία καὶ Ζεὺς τέλειος ἐτιμῶντο ἐν τοῖς γάμοις, ὡς προτάνεις ὄντες τῶν γάμων. τέλος δὲ ὁ γάμος. Daher τέλος θαλεροῦ γάμοιο Hom. v 74, γαμήλιον τέλος unten 838.

217 f. Die eheliche Verbindung, über welche Dike wacht, steht höher als der Eid, weil das Bündnis zu einer Bestimmung des Schicksals wird (μόρσιμος). Vgl. 962. Die Monogamie führte man auf Kekrops zurück nach Athen. XIII p. 555 D

ἐν δὲ Ἀθήναις πρῶτος Κέρκωφ μίαν ἐνὶ ἔξενξεν.

219 f. Wenn du den Mördern von Gatten gegenüber lässig bist, so dafs du keine Rache an ihnen nimmst und sie nicht Ingrimig mit strafendem Blick verfolgst u. s. w. Über τὸ μὴ zu Ag. 1589. — ἐποπτεύειν: zu Cho. I.

222 f. Das eine (die That des Orestes) nimmst du dir sehr zu Herzen, das andere (die That der Klyt.) behandelst du augenscheinlich ruhiger (von dem anderen läfst du dich nicht aufregen); du bist also parteiisch.

226. καὶ . . τίθου, und mache dir nur Mühe zu Mühe; etwas anderes wirst du mit der Verfolgung nicht erreichen. πόνοι πόνον wie Soph. Ai. 866 πόνος πόνοπον φέρει. Vgl. Pers. 1042 δόσιν κακῶν κακῶν κακοῖς und die besonders bei Euripides häufigen Ausdrücke wie ἄγεια ἄγεια, πῆματα πῆμασι, δακρυὰ δακρυοῖσι, φόνος φόνος.

228. οὐδ' ἂν δεχοίμην: zu Ag. 287 („nicht einmal geschenkt möchte ich dein Ehrenamt annehmen“). — ὥστε: zu Ag. 1394.

- ΧΟ. μέγας γὰρ ἔμπας παρ Λιδὸς θρόνοις λέγῃ  
 ἐγὼ δ', ἄρει γὰρ αἶμα μητροῦν, δίκας 230  
 μέτειμι τόνδε φῶτα κακωνηγητῶ.  
 ΑΠ. ἐγὼ δ' ἀρήξω τὸν ἱκέτην τε ἴσσομαι  
 δεινὴ γὰρ ἐν βροτοῖσι κἂν θεοῖς πέλει  
 τοῦ προστροπαίου μῆνις, ὃς προδῶ σφ' ἐκῶν.  
 ΟΡ. Ἄνασσ' Ἀθῆνα, Λοξίου κελύμασιν 235  
 ἦνω, δέχου δὲ πρηνειῶς ἀλάστορα,  
 οὐ προστρόπαιον οὐδ' ἀφοίβαντον χρεῖα,  
 ἀλλ' ἀμβλὺς ἦδη προστετριμμένος τὲ πρὸς  
 ἄλλοισιν οἴκοις καὶ πορεύμασιν βροτῶν.

229. Du bedarfst freilich meiner Ehren nicht; denn immerhin bist du groß am Thron des Zeus. — παρ: durch die epische Apokope wird die Anflösung der Länge vermieden.

230 f. δίκας tritt als inneres Objekt zu μέτειμι τόνδε (Ag. 1666). Eur. Bakch. 345 τῆς σῆς δ' ἀνοίας τόνδε τὸν διδάσκαλον δεινὴν μέτειμι und zu Cho. 144. — Das Präsens ἐκωνηγητῶ, weil bei diesen Worten der Chor (durch den linken Zugang der Bühne) hinausstürmt. Dagegen hat μέτειμι die gewöhnliche Bedeutung des Fut. (Krüger II § 53, 1, 6 nimmt hier wie Sept. 360 εἶμι als Präsens).

232. Der Daktylus des dritten Fusses ist gebildet wie 449, 589, Ag. 1584 u. a. Vgl. zu Cho. 567.

234. Der Relativsatz ὃς προδῶ (zu 211) σφ' ἐκῶν vertritt einen Dativ zu δεινὴ πέλει. — Der Schol. erinnert an Hom. X 358 φράξω γῆν μὴ τοι τι θεῶν μῆνια γίνωμαι. — Apollon tritt zurück in den Tempel. Dann, nachdem die Bühne vollständig leer ist, ändert sich wie Soph. Ai. 814 die Scenendekoration; die neue Hauptdekoration stellt den Tempel der Athena Polias in Athen vor mit dem Bildnisse der Göttin. Orestes erscheint und kniet an dem Bildnisse nieder. Zwischen dem ersten und zweiten Teile muß man sich geraume Zeit vergangen denken. Vgl. 284 f.

235—243 ist gewissermaßen ein zweiter Prolog vor der Epiparodos (vgl. zu 1).

236. ἀλάστορα, den infolge einer Blutschuld Umherirrenden. Vgl. Einl. S. 19 N.

237. προστρόπαιος wie 448 einer der als befleckt um Sühne steht. — ἀφοίβαντον, ἀκάθαρτον Schol. und Hesych.

238 f. ἀμβλὺς und προστετριμμένος von der Befleckung, welche durch Berührung abgerieben und matt gemacht ist, auf die befleckte Person übertragen. Von einer Reinigung, die dem Orestes bei den Trözeniern zu teil geworden sein soll, berichtet Paus. II 31, 8 τοῦ δὲ ἱεροῦ τοῦ Ἀπόλλωνος ἐστὶν οἰκοδόμημα ἔμπροσθεν, Ὀρέστον καλουμένη σκηνή. πρὶν γὰρ ἐπὶ τῷ αἵματι καθαρθῆναι τῆς μητρὸς, Τροϊζηνίων οὐδεὶς πρότερον ἤθελεν αὐτὸν οἴκῳ δεῖξασθαι· καθίσταντες δὲ ἐνταῦθα ἐκάθαρτον καὶ ἐλατῶν, ἐς δ' ἀφῆγγοναι . . . καθῆραι δὲ φασὶν Ὀρέστην καθαρῶσις καὶ ἄλλοις καὶ ὕδατι τῷ ἀπὸ τῆς Ἰππον κρήνης. Äschylos spricht 282 und 581 bloß von einer Reinigung durch Apollon (vgl. Cho. 1057). Der unschädliche Verkehr mit anderen Menschen war eine Probe der Reinheit (283) und trug dazu bei, das Schuldbewußtsein abzuschwächen. — πρὸς | ἄλλοισιν wie Soph. Oed. T. 555 ἐπὶ | τὸν σεμνόμεναι, Phil. 626

ὅμοια χέρσον καὶ θάλασσαν ἐκπερῶν, 240  
 σῶζων ἐφετμὰς Λοξίου χρηστηρίους  
 πρόσκειμι δῶμα, καὶ βρέτας τὸ σὸν, θεά,  
 αὐτοῦ φυλάσσω ἀμμενῶ τέλος δίκης.

## ΧΟΡΟΣ.

1. Εἶεν· τὸδ' ἐστὶ τάνδρὸς ἐκφανὲς τέκμαρ·  
 ἔπον δὲ μηνυτῆρος ἀφθέγκτου φραδαῖς. 245  
 τετραυματισμένον γὰρ ὡς κύων νεβρὸν  
 πρὸς αἷμα καὶ σταλαγμὸν ἐκματεύομεν.  
 πολλοῖς δὲ μόχθοις ἀνδροκυῆσι φουσιᾷ  
 σπλάγγρον· χθονὸς γὰρ πᾶς πεποιμάνται τόπος,  
 ὑπὲρ τε πόντον ἀπτεροῖς ποτήμασιν 250  
 ἦλθον διώκουσ', οὐδὲν ὑστέρα νεῶς.  
 καὶ νῦν ὄδ' ἐνθάδ' ἐστὶ που καταπρακῶν  
 ὁσμὴ βροτείων αἱμάτων με προσγελά.

ἐπι | ναῦν, Oed. K. 495 ἐν | τῷ μὴ  
 δύνασθαι.

240. ἐκπερῶν: ich bin zu anderen  
 Häusern und in Verkehr mit den  
 Menschen gekommen, als ich über  
 Land und Meer wanderte.

241 f. Dem Auftrag des Loxias  
 gemäß nahe ich deinem Tempel.  
 Vgl. 79 f. Zu δῶμα ergänzt sich  
 τὸ σὸν leicht.

242 f. βρέτας τὸ σὸν φυλάσσω  
 (wie 442 f.), dein Bild bewachend  
 d. i. es nicht verlassend. — αὐτοῦ  
 drückt den Entschluß aus nicht  
 vorher von der Stelle zu weichen.

244—275 Epiparodos (vgl.  
 zu 1). Der Chor tritt zerstreut auf  
 (τινὲς δὲ φασιν ἐν τῇ ἐπιδείξει τῶν  
 Εὐμενίδων σποράδην εἰσαγαγόντα  
 τὸν χορὸν τοσοῦτον ἐκπλήξει τὸν  
 δῆμον κτέ. im βίος Αἰσχύλου); zu-  
 erst erscheint wie Soph. Ai. 866  
 der eine Halbchor, dem der Kory-  
 phaios als Führer vorausgeht; den  
 Worten der Führerin (1) erwidert  
 der Halbchor (2). Dann kommen  
 nach einander die sechs Mitglieder  
 des anderen Halbchors (3—8). Erst  
 bei 307 (χορὸν ἀφωμεν) ordnen sie  
 sich in Reihe und Glied. — τότε  
 auf den Boden deutend, wo sie  
 Blutspuren zu sehen glaubt, vgl.  
 αἵματι στάζοντα χεῖρας 41 f., wie-

wohl Orestes jetzt von Apollon ge-  
 reinigt ist. Zu 281.

245. Das Blut ist ihm ein μηνυ-  
 τῆρ ἀφθέγκτος. Vgl. zu Ag. 82 und  
 ἀφώνους μάρτυρας Eur. Hipp. 1076.

246. ὡς γὰρ κύων τετραυματισμέ-  
 νον νεβρὸν κτέ.

247. πρὸς: vgl. Ag. 344 πρὸς  
 οὐδὲν . . . τεκμήριον und unten zu  
 1006. πρὸς αἷμα καὶ σταλαγμὸν  
 d. i. πρὸς αἵματος σταλαγμὸν.

248. ἀνδροκυῆς hier nicht „Män-  
 ner (Menschen) ermüdend (tötend)“  
 wie 957, Cho. 888, Eur. Suppl. 525  
 ἀνδροκυῆτας προσφέρων ἀγωνίας,  
 sondern „den Mann (Orestes) er-  
 müdend“. Schömann vermutet ἀν-  
 δροκυῆσι und Heimsöth betrachtet  
 das Schol. μεγαλοκυῆσιν, welches  
 er in μελοκυῆσιν ändert, als Be-  
 stätigung von ἀφθροκυῆσι.

249. σπλάγγρον: τὸ ἡμέτερον  
 Schol. — πεποιμάνται, „ist abge-  
 trieben worden“.

250 f. ἀπτεροῖς (51) ποτήμασιν:  
 zu Ag. 82. — νεῶς von dem Schiffe  
 des Orestes.

252. Hesych. καταπρακῶν· κατα-  
 πτήξας (nach der Verbesserung von  
 Lobeck für καταπρακῶν· καταπλή-  
 ξας).

253. Αἰσνυδeton bei der Erklä-  
 rung (ὁσμὴ γὰρ κτέ.). — προσγελά

2. ὄρα ὄρα μάλ' αὖ λεῦσέ τε πάντα, μὴ 255  
 λάθῃ φόνυδα βᾶς ματροφόνοσ ἀτίτας.  
 3. ὄδ' αὐτὲ γουνὸν (ζάθεον ὡς) ἀλκὴν ἔχων  
 περὶ βρέτει πλεχθεῖς θεᾶσ ἀμβρότου  
 ὑπόδικος θέλει γενέσθαι χερῶν. 260  
 4. τὸ δ' οὐ πάρεστιν· αἷμα μητροφῶν χαμαὶ  
 δυσαγκόμιστον, παπαῖ,  
 τὸ διερὸν πέδοι χύμενον οἴχεται.  
 5. ἀλλ' ἀντιδοῦναι δεῖ σ' ἀπὸ ζῶντος ὄσφειν 265  
 ἐρυθρὸν ἐκ μελέων πέλανον· ἀπὸ δὲ σοῦ  
 (φεροῖμαι βροκῶν) πάματος δυσπότου.  
 6. καὶ ζῶντά σ' ἰσχνάνας ἀπάξομαι κάτω,  
 ἀντίπου (ὡς) τίνης ματροφόνου δύας.

wie τῶνδε προσσαίνει εἰ τι; Prom.  
 861, παιδὸς με σαίνει φθόγγος  
 Soph. Ant. 1214, blickt mich be-  
 kannt und traut an, erweckt in  
 mir eine willkommene Erinnerung,  
 ein angenehmes Gefühl.

254 ff. ὄρα ruft der Halbchor  
 der spähenden Führerin zu. Soph.  
 Oed. K. 118 ὄρα. τίς ἄρ' ἦν; ποῦ  
 ναίει; . . . προσδέρκων, λεῦσέ νιν,  
 προσπεύθων πανταχῇ. — μάλ' αὖ  
 („gar abermal“ d. h. ich wieder-  
 hole es) wie μάλ' αὐθις Cho. 650. —  
 ἀτίτας: ἀτιμώρητος Schol. Hesych.  
 ἀτίτην· ἀτιμώρητον κτέ., ohne zu  
 zahlen d. h. ohne zu büßen, un-  
 gestraft.

258. Mit ὄδε weist die Führerin  
 des zweiten Halbchors auf Orestes  
 hin. — Wenn die Lesart γουνὸν  
 richtig ist (vgl. Anhang), so scheint  
 Aeschylos das Homerische γουνὸν  
 Ἀθηναίων ἱερῶν (I 323) von der  
 Akropolis verstanden zu haben. In  
 dem delphischen Orakel bei Plut.  
 Thes. c. 3, Schol. zu Eur. Med. 679,  
 Apollod. III 15, 6 wechseln die  
 Lesarten πρὶν δημόν Ἀθηναίων εἰσ-  
 αφικέσθαι, πρὶν γουνὸν Ἀθηναίων  
 ἀφικέσθαι, πρὶν ἐς ἄκρον Ἀθηναίων  
 ἀφικηται, ζάθεον ist willkürliche  
 Ergänzung zur Herstellung eines  
 Trimeters, wie er die fünf folgen-

den Teile beginnt; ὡς scheint dem  
 Sinne zu entsprechen: „hier wieder  
 eine hochheilige Höhe als Schutz,  
 wie er sich einbildet, innehabend“.

260. ὑπόδικος: ἐπεύθυνος, χρε-  
 ώστης, ἐνοχος δίκης Hesych. Er  
 will sich vor Gericht rechtfertigen  
 wegen Gewaltthat. Mit χερῶν vgl.  
 αὐτόχρειο.

261 ff. αἷμα μητροφῶν τὸ (ὀ) χαμαὶ  
 διερὸν οἴχεται πέδοι χύμενον δυσ-  
 αγκόμιστον (δυσανακόμιστον) ἐστὶ,  
 das Mutterblut, welches auf den  
 Boden geflossen ist, zur Erde ver-  
 gossen, ist nicht wieder zurückzu-  
 bringen. Mit δυσαγκόμιστον vgl.  
 τίς ἂν πάλιν ἀγυαλίσειατο Ag. 1005 f.  
 — Die epische Form χύμενον auch  
 Cho. 400, Eur. Herakl. 76.

264 f. In δεῖ σ' ἀντιδοῦναι ἐρυ-  
 θρὸν πέλανον ὄσφειν ἀπὸ ζῶντος  
 ἐκ μελέων steht der Infin. ὄσφειν  
 wie in δοῦναι οἶνόν τιμι πιεῖν, —  
 ἐρυθρὸν πέλανον: Pers. 818 πέλα-  
 νος αἵματοςφαγῆς, Etym. M. p. 695,  
 15 Ἄττιμοι λέγουσι πέλανον πᾶν τὸ  
 πεπηγός.

268. ἀντίποινα ματροφόνον δύας,  
 Buße für den muttermordenden  
 Schmerz d. i. für den von Schmer-  
 zen begleiteten Muttermord. Vgl.  
 zu Ag. 735.

7. ὄψει δὲ καὶ τις ἄλλος ἤλιτεν βροτῶν  
ἢ θεὸν ἢ ξένων 270  
τιν' ἀσεβοῦντες ἢ τοκῆας φίλους,  
ἔχονθ' ἕκαστον τῆς δίκης ἐπάξια.
8. μέγας γὰρ Ἄιδης ἐστὶν εὐθύνος βροτῶν  
ἐνεργθε χθονός,  
δελτογράφῳ δὲ πάντ' ἐπωπᾶ φρενί. 275

- OP. ἐγὼ διδαχθεὶς ἐν κακοῖς ἐπίσταμαι  
πολλοῖσι καιρούς, καὶ λέγειν ὅπον δίκη  
σιγᾶν θ' ὁμοίως· ἐν δὲ τῷδε πράγματι  
φωναεὶν ἐτάχθην πρὸς σοφοῦ διδασκάλου.  
βρίξει γὰρ αἷμα καὶ μαραίνεται χερός, 280  
μητροκτόνον μίασμα δ' ἐκπλυτον πέλει·  
ποταίνιον γὰρ ὄν πρὸς ἐστία θεοῦ  
Φοίβου καθαρμοῖς ἠλάθη χοιροκτόνοις.

269 f. ἤλιτεν θεὸν . . . τοκῆας wie ἀθανάτους ἀλιτέσθαι Hom. δ 378, ἐν γὰρ δὴ μ' ἀπάτης καὶ ἤλιτεν I 375, ὁ τις σφ' ἀλιτῆται T 265 u. a.

270 f. Der Ahndung der Erinnyen fallen diejenigen anheim, welche sich gegen die drei Hauptgebote der griechischen Sittenlehre verfehlen. Vgl. zu 548. So sagt Horaz carm. II 13, 5 von dem, welcher der schlimmsten Verbrechen fähig ist, illum et parentis crediderim sui fregisse cervicem et penetralia sparsisse nocturno cruore hospitis. — Wegen des Plur. ἀσεβοῦντες nach dem kollektiven τις ἄλλος Krüger I § 58, 3, 5. — Die epische Form τοκῆας wie Eur. Phoen. 829 βασιλῆας.

273. εὐθύνος: δικαστής Schol. Pers. 830 Ζεὺς τοι κολαστῆς τῶν ὑπερκόμπων ἄγαν φρονημάτων ἐπεστίν, εὐθύνος βαρῆς.

275. δελτογράφῳ: Soph. frg. 535 θὺς δ' ἐν φρενὸς δέλτοιαι τοὺς ἐμὸς λόγους, Cic. Acad. II 1 ut nos literis consignamus quae monumentis mandare volumus, sic ille (Lucullus) in animo res insculptas habebat

und zu Cho. 448. — ἐπωπᾶ: zu Cho. 1.

276—321 zweites Epeisodion. Orestes ruft Athena zu Hilfe. Die Chorführerin weist jeden Beistand zurück.

277. καιρούς d. i. die rechte Zeit für das Reden wie für das Schweigen, vgl. Plat. Staat p. 374 C οὐ παρὶς τοὺς καιρούς und zu Cho. 580. Diese Stelle scheint die Vorlage für frg. I der Eumen. des Ennius gewesen zu sein: Ita sapere opino esse optimum, ut pro viribus Tacere ac fabulari tute noveris.

281. μητροκτόνον μίασμα: Vgl. κηλὶς μητροκτόνος Eur. Iph. T. 1200 und zu Ag. 735. Wenn die Erinnyen 247 u. a. immer noch Blut sehen, so wollen sie jede Möglichkeit der Reinigung eines Muttermörders in Abrede stellen.

282 f. ποταίνιον ὄν, als es noch frisch war. Vgl. Cho. 1053. — πρὸς ἐστία θ. φ. gehört zu ἠλάθη. — χοιροκτόνοις (zu Ag. 735): Ferkelblut galt als entsühnend und wurde bei Reinigungssopfern vielfach gebraucht, so bei den περίστια vor Be-

- πολὺς δέ μοι γένοιτ' ἂν ἐξ ἀρχῆς λόγος,  
ὄσοις προσήλθον ἀβλαβεὶ ξυνουσία. 285  
[χρόνος καθαιρεῖ πάντα γηράσκων ὁμοῦ.]  
καὶ νῦν ἀφ' ἀγνοῦ στόματος εὐφήμως καλῶ  
χώρας ἔνασσαν τῆσδ' Ἀθηναίαν ἐμοὶ  
μολεῖν ἀρωγόν· κηίσεται δ' ἄνευ δορὸς  
αὐτόν τε καὶ γῆν καὶ τὸν Ἀργεῖον λεῖον 290  
πιστὸν δικαίως ἐς τὸ πᾶν τε σύμμαχον.  
ἄλλ' εἶτε χώρας ἐν τόποις Λιβυστικοῖς,  
Τρίτανος ἀμφὶ χεῦμα γενεθλίου πόρου,

ginn der Volksversammlung (Schol. zu Aristoph. Ekkl. 128, Poll. VIII 104), denen die römischen suovetaurilia entsprechen, und sonst, vgl. zu 453 und Plaut. Men. 292. Einl. S. 17 N. 2.

284. πολὺς . . . ἐξ ἀρχῆς λόγος d. i. ich würde viel zu sagen haben, wenn ich von Anfang an erzählen wollte.

285. Schol. ἐβλάπτοντο γὰρ οἱ μυσαροῖς ξυνουσῶντες.

286. Der Vers, welcher dem Zusammenhange der Stelle, nach der Phöbos den Orestes gereinigt hat, nicht entspricht, ist von Musgrave ausgeschieden worden. Der Sinn ist: „alles (also auch die Befleckung) entkräftet die mit ihm alternde Zeit“ d. i. je älter eine Sache wird, um so mehr wird sie geschwächt. Die Zeit wird als alternd mit dem Alternden gedacht, vgl. Prom. 1013 ἄλλ' ἐνδιδάσκει πάνθ' ὁ γηράσκων χρόνος. Ein ähnlicher Vers findet sich bei Stob. fl. 126, 8 χρόνος δ' ἄμαρποι πάντα κείς λίθην ἄγει.

288. Ἀθηναία, die alte feierliche, in Inschriften bis auf die Zeit des Euklides herab häufig (gewöhnlich mit Artikel ἡ Ἀθηναία) vorkommende Form, auch 299, 617, Eur. Iph. T. 1436, sonst bei den Tragikern Ἀθῆνα.

289. κηίσεται, nämlich als „Herrin dieses Landes“, also für Ἀττικά. — Vgl. zu 765.

290 f. αὐτόν scil. ἐμέ. — τὸν Ἀργεῖον λεῖον . . . σύμμαχον: Schol.

Aeschylus, Orestie, v. WECKLEIN.

ὡς τότε συμμαχοῦντων Ἀργείων Ἀθηναίαις. Einl. S. 23. — δικαίως, ὁρθῶς, ἀληθῶς, aufrichtig, ehrlich. Vgl. πανθίκως εὐσεβῆς Suppl. 424, ὁρθῶς ἐνδίκως τ' ἐπωνυμιον Sept. 392, ἢν εὐσεβῆς ἐς τήνδε μὴ δίκαιος ὢν Soph. Trach. 411.

292. Die Gottheit hört gern von den Stätten, wo sie besonders verehrt wird. Daher ist bei Anrufungen der Götter die Aufzählung solcher Örtlichkeiten beliebt. Vgl. Soph. Ant. 1118 ff. Mit εἶτε — εἶτε, wie hier, Aristoph. Wo. 269 εἴτετε . . . εἶτε ἐπ' Ὀλύμπου κορυφαῖς ἱεραῖς χιονοβλήτοισι κάθησθε κτέ. — χώρας τόποις steht wie ein einziger Begriff, daher Λιβυστικοῖς. Vgl. ποῖον . . . γαίης πέδον Sept. 291, χθονός . . . τηλουρὸν . . . πέδον Prom. 1, τὸ Πυθικὸν θεοῦ μαντεῖον Soph. Oed. T. 242, ὄγκον . . . ὀνόματος . . . μητροῶν Trach. 817, ἠπειρώτις . . . ψυχῇ γυναικῶν Eur. Andr. 159 u. Ähnliches oft, z. B. unten 327.

293. γενεθλίον: Schol. (σημειώσαι) ὅτι διὰ τοῦτο οἰεῖται αὐτὴν Τριτογένειαν. Nach Herod. IV 180 (vgl. Paus. I 14, 6) glaubten die am Tritonischen See wohnenden Auserer (indem sie eine ihrer Gottheiten mit Athena identifizierten) τὴν Ἀθηναίην Πουσιδέωνος εἶναι θυγατέρα καὶ τῆς Τριτανίδος λίμνης. Dafs Aeschylus der gewöhnlichen Sage sich anschliesst, zeigt 667 f. Er scheint also den Ort der Geburt an den See oder vielmehr Strom (πόρον) Triton zu verlegen. In Wirklichkeit ist es ur-

τίθεισιν ὄρθον ἢ κατηρεφῆ πόδα,  
 φίλοις ἀρήγουσ', εἴτε Φλεγραιῶν πλάκα  
 295 θρασὺς ταγοῦχος ὡς ἀνὴρ ἐπισκοπεῖ,  
 ἔλθοι, κλύει δὲ καὶ πρόσωθεν ὦν θεός,  
 ὅπως γένοιτο τῶνδ' ἐμοὶ λυτήριος.  
 XO. οὔτοι σ' Ἀπόλλων οὐδ' Ἀθηναίης σθένος  
 300 ἴσους αὖ ἂν ὥστε μὴ οὐ παρημελημένον  
 ἔρρειν, τὸ χαίρειν μὴ μαθόνθ' ὅπον φρενῶν.  
 ἀναίματον βόσκημα δ' αἰμόνωσσι σιάξ.  
 οὐδ' ἀντιφωνεῖς, ἀλλ' ἀποπτύεις λόγους  
 ἐμοὶ τραφεῖς τε καὶ καθιερωμένος;

sprünglich die gleiche Vorstellung, wenn Athena als Blitzgöttin dem Haupte des Wolkensammlers Zeus, dem Wolkenberge, und wenn sie der Tritonischen See, den himmlischen Wassern, entstammt. Denn da die Tritonische See ursprünglich am Himmel war, ergießt sich schon daraus, daß sie nicht nur in Libyen, sondern auch anderwärts angenommen wurde (Paus. VIII 26, 6 u. IX 33, 7, Strab. IX p. 407). Vgl. Schwartz, Der Ursprung der Mythologie. S. 87.

294. τίθεισιν . . πόδα erklärt man „aufrecht schreitet oder sitzt“ (vgl. Hom. ο 158 ἤμενος ἢ ἔρπων), weil der sitzenden Göttin die Füße mit dem Gewande bedeckt sind. Aber eine solche Erklärung von κατηρεφῆ ist mindestens weit hergeholt. In der Deutung von Dutheil „visible ou invisible“ und Hermann: sive palam incedens sive latens (Hom. E 186 νεφέλη εἰλυμένος ὄμων) opem fert amicis, worin κατηρεφῆ der durch eine Wolke verhüllte Fuß sein soll, läßt sich ὄρθον schwer verstehen. Es scheint vielmehr ὄρθον πόδα den hohen, gleichsam steilen Fuß (vgl. ὄρθόπους Soph. Ant. 985) der hochgeschürzten Göttin zu bezeichnen, wie sich κατηρεφῆ auf das lange Gewand bezieht.

295. φίλοις ἀρήγουσ': Der Dichter scheint weniger an die Anseer als an die Athener zu denken, welche dem libyschen König Inaros

zu Hilfe gezogen waren (Thuk. I 104 ff.). Vgl. die ähnliche Anspielung auf Zeitverhältnisse in Eur. El. 1347 τὸ δ' ἐπὶ πόντον Σικελὸν σπουδῆ σώσονται νεῶν πρόρας ἐνάλοισ. — Φλεγραιῶν πλάκα, Schauplatz des Gigantenkampfes, bei welchem Athena, Φλεγραιῶν ὀλέτεια Γιγάντων (Prokl. hymn. 32), unter anderen den Enkelados tötete (Eur. Ion 209).

297. κλύει . . θεός, es hört ein Gott auch in der Ferne. Vgl. Eur. Iph. T. 1447 κλύεις γὰρ ἀνδρῶν καίπερ οὐ παρὼν θεῶς. Vielleicht hat es ursprünglich πρόσωθεν οὐδ' ὄμως geheißten.

298. γένοιτο nach ἔλθοι, s. g. Assimilation der Modi. Vgl. Soph. Ai. 1217 γενοίμεν . . ὑπὸ πλάκα Σοννίου, τὰς ἑρὰς ὅπως προσεῖποιμεν Ἀθάνας, Krüger II § 54, 8, 3.

300. παρημελημένον d. i. so daß keiner nach dir fragt (ἄιστον ἄπυστον). Sept. 689 θεοῖς μὲν ἴδηπος παρημελήμεθα.

301. „Ohne erfahren zu haben wo im Herzen die Freude wohnt“, weil du keine Freude genießest wirst. Vgl. 426 ὅπον τὸ χαίρειν μηδαμῶς νομίζεται. Etwas anders Soph. Oed. K. 1217 τὰ τέρποντα δ' οὐκ ἂν ἴδοις ὅπον.

302. Du eine blutleere Weide, nur Schatten von solchen die Blut haben, erwidert mir nicht einmal?

καὶ ζῶν με δαίσεις οὐδὲ πρὸς βωμῶ σφαγεῖς· 305  
 ὕμνον δ' ἀκούσῃ τόνδε δέσμιον σέθεν.  
 Ἄγε δὴ καὶ χορὸν ἄψωμεν, ἐπεὶ  
 μουσᾶν στνυγερᾶν  
 ἀποφαίνεσθαι δεδόκηκεν  
 λέξαι τε λάχῃ, τὰ κατ' ἀνθρώπους 310  
 ὡς ἐπινομᾶ στάσις ἀμή.  
 εὐθιυδίκαιοι μαιόμεθ' εἶναι·  
 τοὺς μὲν καθαρὰς  
 (καθαρῶς) χεῖρας προνέμοντας  
 οὔτις ἐφέρπει μῆνις ἀφ' ἡμῶν, 315  
 ἄσινῃς δ' αἰῶνα διοιγρεῖ·  
 ὅστις δ' ἀλιτῶν ὥσπερ ὄδ' ἀνήρ  
 χεῖρας φονίας ἐπικρύπτει,  
 μάρτυρες ὄρθαι τοῖσι θανοῦσιν  
 παραγιγνόμεναι πράκτορες αἵματος 320  
 αὐτῷ τελέως ἐφάνημεν.

305. καὶ ζῶν . . οὐδὲ . . σφαγεῖς, sogar lebend und nicht erst geschlachtet. οὐδὲ für καὶ οὐ wie öfter bei Dichtern (Krüger II § 69, 60). — με δαίσεις wie Eur. Or. 15 ἔδαισε δ' οὐν νιν τέκν' ἀποτινέας Ἄτρούς.

306. δέσμιον σέθεν wie δέσμιος φρενῶν 333: zu Cho. 235. Der „besinnungraubende“ Gesang der Erinyen „schlingt die Bande um den Frevler“. Der Ausdruck erinnert an magische Künste (vgl. Plat. Ges. XI p. 933 A μαγγανείας καὶ ἐπωδαῖς καὶ καταδέσσει).

307—321. Unter der Begleitung der Anapäste, welche der Koryphaeos vorträgt, ordnet sich der Chor in Reih und Glied, um sein Bannlied (322 ff.) zu singen und mit entsprechendem Tanz zu begleiten, indem die Figuren (σχήματα) des Reigens, besonders bei den Ephymnien, die Idee des Bannenden und Bestrickenden zum Ausdruck bringen.

309. δεδόκηκεν wie Prom. 402 δοκήσει, Sept. 1027 δοκησάτω, Eur. Med. 763 δεδόκησαι u. a.

310. Schol. δεδόκηκεν ἡμῖν λέξαι

τίνα τρόπον τὰ κατ' ἀνθρώπους λάχῃ ἐφοδεύομεν. Vielmehr steht λάχῃ („das mir zugefallene Amt“) wie 335, 348, 389, wie es 931 τὰ κατ' ἀνθρώπους ἔλαχον διέπειν heißt. — ἐπινομᾶ: ἐπισκοπεῖ und στάσις: σύστημα Schol.

312. Mit εὐθιυδίκαιοι (gerecht richtend) vgl. ὀρθοδίκαιος 995. — μαιόμεθα (wir bestreben uns) wie μαιομένοις Cho. 782, ἐμαίετο Soph. Ai. 287.

313. „Wohl dem, der frei von Schuld und Fehle“ u. s. w.

316. ἄσινῃς . . διοιγρεῖ scil. ἐναστος wie 340. Vgl. Plat. Prot. p. 324 B οὐδεὶς γὰρ κολάζει τοὺς ἀδικούντας . . τούτων ἕνεκα οὐκ ἠδίκησεν u. ὅ.

318. ἐπικρύπτει, „wer verstohten des Mordes schwere That vollbracht“.

319. μάρτυρες ὄρθαι (deren Zeugnis sich aufrecht erhält), vgl. Soph. Ai. 354 ὄρθα (was sich als wahr bestätigt) μαρτυρεῖν, Ant. 1195 ὄρθον ἀλήθει' αἰεῖ.

320 f. πράκτορες, vgl. χειρὶ πράκτορι Ag. 113 und φόνον πράκτορα Soph. El. 953. — τελέως: zu 954.

str. 1.

μάτερο ἄ μ' ἔτικτες, ὦ μάτερο  
 Νύξ, ἀλαοῖσι καὶ δεδορκόσιν  
 ποιῶν, κλύθ' ὁ Λατοῦς γὰρ ἰ-  
 νίς μ' ἄτιμον τίθησιν  
 τόνδ' ἀφαιρούμενος  
 πτώκα, ματρώων ἄ-  
 γνισμα κύριον φόνου.

ἐπὶ δὲ τῷ τεθνημένῳ  
 τόδε μέλος παρακοπά,  
 παραφορὰ φρενοδαλῆς,  
 ὕμνος ἐξ Ἐρινύων,

322—399 erstes Stasimon, welches besonders in den Ephymnien den Charakter des ὕμνος δέσμιος hat. „Apollon beraubt uns unseres Rechtes, indem er uns diesen Flüchtling entzieht, der uns zur Sühne des Muttermords zukommt und dem unser gräuser Gesang gilt. Denn so hat das Schicksal bestimmt, daß wir die Mörder verfolgen und peinigen. Drum weil Umsturz von Häusern unser Los ist, haben die Götter des Lichts keine Gemeinschaft mit uns und Feste der Freude sind uns versagt. Dafür sind die Götter dieser traurigen Sorge überhoben und brauchen sich nicht mit Blutbefleckten zu befassen. Wir verfolgen den Mörder und stürzen ihn von der Höhe seines Ruhms. Er wird, ohne dessen in seiner Geistesnacht inne zu werden, von der Stimme des Volkes verurteilt und allgemeine Mifsachtung umnachtet sein Haus (vgl. Cho. 53 ff., Ag. 463 ff.). So steht es fest: Genießsen wir auch nicht die Ehre, den oberen Göttern gesellt zu sein, so haben doch die Sterblichen die vom Schicksal gegebene Satzung, auf der unser altheiliges Amt beruht, zu fürchten und zu verehren.“ — Wenn man aus den drei Ephymnien schließen darf, wird jedes der drei ersten Strophepaare von einem Stoichos, die Ephymnien und das vierte Stroph-

paar von dem Gesamtchore vorge-  
 tragen.

322. Nicht unpassend ist die Bemerkung des Schol.: ἐπεὶ ἄπειρ τῆς μητρὸς Ὀρέστον ἀγωνίζονται, οἰκείως τὴν μητέρα ἐαυτῶν ὀνομάζουσι.

323 f. Νύξ: zu 69. — ποιῶν (abstr. pro concr.) ἀλαοῖσι καὶ δεδορκόσιν steht prädikativ zu μέ. — ἀλαοῖσι καὶ δεδορκόσιν, Schol. ζῶσι καὶ θανοῦσιν. Vgl. 391.

325. ἄτιμόν με τίθησιν d. i. macht mich rechtlos.

327 f. πτώκα κτέ., den feigen Flüchtling (vgl. πτώσσοντας ὑφ' Ἐκτορι Hom. H 129), der nach Fug und Recht als Reinigungsmittel des Muttermords erhalten muß, also uns nicht entzogen werden darf. Zu 292. Mit κύριον vgl. κούριοι 127.

329 f. τεθνημένῳ, der so gut wie geschlachtet, ein dem Tode geweihtes Schlachtopfer ist. Vgl. Eur. Med. 1264 πάντως πέπρακται τῷτα κοῦν ἐφειλέξεται. Schol. ἐπὶ Ὀρέστη δὲ μέλλοντι θύεσθαι λεχθήσεται ὕμνος ἐξ ἡμῶν ὡς ἐπὶ ἱερείῳ, ὃς αὐτοῦ τὰς φρένας παρακώπει.

331. Geisterstörende Verrückung. Um das gleiche Versmaß wie vorher (υ υ υ υ) zu gewinnen, vermutet Rauchenstein φρενοβλαβῆς, Herwerden φρενομανῆς, Weil φρενοπλανῆς. Aber vgl. das Versmaß in Cho. 802—804.

δέσμιος φρενῶν, ἀφόρ-  
 μίκτος, αὐονά βροτοῖς.

ant. 1.

τοῦτο γὰρ λάχος διανταῖα  
 Μοῖρ' ἐπέκλωσεν ἐμπέδως ἔχειν,  
 θνατῶν τοῖσιν αὐτουργίαι  
 ξυμπέσωσιν μάταιοι,  
 τοῖς ὁμαρτεῖν, ὄφρ' ἂν  
 γὰν ἐπέλθῃ θανὸν δ'  
 οὐκ ἄραν ἐλεύθερος.

ἐπὶ δὲ τῷ τεθνημένῳ  
 τόδε μέλος παρακοπά,  
 παραφορὰ φρενοδαλῆς,  
 ὕμνος ἐξ Ἐρινύων,  
 δέσμιος φρενῶν, ἀφόρ-  
 μίκτος, αὐονά βροτοῖς.

str. 2.

γιννομέναισι λάχη τὰδ' ἐφ' αἰὼν ἐκράνθη,  
 ἀθανάτων δίχ' ἔχειν γέρας, οὐδέ τις ἐστὶ  
 συνδαίτωρ μετὰκοινος,  
 παλλεύκων δὲ πέπλων ἀνέορτος ἄφαρος ἐτύχθη.

333 f. ἀφόρμικτος („duldet nicht der Leier Klang“): zu Ag. 980. — αὐονά (Ausdörrung): Schol. ὁ ξηραίνων τοὺς βροτοῦς. Vgl. 138, 267.

335. διανταῖα, Schol. ἡ διαμπᾶξ τιμωρομένη. Es bedeutet „durchdringend“ d. h. „unnachgiebig, unwiderstehlich“.

337 f. θνατῶν ist gen. part. zu τοῖσιν (οἰσίν): „Von den Sterblichen denjenigen, welchen es zustößt, verwegen Hand an einen anderen anzulegen.“ τοῖσιν ξυμπέσωσιν ohne ἄν: zu 211. — αὐτουργίαι wie αὐτοργεῖαι. — μάταιοι gen. comm. wie Ag. 1149, Cho. 81. Die Bedeutung (frivol) wie Suppl. 770 ματαίων ἀνοσίων τε κνωδάλων, 235 ματαίων αἰτίας.

339 f. τοῖς (zu 137) κτέ.: Schol. τοῦτοῖς ἡμᾶς ἀκολουθεῖν, ἕως ἀποδάνῃ ὁ τοιοῦτος. „So jagen wir ihn . . fort und fort bis zu den Schatten und geben ihn auch dort nicht frei.“ Zu 175 f. In anderem

Sinne heißt es Hom. O 204 οἰσθ' ὡς πρεσβυτέροισιν ἔρινός αἰὼν ἔπονται. Über den Singular nach dem Plural zu 316.

348 f. γιννομέναισι: Hom. T 127 πέσεται ἄσσα οἱ αἴσα γιννομένη ἐπένησε λῆσθ, ὅτε μιν τέκε μήτηρ. — ἐφ' αἰὼν ἐκράνθη, ἡμῖν ἐπεκράνθη. Die Verkürzung der zweiten Silbe von ἡμῖν, welche bei Sophokles öfter vorkommt, findet sich bei Äschylos nur hier, bei Euripides nirgends.

350. ἀθανάτων . . γέρας: Schol. μὴ πλησιάζειν ἡμᾶς τοῖς θεοῖς.

353 f. παλλεύκων (zu 52) . . πέπλων ἀνέορτος ἄφαρος ἐτύχθη gibt in dichterischer Weise den Gedanken: des hellweisßen Festgewandes Freude ist mir versagt. Schol. οὐδαμοῦ ὄπον εὐρητὴ καὶ ἀμπερόνη καθαρά, πάριμι. Mit πέπλων ἀνέορτος ἄφαρος (zu Ag. 158) vgl. 894 und Eur. El. 310 ἀνέορτος ἱερῶν, Eur. Phoen. 324 ἀπεπλος φαρῶν λευκῶν.

δωμάτων γὰρ εἰλόμην  
 ἀνατροπᾶς, ὅταν Ἄρης <sup>22</sup>  
 τιθασὸς ὦν φίλον ἔλη.  
 ἐπὶ τὸν ὧδ' ἴεμεναι  
 κρατερόν ὄνθ' ὁμοίως  
 μαυροῦμεν (ὕψ') αἵματος νέου. <sup>355</sup>

ant. 2. σπεύδομεν αἰδ' ἀφελεῖν τινὰ τάσδε μερίμνας,  
 θεῶν δ' ἀτέλειαν ἐμαῖσι λιταῖς ἐπικραίνειν, <sup>356</sup>  
 μηδ' εἰς ἀγκρισιν ἐλθεῖν — <sup>365</sup>  
 Ζεὺς δ' αἰμοσταγῆς ἀξιόμισον ἔθνος τόδε λίσχας  
 ἄς ἀπηξιώσατο —  
 <ἀνατροπᾶς, ὅταν Ἄρης  
 τιθασὸς ὦν φίλον ἔλη.  
 ἐπὶ τὸν ὧδ' ἴεμεναι  
 κρατερόν ὄνθ' ὁμοίως) <sup>ὁμῶς</sup> μαυροῦμεν (ὕψ') αἵματος νέου.>

str. 3. δόξαι τ' ἀνδρῶν καὶ μάλ' ὑπ' αἰθέρι σεμναὶ

356 f. Ἄρης τιθασὸς ὦν, Ares in zahmer Gestalt, d. h. wenn nicht Feinde im Kriege, sondern Freunde (Verwandte) zu Hause das Blut von Freunden vergießen.

358. ὧδε weist auf die äußerliche Darstellung durch die Cheironomie und den Tanz hin.

359. ὁμοίως, auf gleiche Weise wie wenn er schwach wäre, also s. v. a. ὁμῶς.

360. ὑπό („unter Einwirkung von“) wie Soph. Ant. 221 ὑπ' ἐλπίδων ἀνδρας τὸ κέρδος πολλὰν διώλτεσεν.

361 ff. αἰθε, wir hier. — τινὰ, Zeus und die anderen Götter. Wir sind bestrebt, die Götter dieser Sorgen zu entledigen und Freiheit derselben von solcher Last durch die Rufe zu uns zu bewirken, damit sie sich nicht auf die Untersuchung von Mord einzulassen haben; denn Zeus hat dieses bluttriefende hassenswerte Volk (der Mörder) von seiner Unterredung verbannt. — ἐμαῖσι nach σπεύδομεν, wie in Chor-

gesängen Singular und Plural häufig wechselt. ἐμαῖσι vertritt den gen. obi. zu λιταῖς. Man ruft die Eriinyen an (516), weil man von ihnen Verfolgung des Mörders erwartet, und behelligt nicht die Götter mit solchen Greneln. — μηδὲ (θεοῦς) .. ἐλθεῖν schließt sich an ἀτέλειαν an, ist also auch von ἐπικραίνειν (ποιεῖν ὥστε) abhängig. — ἀγκρισίς nach attischem Recht die Voruntersuchung des Beamten (ἐξέτασις ὑψ' ἐνάστης ἀρχῆς γινόμενη πρὸ τῶν δικῶν Harpokr.), hier die Untersuchung überhaupt, welche einen mündlichen Verkehr mit dem Mörder fordert. — Die Form αἰμοσταγῆς statt der gewöhnlichen αἵματοσταγῆς kommt auch bei Eurip. (frg. 388) vor. — ἄς: ὅς noch Sept. 628. — ἀνατροπᾶς (scil. δωμάτων nach 356) steht in freier Weise als Apposition zu τάσδε μερίμνας.

369 ff. ὑπ' αἰθέρι wie οὐρανῶν κλέος; der Ruhm der stolz bis zu den Sternen sich hebt, sinkt nieder zur Erde und vergeht in

τακόμεναι κατὰ γὰρ μινύθουσιν ἔτιμοι  
 ἀμετέροις ἐφόδοις μελανείμοσιν, ὀρη-  
 σμοῖς τ' ἐπιφθόνοις ποδός.

μάλα γὰρ οὖν ἀλομένα  
 ἀνέκαθεν βαρυπεσῆ <sup>375</sup>  
 καταφέρω ποδός ἀκμάν,  
 σφαλερὰ τανυδρομοῖς  
 κῶλα, δύσφορον ἔταν.

ant. 3. πίπτων δ' οὐκ οἶδεν τόδ' ὑπ' ἄφρονι λύμα·  
 τοῖον ἐπὶ κνέφας ἀγροὶ μύσος πεπόταται· <sup>380</sup>  
 καὶ δνοφερὰν τιν' ἀγλὴν κατὰ δώματος ἀνδᾶ-  
 ται πολύστονος φάτις.  
 <μάλα γὰρ οὖν ἀλομένα  
 ἀνέκαθεν βαρυπεσῆ  
 καταφέρω ποδός ἀκμάν,  
 σφαλερὰ τανυδρομοῖς  
 κῶλα, δύσφορον ἔταν.>

str. 4. μένει γὰρ· εὐμήχανοι  
<sup>385</sup> <sup>38</sup> (τε) καὶ τέλειοι κακῶν  
 τε μνήμονες, σεμναὶ

Unehre. — ἐπιφθόνοις, gehässig, feindselig.

374 f. Mit gewaltigem Sprunge setze ich von oben auf ihn nieder die schwer auf ihn fallende Spitze des Fusses, die ihn um so sicherer zum Falle bringt, als den Weitausholenden die Füße leicht ausgleiten. ποδός ἀκμάν wie Pers. 1061 πέπλον δ' ἔρειπε κολπίαν ἀκμῆ χειρῶν (mit den Fingerspitzen), Soph. Oed. T. 1243 κόμην σπᾶς ἀμφιδεξίσις ἀμαῖς. — σφαλερὰ (γὰρ ἐστὶ) τανυδρομοῖς κῶλα steht als Zwischensatz und als Begründung zu δύσφορον ἔταν (schwer zu tragendes Unheil), welches Apposition zu βαρυπεσῆ ποδός ἀκμάν ist. — τανυδρομοῖς, weil sie mir entrinnen wollen.

379 ff. Er stürzt ohne sich dessen zu versehen infolge verderblichen Wahnsinns; so groß ist die Dunkel-

heit, welche mit der Befleckung auf dem Manne gelagert ist, wie auf seinem Hause schwarze Finsternis ruht, welche die vielen Klagen des Volkes auf dasselbe werfen. τοῖον κνέφας steht prädikativ zu dem Subjekt μύσος. — ἐπιπεπόταται ebenso Pers. 672 Στοιγὰ γὰρ τις ἐπ' ἀγλὸς πεπόταται. Zu δνοφερὰν .. ἀνδᾶται (med.) πολύστονος φάτις vgl. Ag. 463, Cho. 51 δνόφοι καλύπτουσι δόμους.

384 ff. μένει γὰρ wie Ag. 1562. Der Gesamtchor faßt das von den einzelnen Reihen Vorgetragene zusammen. — εὐμήχανοι τε καὶ τέλειοι (οὔσαι), d. i. die wir (die uns zufallende Rache) vollbringen und dazu viele Mittel und Wege haben. — τε vor μνήμονες braucht nicht als lange Silbe betrachtet zu werden, zu Ag. 980. — μνήμονες wie Prom. 532 Μοῖραι τρίμορφαι μνή-

καὶ δυσπαρήγοροι βροτοῖς,  
 ἄτιμ' ἀτίετα διέπομεν  
 λάχη θεῶν διχοστατοῦντ'  
 ἀνγλίω λάπα, | δυσοδοπαίπαλα  
 δερκομένοισι καὶ δυσομμάτοις ὁμῶς.

390

ant. 4. τίς οὖν τὰδ' οὐχ ἄζεται  
 τε καὶ δέδοικεν βροτῶν,  
 ἔμοῦ κλύων θεσμὸν  
 τὸν μοιρόχραντον, ἐκ θεῶν  
 δοθέντα τέλεον; ἔτι δέ μοι  
 <μένει> γέρας παλαιόν, οὐδ'  
 ἀτίμιας κῆρδ', καίπερ ὑπὸ χθόνα  
 τάξιν ἔχουσα καὶ δυσήλιον κνέφας.

395

## ΑΘΗΝΑ.

Πρόσωθεν ἐξήκουσα κληδόνοσ βοῆν  
 ἀπὸ Σκαμάνδρον, γῆν καταφθατομένην

400

μονίς τ' Ἐρινός. — σεμναί, un-  
 nahbar. — ἄτιμ' ἀτίετα κτέ., das  
 Amt, dessen wir warten, ist nicht  
 geehrt, nicht geachtet, insofern wir  
 fern von den Göttern in sonnen-  
 losem Moder unsere Stelle haben.  
 — διέπομεν wie 932. — διχοστα-  
 τοῦντα, vgl. 350. — ἀνγλίω λάπα  
 das gleiche wie ζόφω εὐρώεντι  
 Hymn. auf Demeter 482. — λάχη  
 δυσοδοπαίπαλα κτέ., Schol. δυσπα-  
 ράβατα καὶ τραχέα ζῶσι καὶ τεθνη-  
 κῶσιν. Schwer wandeln den rauhen  
 Pfad zu mir Lebende wie Tote. Vgl.  
 Hom. ω 10 εὐρώεντα κέλευθα, Verg.  
 Aen. VI 462 per loca senta situ . .  
 noctemque profundam. Also „ich  
 habe meinen Wohnsitz fern von den  
 Göttern an dunkler, unzugäng-  
 licher Stätte“. Indes ist δυσοδο-  
 παίπαλα wegen mangelhafter Res-  
 ponsion mit καίπερ ὑπὸ χθόνα  
 (398) zu beanstanden. Heimsüth  
 vermutet δυσοδοπαίπαλα, Weil  
 δυσοδοπαίπαλα, Oberdick δύσβατα,  
 παίπαλα, Davies δυσβατοπαίπαλα.  
 — δερκομένοισι καὶ δυσομμάτοις wie  
 ἀλαοῖσι καὶ δεδορκῶσιν 323.

395. Schol. τὸν ὑπὸ Μοιρῶν καὶ  
 θεῶν τετελεσμένον. Die Mōren

haben die Satzungen der Erinyen  
 festgesetzt, das junge Göttergē-  
 schlecht hat sie bestätigt.

398 f. καίπερ τάξιν ἔχουσα ὑπὸ  
 χθόνα καὶ δυσήλιον κνέφας. Vgl.  
 zu Cho. 990.

400—492 drittes Epeisodion.  
 Athena erscheint und nachdem sie  
 sich von der Chorführerin und Ore-  
 stes den Sachverhalt hat darlegen  
 lassen (gleichsam die ἀνάκρισις oder  
 προδικασία), entschließt sie sich  
 den Fall durch einen neuen Ge-  
 richtshof entscheiden zu lassen. —  
 Nach 407 könnte man glauben, daß  
 Athena wie im Aias des Sophokles  
 auf dem θεολογεῖον aufträte. Da  
 sie aber am Schlusse dieser Scene  
 abgeht, um sich in die Stadt zu  
 begeben, und später (569) auf der  
 gewöhnlichen Bühne auftritt (vgl.  
 738), so muß man annehmen, daß  
 sie auch hier auf dem λογεῖον, nicht  
 in der Höhe erscheint. Sie kommt  
 von der linken Seite.

401. ἀπὸ Σκαμάνδρον wie πρό-  
 σωθεν (fern am Skamander): vgl.  
 zu Ag. 543. — καταφθατομένην:  
 κατακτωμένην κνέφας δὲ τὸ ἐκ προ-  
 καταλήψεως Hesych. Vgl. φθ(α)-

ἦν δῆτ' Ἀχαιῶν ἄτορσις τε καὶ πρόμοι,  
 τῶν αἰχμαλώτων χρημάτων λάχος μέγα,  
 ἐνεμειαν αὐτόπρεμνον ἐς τὸ πᾶν ἔμοι,  
 ἐξάιρετον δῶρημα Θησέως τόκοις  
 ἔνθεν διώκουσ' ἦλθον ἄτρικτον πόδα,  
 πετρῶν ἄτερ φοιβδοῦσα κόλπον αἰγίδος,  
 πῶλοις ἀκμαίοις τόνδ' ἐπιξέυξασ' ὄχον.  
 καινήν δ' ὄρωσα τήνδ' ὀμιλίαν χθονὸς  
 ταρβῶ μὲν οὐδέν, θαῦμα δ' ὄμμασιν πάρα.  
 τίνες ποτ' ἔστέ; πᾶσι δ' ἐς κοινὸν λέγω,  
 βρέτας τε τοῦμὸν τῶδ' ἐφημένῳ ξένῳ,

405

410

τήσει: φθάσει κτήσασθαι ebd. Das  
 Wort kommt nur an unserer Stelle  
 vor, wo die Erklärung κατακτωμένη  
 dem Sinne gut entspricht. Die Ab-  
 leitung von φθάνω scheint unrichtig.  
 — Gemeint ist das Gebiet von  
 Sigeion, wo Athena einen Tempel  
 hatte (Herod. V 95). Nach der Dar-  
 stellung des Äschylos wurde das  
 Land schon im trojanischen Kriege  
 den Söhnen des Theseus (und der  
 Athena) zugesprochen. Es verhält  
 sich mit diesem uralten Besitztitel  
 ähnlich wie mit dem aus Homer  
 abgeleiteten Anspruch auf Salamis.  
 Als gegen Ende des siebenten Jahrh.  
 v. Chr. attische Kolonisten unter  
 Anführung des Olympioniken Phry-  
 non sich in Sigeion festgesetzt hat-  
 ten und die Mytilenäer Sigeion  
 als ihr Eigentum zurückforderten,  
 machten ihnen die Athener gegen-  
 über geltend, daß ihnen und allen  
 Hellenen, welche Menelaos in der  
 Ahndung des Raubes der Helena  
 unterstützt hätten, ebensoviel Recht  
 auf das Gebiet von Troas zukomme  
 wie den Äoliern (Herod. V 94). Ein  
 Zweikampf des Pittakos und des  
 Phrynon sollte den Streit entschei-  
 den. Phrynon unterlag. Als der  
 Krieg trotzdem fort dauerte, wurde  
 Periander von Korinth von beiden  
 Parteien zum Schiedsrichter er-  
 wählt. Dieser entschied, beide  
 Teile sollten das Land behalten,  
 das sie besäßen. So kamen die  
 Athener in den vollen Besitz des

Landes (Herod. V 95, Strabon XIII  
 p. 600, Diog. L. I 74) und die Mei-  
 nung des Schol., daß Äschylos mit  
 unserer Stelle die Athener aufreize,  
 wieder auf Sigeion Anspruch zu  
 machen, scheint unbegründet.

402. δῆτα, eben. — Ἀχαιῶν: mit  
 diesem Worte sind hinreichend die  
 Teilnehmer des trojanischen Krie-  
 ges angezeigt.

404. αὐτόπρεμνον, αὐτόρριζον  
 (samt der Wurzel, mit Grund und  
 Boden). Soph. Ant. 713 αὐτόπρεμν'  
 ἀπόλλυται und zu Ag. 142.

405. Θησέως τόκοις, Akamas und  
 Demophon. Erst das nachhomeri-  
 sche Epos, so die Ἰλιάς μικρά des  
 Lesches (Paus. X 25, 8), kennt diese  
 als Teilnehmer des trojanischen  
 Krieges.

406. διώκουσα (rasch bewegend)  
 πόδα wie Sept. 358 διώκων πομπί-  
 μους γνῶας ποδῶν, Eur. Or. 1344  
 ἰδού, διώκω τὸν ἔμῳν εἰς δόμους  
 πόδα. — ἄτρικτον erinnert an den  
 Beinamen der Athene Ἀτρικτώνη.

408. τόνδε ὄχον, dieses Fahrzeug  
 eigener Art, mit Bezug auf die Ägis.  
 Die Ägis hat mich durch die Luft  
 getragen so rasch wie ein Wagen,  
 dem kräftige Rosse vorgespannt  
 sind. Hom. B 447 Ἀθήνη αἰγὶδ'  
 ἔχουσ' ἐρίτιμον, ἀγήραον ἀθανάτην  
 τε . . σὺν τῇ καιφάσσουσα διέσσυτο  
 λαὸν Ἀχαιῶν.

409. ὀμιλίαν χθονός wie 714,  
 1031 (Besuch, Genossenschaft des  
 Landes), vgl. ὀμιλεῖν χώρας 723.

ὅμῃς θ' ὁμοίας οὐδενὶ σπαρτῶν γένοι,  
οὔτ' ἐν θεαῖσι πρὸς θεῶν ὀρωμένας  
οὔτ' οὖν βροτείοις ἐμφορεῖς μορφώμασιν. 415

λέγειν δ' ἄμορφον ὄντα τὸν πέλας κακῶς  
πρόσω δικαίων ἢδ' ἀποστατεῖ θέμις.

XO. πεύση τὰ πάντα συντόμως, Διὸς κόρη.  
ἡμεῖς γὰρ ἐσμεν Νυκτὸς ἀλανῆ τέκνα.  
Ἄρα δ' ἐν οἴκοις γῆς ὑπαὶ κεκλήμεθα. 420

AΘ. γένος μὲν οἶδα κληθόνας τ' ἐπανύμους.  
XO. τιμάς γε μὲν δὴ τὰς ἐμὰς πεύση τάχα.  
AΘ. μάθοιμ' ἄν, εἰ λέροι τις ἐμφανῆ λόγον.  
XO. βροτοκτονοῦντας ἐκ δόμων ἐλάνομεν.  
AΘ. καὶ τῷ κτανόντι ποῦ τὸ τέρμα τῆς φρυγῆς; 425

XO. ὅπου τὸ χάρειν μηδαμοῦ νομίζεται.  
AΘ. ἦ καὶ τοιαύτας τῷδ' ἐπιρροῖζεῖς φρυγᾶς;  
XO. φονεὺς γὰρ εἶναι μητρὸς ἠξιόσατο.  
AΘ. ἄλλης ἀνάγκης οὔτινος τρέων κότον;  
XO. ποῦ γὰρ τοσοῦτον κέντρον ὡς μητροκτονεῖν; 430  
AΘ. δυοῖν παρόντων ἡμισυς λόγον ἄρα.

413. ὅμῃς mit wechselnder Konstruktion von λέγω: „und euch meine ich“. Sept. 216 ἀνδρῶν τὰδ' ἐστὶ, σφάγια καὶ χρηστήρια θεοῖσιν ἔρδειν, πολεμίων πειρωμένους (als ob ἀνδράσι προσήκει vorherginge). — σπαρτῶν, Gezeugter.

415. οὔτε .. οὔτ' οὖν wie εἶτε .. εἶτ' οὖν, zu Cho. 679.

416f. Den Nächsten (ὁ πέλας wie Eur. Med. 86, Thuk. I 32, gewöhnlich οἱ πέλας) tadeln, weil er missetzt ist, geziemt sich nicht. — πρόσω δικαίων ἐστὶ, vgl. πρόσω πατρὸς Eur. Hek. 1158.

419. Zu 69. — ἀλανῆ τέκνα, graves filiae.

420. Ἄραί, Dirae, vgl. Sept. 70 Ἄρα τ' Ἐρινὸς πατρὸς ἢ μεγαθεῖνης. — γῆς ὑπαὶ zu Ag. 1276.

421. κληθόνας ἐπανύμους, τὰ ἐπώνυμα οἷς καλεῖσθε Schol.

422. πεύση τάχα („allsogleich“) wie 457, Soph. El. 35, wo die Angabe unmittelbar folgt.

426. Vgl. 301. μηδαμοῦ gehört zu dem Infm. χάρειν. Schol. ἐν τῷ Ἄιδῃ.

427. ἐπιρροῖζεῖς, Schol. ἐπιβοᾶς, du gebietest mit kreisender Stimme.

428. ἠξιόσατο, er hat es für sich als recht erachtet, er hat es über sich gebracht.

429. ἄλλης ἀνάγκης κότον, ohne von anderer Seite kommenden Zwang, der ihn mit Groll bedrohte, zu fürchten? Über ἄλλης Krüger I § 50, 4, 11 (οἱ ἄλλοι ξένοι, die anderen, nämlich die Fremden).

430. ποῦ γὰρ .. κέντρον ὡς (ᾧστε), nein, denn wo gäbe es einen so mächtigen Stachel, das er antriebe u. s. w. Damit setzt sie sich über die intellektuelle Urheberchaft des Apollon hinweg.

431. D. h. ich kann in betreff der Schuld dir nicht ohne weiteres beistimmen; ich muß erst den anderen Teil hören. Der Schol. führt den Spruch an: μηδὲ δίκην δικασῆς, πρὶν ἂν ἀμφοῖν μῦθον ἀκούσῃς. — ἡμισυς λόγον wie ὁ ὅστος τοῦ χρόνου Ag. 1299.

XO. ἀλλ' ὄρκον οὐδέξαιτ' ἄν, οὐ δοῦναι θέλει.  
AΘ. κλύειν δίκαιος μᾶλλον ἢ προᾶξαι θέλεις.  
XO. πῶς δὴ, δίδαξον· τῶν σοφῶν γὰρ οὐ πένη.  
AΘ. ὄρκους τὰ μὴ δίκαια μὴ νικᾶν λέγω. 435  
XO. ἀλλ' ἐξέλεγχε, κρῖνε δ' εὐθείαν δίκην.  
AΘ. ἦ καπ' ἐμοὶ τρέπουτ' ἂν αἰτίας τέλος;  
XO. πῶς δ' οὐ; σέβουσαι γ' ἄξιαν ἐπάξια.  
AΘ. τί πρὸς τὰδ' εἰπεῖν, ὦ ξέν', ἐν μέρει θέλεις;  
λέξας δὲ χώραν καὶ γένος καὶ ξυμφορὰς 440  
τὰς σάς, ἔπειτα τόνδ' ἀμναθοῦ φόγον·  
εἴπερ πεποιθὼς τῇ δίκῃ βρέτας τόδε  
ἦσαι φυλάσσων ἐστίας ἐμῆς πέλας  
σεμνὸς προσίκτωρ ἐν τρόποις Ἰξίονος.

432. Weder wird er den ihm zugeschobenen Eid annehmen, da der Thatbestand feststeht, noch fällt es ihm ein, uns den Eid zuzuschieben. Schol. οὕτως, φησί, φανερόν ἐστιν τὸ κατ' αὐτὸν ὡς μήτε αὐτὸν δύνασθαι ἠρόσαι ὅτι οὐκ ἐστι τοιοῦτος μήτε θέλειν ὄρκον ἡμᾶς αἰτῆσαι, εἰ δικαίως αὐτὸν κολάζουεν. Man hat also nicht an die διωμοσία, an die Vertheidigung der beiden Parteien am Anfang der ἀνάγκης (Lys. X § 11 ὁ μὲν διώκων ὡς ἐκτενε δῶμνται ὁ δὲ φεύγων ὡς οὐκ ἐκτενε), sondern an die πρόκλησις εἰς ὄρκον zu denken. Vgl. Demosth. 39, 4 δίδωσι τὸν ὄρκον· ἢ δὲ δεξαμένη οὐ μόνον .. κατομύσατο κτ. Allerdings wird ὄρκον δοῦναι καὶ δεξασθαι auch von gegenseitiger eidlicher Verpflichtung gesagt wie Herod. VI 23 ὄρκον δούς καὶ δεξαμένος, aber von einer solchen Verpflichtung kann hier nicht die Rede sein.

433. ἦ (δικαίως oder δίκαια) προᾶξαι. „Dir ist es nur um das formale Recht zu thun, welches du auf deiner Seite hast, nicht um volle sachliche Gerechtigkeit.“ Die Erinyen als titanische Naturmächte kümmern sich bloß um die That, nicht um die Beweggründe der That.

434. τῶν σοφῶν (Neutrum) οὐ πένη, als Göttin der Weisheit.

435. Dadurch das die Eide wegen des Thatbestandes nicht geleistet werden können, soll das Unrecht nicht siegen. Denn es kann sich nicht bloß um den Thatbestand, sondern auch darum handeln, ob ein δίκαιος φόνος vorliegt oder nicht.

436. εὐθείαν δίκην d. i. εὐθουδικίαν: εὐθουδικίαν (εὐθουδικία) εἰσέτιναι wurde von dem Beklagten gesagt, wenn er ohne Einrede gegen die Einführung der Klage (durch διαμαρτυρία oder παραγραφή) sich ohne weiteres auf den Prozess einließ. Vgl. Meier und Schömann att. Proc. S. 649. Hier sagt die Erinye: „Gut, so schreite zum Verhör und entscheide in direkter Verhandlung ohne Rücksicht auf Einreden.“

437. „Wollt ihr wirklich mir die Entscheidung eurer Anklage anheimstellen?“ ἐπ' ἐμοὶ τρέποιτε, ἐπιτρέποιτε ἐμοί. Vgl. Soph. Ant. 1107 δρᾶ νυν τὰδ' ἐλθῶν μηδ' ἐπ' ἄλλοισιν τρέπε.

438. σέβουσαι ἄξιαν ἐπάξια, wir verehren ja die würdige nach Verdienst. Vgl. Ag. 1528, Plant. Poen. V 4, 100 eveniunt digna dignis. Über ἐπάξια vgl. Krüger I § 46, 6, 4.

441. φόγον, ἐγκλημα Schol.

442f. βρέτας .. φυλάσσων wie 243.

444. ἐν τρόποις Ἰξίονος: Schol. ὄν τρόπον κακίως προσεκάθητο

τούτοις ἀμείβου πᾶσιν εὐμαθές τί μοι.

OP. ἄνασσ' Ἀθάνα, πρῶτον ἐκ τῶν ὑστάτων  
τῶν σῶν ἐπὶ μὲλ' ἀφαιρήσω μέγα.  
οὐκ εἰμὶ προστρόπαιος, οὐδ' ἔχων μύθος  
πρὸς χειρὶ τήμῃ τὸ σὸν ἐφεξόμεν βρέτας.  
τεκμήριον δὲ τῶνδ' εἰς σοὶ λέξω μέγα.  
ἄφθογγον εἶναι τὸν παλαμναῖον νόμος,  
ἔστ' ἂν παλαμοῖς αἵματος καθαροῖον  
σφαγαὶ καθαιμάξωσι νεοθήλον βοτοῦ.  
πάλαι πρὸς ἄλλοις ταῦτ' ἀφιερῶμεθα

445

450

τῷ καὶ τοῦ Διὸς καθαρισθόμενος· πρῶτος γὰρ Ἴξιων φόνον ποιήσας ἐκαθαρίσθη ὑπὸ Διός. Vgl. 721. Ixion hatte zuerst durch die hinterlistige Ermordung seines Schwiegervaters Deioneus Blut eines Stammgenossen vergossen (ἐμφύλιον αἷμα πρῶτιστος οὐκ ἄτερο τέχνας ἐπέμιξε θνατοῖς Pind. Pyth. II 32) und wurde von Zeus gesühnt, als er sich als der erste Schutzlehende (προστάτωρ) an ihn als Zeus ἱεῖσιος wandte (vgl. Schol. zu Pind. a. O. und zu Eur. Phoen. 1185, Diod. IV 69). Die Sage von Ixion hat Aeschylus im Ἴξιων und in den Περραιβίδες behandelt. σεμνός s. v. a. αἰδοῖος, dem Schonung und Erbarmen gebührt. — Athena kennt das 237 ff. Gesagte nicht; sie hat in der Ferne nur den Ruf 288 f. gehört.

445. Die Konstruktion τούτοις πᾶσιν (auf alle diese Fragen) ἀμείβου τι erklärt sich aus der Bedeutung „austauschen“ (Herod. VII 152 τὰ οὐκία κατὰ ἀλλάξασθαι τοῖσι πληροῖσι).

447. μέλημα, Anliegen, Bedenken (φροντίδα 456).

451. παλαμναῖον, ἀτόχειρα, φονεῖα. Zur Sache vgl. Schol. 276 οἱ ἐναγείς οὐτε ἐν ἱερῷ προσήσαν οὐτε προσέβλεπον οὐδὲ διελέγοντό τι. καὶ παρ' Ἑβραίων, τί σιγᾶς; μὴν φόνον τι εἰργάσω; In den Mysern des Aeschylus kommt Telephos als παλαμναῖος ἀφωρος von Tegea nach Mysien. Vgl. Eur. Iph. T. 951 und den Scherz des Komikers Alexis frg. 178 K. δειπνεῖ

δ' ἀφωρος Τήλεφος νεῶν μόνον πρὸς τοὺς ἐπερωτῶντας τι.

452 f. παλαμοῖς αἵματος wie frg. 340 πρὶν ἂν παλαμοῖς αἵματος χοιροκτόνον αὐτός σε (wahrscheinlich ist Ixion angeredet) χράνη Ζεὺς καταστάξας χροῖν. — νεοθήλος, gebildet wie εὐθήλος, im Sinne von νεογλαγής, recens lactatus. — βοτοῦ, eines Ferkels. Man schlachtete ein junges Ferkel vom Euter weggenommenes Ferkel und liefs das Blut aus der Wunde am Halse auf die Hände des Mörders herabfließen. Vgl. Einl. S. 17 N. 2, oben 283 und aufer dem eben angeführten Fragmente Apoll. Rh. IV 704 πρῶτα μὲν ἀτρέπτοιο λυτήριον ἢ γε φόνου τειναμένη καθύπερθε σὺς τέκος, ἢς ἐτι μαζοὶ πλήμυρον λοχίης ἐν νηδύος, αἵματι χεῖρας τέγγεν, ἐπιτρήγουσα δέρον. — Da παλαμοῖς αἵματος καθαροῖον die nähere Ausführung zu καθαιμάξωσι ist, so scheint ursprünglich die Stellung folgende gewesen zu sein: ἔστ' ἂν καθαιμάξωσι νεοθήλον βοτοῦ | σφαγαὶ παλαμοῖς αἵματος καθαροῖον. Übrigens ist νεοθήλον dreisilbig zu lesen (zu Ag. 1162). Denn Aeschylus bildet nirgends die Arsis des vierten und den fünften Fuß zusammen aus einem Worte von der Messung eines ionischen a min. (Suppl. 336 ist νεοδρέπτος gleichfalls dreisilbig, frg. 305 D. διαπάλλει in διαπαλεῖ zu verbessern, frg. 320 παραπαίων für παραπαίων zu schreiben.)

454 f. Das Asyndeton, weil dieses gleichsam der Nachsatz zu dem Vor-

οἰκοῖσι, καὶ βοτοῖσι καὶ ζυτοῖς πόροις. 455

ταύτην μὲν οὕτω φροντίδ' ἐκποδῶν λέγω.  
γένος δὲ τοῦμὸν ὡς ἔχει πεύση τάχα.  
Ἀργεῖός εἰμι, πατέρα δ' ἱστορεῖς καλῶς,  
Ἀγαμέμνον', ἀνδρῶν ναυβατῶν ἀρμόστορα.  
ξὺν ᾧ σὺ Τροίαν ἔπολιν Ἰλίου πόλιν 460  
ἔθηκας, ἐφθιδ' οὗτος οὐ καλῶς, μολῶν  
εἰς οἶκον, ἀλλὰ νιν κελαινόφρων ἐμὴ  
μήτηρ κατέκτα, ποικίλοις ἀργεῦμασιν  
κρούσας, ἃ λουτροῶν ἐξεμαρτύρει φόνον.  
κἀγὼ κατελθὼν, τὸν πρὸ τοῦ φεύγων χρόνον, 465  
ἔκτεινα τὴν τεκοῦσαν, οὐκ ἀρνήσομαι,  
ἀντικτόνοις ποινάσι φιλέετον πατρός.  
καὶ τῶνδε κοινῇ Λοξίας μεταίτιος,  
ἄλλη προφωνῶν ἀντίκεντρα καρδίᾳ,  
εἰ μὴ τι τῶνδ' ἐρξάμεν τοὺς ἐπαιτίους. 470  
σὺ δ', εἰ δικαίως εἶτε μὴ, κρῖνον δίκην.  
πράξας γὰρ ἐν σοὶ πανταχῇ τάδ' αἰνέσω.

hergehenden ist: „gut, wir sind längst u. s. w.“ — „An anderen Häusern sowohl mit Ferkelblut als mit fließendem Wasser.“ Aber die Trennung von οἰκοῖσι und βοτοῖσι ist unnatürlich. Vielleicht hat es ursprünglich πρὸς ἄλλων ταῦτ' ἀφιερῶμεθα | χοιροκτόνοις δρόσοισι καὶ ζυτοῖς πόροις geheissen. Vgl. zu 238 f.

456. ταύτην, τὴν τοῦ μύθου Schol.

457. τάχα: zu 422.

458. ἱστορεῖς, οἶσθα, wie Ag. 681, Pers. 457 κακῶς τὸ μέλλον ἱστορῶν.

460. Τροίαν kann nicht richtig überliefert sein, da Ἰλίου πόλιν folgt. Meineke vermutet dafür πρῶτην oder προῖαν, Dindorf πρόσθεν. — ἔπολιν πόλιν: zu Ag. 1137. — Der Schol. bemerkt: διὰ τούτων φιλοποιεῖται τὴν Θεόν.

463. ποικίλοις (bunt), vgl. τοῦ ποικιλματος Cho. 1011. — ἀργεῦμασιν: Cho. 490 ff.

464. „Das Gewand legte Zeugnis ab von dem Mord im Bade“, weil es mit Blut gefärbt war. Cho. 1008.

467. ἀντικτόνοις . . πατρός: vgl. Soph. El. 246 ἀντιφόνους δίκας und zu Ag. 17.

468. κοινῇ μεταίτιος ähnlich wie Prom. 325 μεθάρμοσαι νέους τρόπους, Hom. Ξ 53 οὐδέ κεν ἄλλως Ζεὺς . . παρατεκνήναιτο, Eur. Iph. A. 343 μεταβαλὼν ἄλλους τρόπους.

469 f. Cho. 270 ff. — ἀντίκεντρα wie 136. — Vgl. Enn. Eum. frg. II nisi patrem materno sanguine exandando ulciscerem.

471. δικαίως: ἐρξα ergänzt sich aus dem vorhergehenden ἐρξάμεν.

472. Wie ich auch immer durch dich fahre, ich werde damit zufrieden sein. Vgl. Soph. Ant. 634 ἢ σοὶ μὲν ἡμεῖς πανταχῇ δρώντες φίλοι; Ai. 1369 ὡς ἂν ποιήσης πανταχῇ χρηστός γ' ἔσθι, Herod. IX 27 πάντη γὰρ τεταγμένοι πειρησόμεθα εἶναι χρηστοί. — ἐν σοὶ: zu Cho. 769. — Der Gedanke kehrt öfter wieder, z. B. Lykurg. g. Leokr. § 12 τὸ ἐν Ἀργεῖο πάγῳ συνέδριον, ὃ τοσοῦτον διαφέρει τῶν ἄλλων δικαστηρίων, ὥστε καὶ παρ' αὐτοῖς ὁμολογεῖσθαι τοῖς ἄλλοις δικαίαν ποιεῖσθαι τὴν κρίσιν.

ΑΘ. τὸ πρῶγμα μείζον εἴ τις οἶεται τόδε  
 βροτοῖς δικάζειν, οὐδὲ μὴν ἔμοι θεμῖς  
 φόνου διαιρεῖν ὄξυμηνίτους δίκας. 475  
 ἄλλως τε καὶ σὺ μὲν κατηροτυκῶς ἐμοῖς  
 ἱκέτης προσήλθες καθαρὸς ἀβλαβῆς δόμοις,  
 ὁμῶς δ' ἄμομφον ὄντα σ' αἰδοῦμαι πόλει·  
 αὐταὶ δ' ἔχουσι μοῖραν οὐκ εὐπέμπελον,  
 καὶ μὴ τυχοῦσαι πρᾶγματος νικηφόρου, 480  
 χάρα μεταῦθις ἰὸς ἐκ φρουραγμάτων  
 πέδοι πεσῶν ἄφετος αἰανῆς νόσος.

473 f. „Wenn man glaubt, daß diesen Fall zu entscheiden zu schwierig für Sterbliche sei, so steht es wahrhaftig auch mir (der Göttin) nicht zu“ u. s. w.

475. ὄξυμηνίτους δίκας, einen Rechtsstreit, in welchem sich die Gegner mit grimmiger Hasse (unversöhnlich) gegenüberstehen (nicht ἐφ' αἷς ταχίως μηνίσουσι· Ἐοινύες nach der Erklärung des Schol.). Es bezeichnet ὄξυμηνίτους den Gegensatz der αἰδέσις (478), wie auf dem Areopag der Stein, auf welchem der Ankläger des Mörders stand, λίθος ἀναιδείας hieß. In dem betonten φόνου liegt der Grund: mit Blutsachen kann sich die Göttin nicht befassen. Vgl. Eur. Iph. T. 381 ff., 1207.

476. Die selbständige Wendung nach ἄλλως τε καὶ wie Pers. 691 ἄλλως τε πάντως χοῖ κατὰ χρόνον θεοὶ λαβεῖν ἀμείνους εἶδεν ἢ μεθίναται, Lys. 7, 6 πῶς ἂν δικαίως ὑπὲρ τῶν τῆ πόλει γεγενημένων συμφορῶν ἐγὼ νυνὶ δίκην δίδοιην; ἄλλως τε καὶ τοῦτο τὸ χωρίον . . ἄκρατον ἦν. — σὺ μὲν: dem entspricht αὐταὶ δὲ 479, denn der Gedanke ist: „Die Entscheidung zu Gunsten der einen oder anderen Partei ist um so schwieriger als einerseits du als gesühnter Schutzfliehender zu meinem Tempel gekommen bist und, von mir nicht abgewiesen, ohne Anstofs mit der Bürgerschaft verkehren kannst, andererseits die Erinyen nicht leicht abzuweisen sind und ihr Groll zu fürchten ist, wenn sie unterliegen.“ — κατηροτυκῶς: Schol. τέλειος τὴν

ἡλικίαν· τοῦτο δὲ ἀπὸ τῶν ζῶων, genauer Hesych. τέλειος· κνῖως δὲ ἐπὶ τῶν ἀλόγων ζῶων, ὅταν ἐκβάλῃ πάντας τοὺς ὀδόντας, vgl. Bekk. Anecd. p. 105, 25 κατηροτυκῶς ἐλέγοντο οἱ μηκέτι βόλον (das Zahnschichten) ἔχοντες ἴπποι. Εὐριπίδης Ἀλόω, also „ausgewachsen“, hier „fertig mit der Sühnung, vollständig gereinigt“. Vgl. auch Eur. frg. 818 εἰ μὲν τὸδ' ἤμαρ πρῶτον ἦν κακονόμενα καὶ μὴ μακρὰν δὴ διὰ πόνον ἐναυστόλων, εἰκὸς σφαιδίζεῖν ἦν ἂν . . νῦν δ' ἀβλύς εἰμι καὶ κατηροτυκῶς κακῶν.

477. Für ἱκέτης ist wohl, wie Meineke verlangt, ἱκτής zu schreiben, damit zwei Auflösungen vermieden werden. — ἀβλαβῆς: vgl. 285.

478. ὁμῶς bezieht sich auf die Hauptsache, welche in ἄμομφον ὄντα liegt: in gleicher Weise kann, wenn ich mich deiner erbarme, die Gemeinde mit dir verkehren, ohne daß du ihr Anstofs giebst. Vgl. Suppl. 649 αἰδοῦνται δ' ἱκέτας Λιός, Hesych. αἰδέσασθαι· τὸν ἐνοχον ὄντα φόνῳ ἀνοσίῳ καὶ πεφυγαδευμένον ἐφ' ὀρισμένῳ χρόνῳ, τοῦτον τετελευτηκότος, ἐξιλᾶσθαι, ὡς εἰληφότα ἤδη τιμωρίαν und zu Eur. Iph. T. 949.

479. ἔχουσι μοῖραν οὐκ εὐπέμπελον, diesen gebührt die Rücksicht, daß sie nicht leichtthin weggewiesen werden.

480 f. τυχοῦσαι, als ob folgte μηνίσουσαν ἂν. Zu 95. — πρᾶγματος νικηφόρου: Soph. Trach. 186 σὺν κράτει νικηφόροσ.

481 f. ἰὸς . . πεσῶν, der giftige

τοιαῦτα μὲν τὰδ' ἐστίν· ἀμφοτέρω, μένειν  
 πέμπειν τε, δυσπότη' ἀμηνίτως ἐμοί.  
 ἐπεὶ δὲ πρῶγμα δεῦρ' ἐπέσκηψεν τόδε, 485  
 φανῶ δικαστὰς ὄρκιον αἰδομένους  
 θεσμόν, τὸν εἰς ἅπαντ' ἐγὼ θήσω χρόνον.  
 ὑμεῖς δὲ μαρτύριά τε καὶ τεκμήρια  
 καλεῖσθ', ἀρωγὰ τῆς δίκης ὀρκώματα.  
 κρίνασα δ' ἀστῶν τῶν ἐμῶν τὰ βέλτατα 490  
 ἄξω διαιρεῖν τοῦτο πρᾶγμα' ἐτητύμως  
 ὄρκων περῶντας μηδὲν ἐκδίκους φρεσίν.

str. 1. XO. Νῦν καταστροφαὶ νέων  
 θεσμίων, εἰ κρατή-

Schaum, der infolge ihres grimmigen Schnaubens zu Boden fällt. Vgl. 785 f. — αἰανῆς (gravis) νόσος wie 943.

483. ἀμφοτέρω wie 800 μαρτύρια, Suppl. 393 ἐγγύτατα. Vgl. zu 488.

484. δυσπότη': solcher Verse, die durch den Mangel der gewöhnlichen Cäsur in zwei Hälften zerfallen, giebt es wenige bei Äschylos, die meisten, nämlich sieben, in den Persern. Doch ist hier die Lesart unsicher. Vgl. Anhang. δυσπότητα (ἐστίν) ἀμηνίτως, es ist schwer ohne daß ich Groll ernte zu bewerkstelligen.

486. φανῶ wie Hom. O 26 εἰς ὃ κέ τοι φήσωσι θεοὶ κνδρὴν παράκοιτιν. Vgl. εὐτρεπίσαι in dem zu 492 angef. Scholion. — ὄρκιον wie Ag. 1432 ὄρκιον ἐμῶν θέμιν. — αἰδομένους wie 713 αἰδομένους τὸν ὄρκον. Ich werde Richter bescheren, welche die Schwursatzung achten, die ich für alle Zeit geben werde.

488. μαρτύρια: der Tribrachys des dritten Fußes besteht manchmal aus den letzten Silben eines mehrsilbigen Wortes, nie aus einem einzigen dreisilbigen Worte.

489. καλεῖσθε (wie Pers. 690 ψυχαγωγούς ὀρθιάζοντες γούσις οἰκτρῶς καλεῖσθέ με), weil μαρτύρια s. v. a.

μαρτύρας. Dieses hat vornehmlich Bezug auf Apollon. — ἀρωγὰ . . ὀρκώματα, eidlichen Beistand für die Sache, was besonders von den μαρτύρια, den eidlichen Zeugenaussagen, gilt. ὄρκωμα kommt noch 771, sonst nirgends vor und bedeutet ungefähr s. v. a. πίστωμα (vgl. 214), da ὄρκιον und πιστόν sich nahe stehen.

490 ff. βέλτατα: dieselbe Form Suppl. 1065. Zu ἀστῶν . . τὰ βέλτατα vgl. Pers. 1 τὰδε, Kallim. Hymn. 1 70 εἴλεο δ' ἀλξήων ὃ τι φέρεται. — μηδὲν ὄρκων περῶντας (übertreten, verletzen), wie frg. 283 τῶ περῶντι τὴν θέμιν. — περῶντας, als ob τοὺς βελτάτους vorherginge. — ἄξω διαιρεῖν wie 633 ἐφήμειοι διαιρεῖν, Eur. Ion 1559 ἡμᾶς δὲ πέμπει τοὺς λόγους ὑμῖν φράσαι. Krüger I § 55, 3, 20. Damit tritt Athena rechts ab, um in die Stadt zu gehen. Schol. ἢ μὲν Ἀθηνᾶ ἀπῆλθεν εὐτρεπίσαι δικαστᾶς, ὃ δὲ Ὀρέστης ἱκετεῖαν μένει, αἱ δὲ Ἐοινύες φρονουοῦσιν αὐτόν. μέλος δὲ οἰκτεῖον ἄδουσα τῆ ἐαντιῶν προαιρέσει.

493—568 zweites Stasimon: Der Umsturz der alten Satzungen durch den Sieg des Muttermörders mußte schreckliche Zügellosigkeit und sittliche Verwilderung zur Folge haben, da man für Mord und blu-

- σει δίκαια τε καὶ βλάβαι 495  
 τοῦδε μητροκτόνου.  
 πάντας ἤδη τόδ' ἔργον εὐχερέι-  
 α συναρμόσει βροτούς,  
 πολλὰ δ' ἔτνμα παιδότηματα  
 πάθαι προσνεμῆι τοκεῦ- 500  
 σιν μεταῦθις ἐν χρόνῳ.  
 ant. 1. οὔτι γὰρ βροτοσκόπους  
 μαινάδας τῶνδ' ἐφέρ-  
 ψει κότος τις ἐργμάτων·  
 πάντ' ἐφήσω μόρον. 505  
 πεύσεται δ' ἄλλος ἄλλοθεν, προφω-  
 νῶν τὰ τῶν πέλας κακά,  
 λήξιν ὑπόδοσίν τε μόχθων·

tige Mißhandlungen keinen Rächer mehr zu fürchten hätte. Furcht muß herrschen; ohne Furcht kann kein Recht bestehen. Keine Gewalt-herrschaft, aber auch keine Gesetz-losigkeit! Das Richtige liegt in der Mitte. Diese rechte Mitte hängt zusammen mit Gesundheit des Geistes, während Gottlosigkeit des Sinnes Übermut und damit Zucht-losigkeit oder Gewaltherrschaft er-zeugt (ὄβρις φρενίει τύραννον Soph. Oed. T. 873). Drum übe man Recht, ehre die Eltern und achte das Gast-recht. Wem diese Rechtlichkeit aus innerer Überzeugung hervor-geht, der wird nicht unbeglückt sein; jedenfalls wird er nie ganz zu Grunde gehen. Für den Frevler aber wird über kurz oder lang die Stunde der Demütigung kommen; dann wird niemand sein Flehen er-hören; die Gottheit wird sich viel-mehr seines Untergangs freuen und sein früherer Glanz wird für alle Zeit verschollen und vergessen sein.

493f. καταστροφῆν νέων θεσμίων, Umsturz der ausgeht von neuen Satzungen. Meineke vermutet με-ταστροφῆν, Wechsel zu neuen Satzungen, wodurch die alten abgeschafft werden. — δίκαια τε καὶ βλάβαι d. h. δίκαια, die nicht δίκαια, sondern βλάβαι (Schädigung, Missethat) ist.

497 f. Alle Welt wird dieses Er-ignis meiner Niederlage in leicht-er Weise an einander bringen d. h. die Menschen werden es nicht schwer nehmen und sich kein Ge-wissen daraus machen, auf einan-der loszugehen. Vgl. Platon Staat p. 391 E μὴ ἡμῖν πολλὴν εὐχέρειαν ἐντίκτωσι τοῖς νέοις πονηρίας.

499 ff. D. i. nach meiner Nieder-lage dürfen sich für die Zukunft Eltern gefast machen auf viele handgreifliche Mißhandlungen von Seite der Kinder. ἔτνμα d. i. Wun-den nicht im uneigentlichen, son-derm im eigentlichen Sinne. — παι-δότηματα πάθαι wie θηλυκτόνον Ἄρει Prom. 886, φόνον δημόλεστον Soph. Ant. 36.

502 ff. βροτοσκόπους; bisher ach-teten sie auf die Schuld der Men-schen. — μαινάδας, die Erinnyen. — ἐψισαι κότος τις τῶνδ' ἐργμάτων (nämlich παιδοκτόνων παθῶν).

505. Jede Todesart (jeden Mord) werde ich hingehen lassen.

506 ff. Der eine wird da, der an-dere dort unter lauten Klagen über die von anderen erlittenen Unbil-den Aufhören und Abnahme seiner Mühsale erkunden; aber nur mit unwirksamen Heilmitteln kann er, der arme, nichtig trösten. Zu τῶν πέλας κακά vgl. Krüger I § 47, 5, 1.

- ἄκα δ' οὐ βέβαια τλά-  
 μων μάταν παρηγορεῖ. 510  
 str. 2. μηδέ τις κικλησκέτω  
 ξυμφορᾷ τετυμμένος,  
 τοῦτ' ἔπος θροοούμενος·  
 ὦ δίκαια,  
 ὦ θρόνοι τ' Ἐρινύων. 515  
 ταῦτά τις τάχ' ἂν πατήρ  
 ἢ τεκοῦσα νεοπαθῆς  
 οἶκτον οἰκτίσαιτ', ἐπει-  
 δὴ πίτνει δόμος δίκαια.  
 ant. 2. ἔσθ' ὅπου τὸ δεινὸν εὔ,  
 καὶ φρενῶν ἐπίσκοπον  
 δεῖ μένειν καθήμενον.  
 ξυμφέρει  
 σωφρονεῖν ὑπὸ στένει. 525  
 τίς δὲ μηδὲν ἐν δέει  
 καρδίαν ἀνατρέφων  
 ἢ πόλις βροτός θ' ὁμοί-  
 ως ἐτ' ἂν σέβοι δίκαια;  
 str. 3. μήτ' ἀνάσχετον βίον  
 μήτε δεσποτούμενον  
 αἰνέσης. 530

— τλάμων, der um Rat gefragte, der selbst von anderen zu leiden hat. Vgl. zu Ag. 71.

513. Zu Ag. 1333.

516 f. Es könnte ταῦτα γὰρ heis-sen. ταῦτα ist von (οἶκτον) οἰκτί-σαιτο abhängig. — νεοπαθῆς ist dreisilbig zu lesen: zu 453 und Ag. 1162.

519. πίτνει δόμος δίκαια: Cho. 643 δίκαια ἐρείδεται πύθμην und oben zu 163.

520. Gar manchmal ist die Furcht wohlgethan. Cho. 337 τί τῶνδ' εὔ;

521. φρενῶν ἐπίσκοπον, über den Sinn wachend (die Furcht muß als

Wächterin der Seele niedergesetzt bleiben).

523 f. conducit rebus angustis coactum sapere (Hermann). Ag. 190 καὶ παρ' ἀποντίας ἦλθε σωφρονεῖν.

525. Vgl. 702 τίς γὰρ δεδοικώς μηδὲν ἐγδικος βροτῶν;

527. ἢ πόλις βροτός τε (d. i. εἴτε πόλις εἴτε ἰδιώτης) für ἢ πόλις ἢ βροτός oder πόλις τε βροτός τε wie Hom. B 289 ὥστε γὰρ ἢ παῖδες νεαρὸι χῆραι τε γυναῖκες ἀλλήλοισιν ὀδύρονται.

529 f. Vgl. 699 ff. — ἀνάσχετος für ἀναρμος wie ἀπεύχεται für ἀπει-χτος, πανάρμος und ἀμάχτος bei Äschylos, ἀγάμετος bei Sophokles.

παντὶ μέσῳ τὸ κράτος θεὸς ὤπασεν, ἄλλ' ἄλ-  
λα δ' ἐφορεύει.  
ξύμμετρον δ' ἔπος λέγω· 535  
δυσσεβίας μὲν ὕβρις τέκος ὡς ἐτύμως·  
ἐκ δ' ὕβριος  
φρενῶν ὁ πᾶσιν φίλος  
καὶ πολύεντος ὄλβος. 540

ant. 3. ἐς τὸ πᾶν δέ σοι λέγω·  
βωμὸν αἰδεσθαι Δίκας·  
μηδέ νιν  
κέρδος ἰδὼν ἀθέῳ ποδὶ λαξ ἀτίσης· ποι- 545  
νὰ γὰρ ἐπέσται.  
κύριον μένει τέλος.  
πρὸς τάδε τις τοκέων σέβας εὖ προτίων  
καὶ ξενοτίμους 550  
ἐπιστροφὰς δωμάτων  
αἰδόμενος τις ἔστω.

532 f. μέσον, die Mitte zwischen zwei Extremen, das rechte Maß (μέτρον). Vgl. zu Ag. 413, Theogn. 335 μηδὲν ἄγαν σπεύδειν· πάντων μέσ' ἄριστα, Pind. Pyth. XI 53 τῶν γὰρ ἄμ πόλιν ἐφύλακον τὰ μέσσα μάσσονι σὸν ὄλβῳ τεθάλοτα μύφομαῖ αἰσαν τυραννίδων, Eur. Med. 125 τῶν γὰρ μετρίων πρῶτα μὲν εἰπεῖν τὸ νόμα νινῆ χρησθαί τε μακρῶ ἴσστα βροτοῖσιν. — ἄλλ' ἄλλα δ' ἐφορεύει dient nur zur Hebung des Hauptgedankens wie 653 τὰ δ' ἄλλα πάντ' ἄνω τε καὶ κάτω σφρέφον τίθησιν κτλ. Der Mitte verleiht Gott gewiß immer den Vorzug, während er sonst das eine auf diese, das andere auf jene Weise ansieht, d. h. steht das günstige Urteil der Gottheit über irgend etwas fest, so ist dieses die rechte Mitte. Vgl. auch zu Ag. 413 und über die Stellung von δέ ebd. 744.

535. In Übereinstimmung damit steht der Satz, den ich ausspreche.

536 ff. Der gleiche Gedanke wie Ag. 755 ff. — τέκος wie τέκνον Cho. 645, τεκνοῦσθαι, τίπτει Ag. 751, 756.

541. ἐς τὸ πᾶν: καθολικῶς Schol.

Über die Stellung von δέ zu Ag. 1084.

542. βωμὸν Δίκας: zu 163.

545. λαξ ἀτίσης d. i. λακτίσας ἀτιμάσης, vgl. Ag. 394 λακτίσαντι μέγαν Δίκας βωμόν.

547. Die Stunde der Entscheidung harrt.

548. πρὸς τάδε, proinde. Vgl. Pers. 173 πρὸς τάδ' ὡς οὕτως ἐχόντων. Häufiger steht in diesem Sinne πρὸς τὰντα. — Die drei Hauptgebote der griechischen Moral „ehre die Götter, verletze nicht das Gastrecht, ehre die Eltern“ werden auch Suppl. 709 ff. ans Herz gelegt, wo es zuletzt heißt: τὸ γὰρ τεκόντων σέβας, τρίτον τόδ' ἐν θεομίσις Δίκας γέγραπται μεγιστοτίμων. Vgl. oben zu 270 f.

550 f. ξενοτίμους proleptisch wie Soph. El. 242 γονέων ἐκτίμους ἰσχυροῦσα πτέρυγας ὄρνυτον γόνων: man achte den Aufenthalt Fremder im Hause, indem man sie ehrt.

552. Die Form αἰδόμενος auch Suppl. 367. — τις wiederholt wie Suppl. 58 εἰ δὲ κροεῖ τις . . δοξάσει τις ἀκούειν. — ἔστω: zu Cho. 136.

str. 4. ἐκὼν δ' ἀνάγκας ἔτερο δίκαιος ὦν  
οὐκ ἄνολβος ἔσται,  
πανώλεθρος δ' οὐποτ' ἂν γένοιτο. 555  
τὸν ἀντίτολμον δὲ φαμι βαρῖβαν  
ἄγοντα πολλὰ παντόφρητ' ἄνευ δίκας  
βιαίως ξὺν χρόνῳ καθήσειν  
λαίφρος, ὅταν λάβῃ πόνος  
θρανομένης κεραιας. 560

ant. 4. καλεῖ δ' ἀκούοντας οὐδὲν ἐν μέσῳ  
δυσπαλεῖ τε δίνα·  
γελᾷ δὲ δαίμων ἐπ' ἀνδρὶ θερμοῦ,  
τὸν οὐποτ' ἀνχοῦντ' ἰδὼν ἀμηχάνους

553. ἀνάγκας ἔτερο verstärkt ἐκὼν wie in den Wendungen κατ' αἶσαν οὐδ' ὑπὲρ αἶσαν, ἐόντα κοῦν ἄκοντα, βία τε κοῦχ ἐκὼν, πρὸς χάριν τε κοῦ βία, γνῶτα κοῦν ἄγνωτα, πολλὰκις τε κοῦχ ἄπαξ, πάλαι κοῦ νεωστί, βαιού κοῦχί μνηρόν χρόνον u. a. Der Dichter schließt damit die Scheinheiligkeit aus. Hor. epist. I 16 oderunt peccare boni virtutis amore.

556. τὸν ἀντίτολμον, τὸν τὰ ἐναντία τοῖς εἰρημένοις τολμῶντα. Im Folgenden ist an die Stelle des eigentlichen Ausdrucks ohne weiteres das Gleichnis gesetzt und deshalb auch das gesetzlose Handeln des Frevlers mit dem vom Schiffer entlehnten Ausdruck ἄγοντα πολλὰ παντόφρητα wie nachher (567) der Grund des Untergangs mit ἔρημα δίκης bezeichnet: „von dem, der gegen diese Gebote (542 ff.) frevelt, behaupte ich, daß er ein Schiffer, der vieles mit sich führt, was er widerrechtlich von allen Seiten zusammengegrafft hat, mit der Zeit gezwungen die Segel streichen wird, wenn Sturmesnot erfafst die zerschellenden Segelstangen“ d. h. „der Frevler, der rücksichtslos seine Begierde befriedigt, wird schon noch einmal durch Not gedemütigt werden.“ — βαρῖβαν: Bekk. Anekd. p. 84, 10 Σοφοκλῆς ἐν Ποιμένι βαρῖβαν λέγει τὸν ναύτην. Βάρης

(Schiff) kommt öfters in den Persern und Schutzfl. vor. Nach Herod. II 96 ist das Wort ägyptisch, vgl. Eur. Iph. A. 249 βαρβάρους βάριδας.

557. παντόφρητα: Schol. πάντοθεν σνηγμένα. Diese Bedeutung erfordert jedenfalls der Sinn; wahrscheinlich ist deshalb, wie Meineke vermutet, παντόφρητα zu schreiben. Vgl. Eur. frg. 423 πᾶσθε πλοῦτον πάντοθεν θηρώμενοι σνηγμένα μη δίκαια καὶ δίκαι' ὁμοῦ. — καθήσειν, die Segel einziehen und ins Schiff legen, vgl. Hom. ε 72 ἰστία δὲ σπιν τριχθὰ τε καὶ τετραχθὰ διέσχισε ἴς ἀνέμοιο. καὶ τὰ μὲν ἐς νῆας κάθισεν δεισαντες ὄλεθρον. Schol. ἀντὶ τοῦ ταπεινωθήσεται. — Durch θρανομένης wird πόνος näher bestimmt.

561. Der Gedanke „und in seiner Bedrängnis findet der Gottlose kein Erbarmen bei der Gottheit“ wird der vorhergehenden Allegorie entsprechend gegeben.

563. γελᾷ κτλ.: so wird die Vorstellung vom Neide der Gottheit, welche sich über den Untergang hohen Glückes freut, umgedeutet. — θερμοῦ (verwegen, frech) wie Sept. 590 ξυνεσβάς πλοῖον εὐσεβῆς ἀνῆρ ναύταια θερμοῖς.

564 f. ἀνχοῦντα, der sich dessen nie versah. Vgl. Eur. Herakl. 931 οὐ γὰρ ποτ' ἠῆχει χεῖρας ἔξεσθαι

δύαις λαπαδνόν οὐδ' ὑπερθέοντ' ἄκραν 565  
 δι' αἰῶνος δὲ τὸν πρὶν ὄλβον  
 ἔρματι προσβαλὼν δίκας  
 ὤλετ' ἄκλειτος, ἄστος.

AΘ. Κήρουσε, κήρυξ, καὶ στρατὸν κατειργαδοῦ,  
 εἰς οὐρανὸν δὲ διάτορος Τυρσηνικῆ 570  
 σάλπιγξ βροτείου πνεύματος πληρομένη  
 ὑπέροτονον γήρυμα φαινέτω στρατῷ.  
 πληρομένον γὰρ τοῦδε βουλευτηρίου  
 σιγᾶν ἀρήγει καὶ μαθεῖν θεσμούςς ἐμοὺς  
 πόλιν τε πᾶσαν εἰς τὸν αἰανῆ χρόνον 575

σέθεν und Ag. 511. — λαπαδνός, ἀλαπαδνός. — οὐδ' . . ἄκραν: wie er sich nicht über der Höhe der Wogen halten kann, sondern versinkt. Vgl. Eur. frg. 232 οὐ γὰρ ὑπερθεῖν κύματος ἄκραν δυνάμεσθ'· ἐπι γὰρ θάλλει πενία, κικόν ἐχθιστον, φεύγει δ' ὄλβος, Theogn. 619 πόλλ' ἐν ἀμνηχανίῃσι κολίνδομαι ἀχνύμενος κῆρ' ἄκρον γὰρ πενήτης οὐχ ὑπερδραμομέν.

566. δι' αἰῶνος wie Ag. 559.  
 567. ἔρματι, Schol. τῷ βράζει, verborgene Klippen und Sandbänke. Ag. 994.

568. Vgl. das Homerische οἶχετ' αἶστος ἄστος.

569—780 viertes Epeisodion: Vor dem neu eingesetzten Gerichtshof, dem Athena als ἡγεμῶν und εἰσαγωγεὺς vorsteht (583), bringen die Erinyen ihre Anklage vor, Apollon legt Zeugnis ab und tritt den Erinyen als Vertreter der Sache des Orestes, die zugleich seine eigene ist, entgegen. Darauf fallen die Areopagiten das Urteil. — Athena tritt rechts auf. Ein Herold und ein Trompetenbläser schreiten voraus, Bürger von Athen folgen ihr. — κήρουσε scil. σῖγα (Eur. Phoen. 1224 σῖγα κηρῶσαι στρατῷ). Der Schol. bemerkt: ὄρα πῶς τὰ νέων ἔθνη ἀναχρονίζει. ἃ γὰρ νῦν γίνονται, ταῦτα τὴν Ἀθηναίων εἰσηγαγε λέγουσαν. ἐχρῶντο γὰρ τῆ σάλ-

πιγγι ἀνείργειν τὸ πλῆθος θελοντες. — στρατόν: natürlich ist das Volk nur gedacht.

570. εἰς οὐρανόν, vgl. Phot. p. 361, 12 οὐρανεῖται, πρὸς τὸν οὐρανὸν δεικνείσθω. Αἰσχύλος, Pers. 575 ἀμβόασον οὐρανὸν ἄρη. — διάτορος von dem durchdringenden Tone der schmetternden Trompete. Soph. Ai. 17 ὡς ἐνμαθές σον . . φώνημ' ἀκούσα καὶ ξυναρπάξω φρενὶ χαλκοστόμου κῶδωνος ὡς Τυρσηνικῆς. Die Tyrhener galten als Erfinder der Trompete. Vgl. auch Eur. Phoen. 1377 Τυρσηνικῆς σάλπιγγος und dazu Schol. ἐπὶ τὸν ἑπτά ἐπὶ Θήβας οὐπω ἐχρῶντο τῆ σάλπιγγι οἱ Ἕλληες, ἀλλ' οὐδ' ἐπὶ τοῦ Τρωϊκοῦ πολέμου. Ὀμηρος γοῦν αὐτὸς μὲν οἶδε τὴν σάλπιγγα (Σ 219), οὐ ποιεῖ δὲ χρῶμένους σάλπιγγι τοὺς ἥρωας κτῆ.

573. πληρομένον . . βουλευτηρίου, während das Richterkollegium sich sammelt und vollzählig wird. Vgl. Aristoph. Ekkl. 83 πληρομένης . . τῆς ἐκκλησίας, Eur. Or. 884 ἐπεὶ δὲ πλήρης ἐγένετ' Ἀργείων ὄχλος.

575. αἰανῆ, διηρηκῆ Schol., verschieden von dem 419, 482 vorkommenden αἰανῆς. Vgl. αἰανῶς 675. Auch in einer Inschrift von Korkyra, welche Bruchstücke von Trimetern enthält (N. Rhein. Mus. Bd. 18, 1863 S. 554), findet sich εἰς τὸν αἰανῆ χρόνον.

καὶ τοῦσδ', ὅπως ἂν εἰς διαγνωσθῆ δίκη.  
 XO. ἄναξ Ἀπολλων, ὦν ἔχεις αὐτὸς κράτει  
 τί τοῦδε σοὶ μέτεστι πράγματος λέγε.  
 AΠ. καὶ μαρτυρήσων ἦλθον — ἔστι γὰρ νόμος  
 ἰκέτης ὅδ' ἀνὴρ καὶ δόμων ἐφέστιος 580  
 ἐμῶν, φόνου δὲ τοῦδ' ἐγὼ καθάρσιος —  
 καὶ ξυνδικήσων αὐτὸς· αἰτίαν δ' ἔχω  
 τῆς τοῦδε μητρὸς τοῦ φόνου. σὺ δ' εἰσαγε  
 ὅπως τ' ἐπίστα τήνδε κύρωσον δίκην.  
 AΘ. ὑμῶν ὁ μῦθος, εἰσάγω δὲ τὴν δίκην. 585  
 ὁ γὰρ διώκων πρότερος ἐξ ἀρχῆς λέγων  
 γένοιτ' ἂν ὀρθῶς πράγματος διδάσκαλος.  
 XO. 1. πολλαὶ μὲν ἔσμεν, λέξομεν δὲ συντόμως.  
 ἔπος δ' ἀμείβον πρὸς ἔπος ἐν μέρει τιθεῖς.  
 2. τὴν μητέρ' εἰπέ πρώτον εἰ κατέκτονας. 590  
 OP. ἔκτεινα· τούτου δ' οὔτις ἄρρησις πέλει.  
 XO. 3. ἐν μὲν τόδ' ἤδη τῶν τριῶν παλαισμάτων.

576. τοῦσδε, die Areopagiten. — διαγνωσθῆ wie 712. — Nach diesem Vers erwartet man einen Heroldsruf wie σῖγα πᾶς ἔστω λεῶς (Eur. Hek. 532), einen Trompetenstofs, dann von Seite der Athena die Verkündigung des θεσμοῦς d. h. die Stiftung des Blutgerichts (vgl. Partie 684—713 mit dem einleitenden V. 681 interpoliert worden. Dem ursprünglichen θεσμοῦς κόναντες sehr gut die V. 684 f. und 707—709 angehört haben.

577. Apollon erscheint (von der linken Seite) und wird von den Erinyen (dem Koryphaios) mit heftigen Worten empfangen. — ὦν ἔχεις αὐτὸς (für dich allein, ungestört von anderen) κράτει (mache dir nicht Fremdes an), eine Mahnung ähnlich wie τὰ σαντοῦ πράττε. Theokr. XV 90 πασάμενος ἐπίτασσε, Soph. Oed. K. 839 μὴ ἐπίτασσε' ἄ μὴ κρατεῖς.

579. καὶ μαρτυρήσων καὶ ξυνδικήσων (582).

580 f. δόμων ἐμῶν ἐφέστιος d. i. er hat sich in den Schutz meines Tempels begeben.

582. Schol. σύνδικοι λέγονται οἷς ἴσον μέτεστιν ἐν τῇ δίκῃ τῆς αἰτίας. Daher αὐτὸς. Eur. El. 1266 Λοξίας γὰρ αἰτίαν εἰς αὐτὸν οἶσει, μητέρος χρῆσας φόνου.

583 f. εἰσάγειν wird gesagt von dem Vorstand des Gerichtshofs, wenn er nach der ἀνάκρισις (zu 400) die Sache den Richtern vorlegt. Demosth. 21, 47 οἱ θεσμοθέται εἰσαγόντων (τὴν γραφήν) εἰς τὴν ἡλιαίαν. — ὅπως . . δίκην d. i. entscheide endgültig die Sache nach bestem Wissen. Vgl. 642.

585 f. ὑμῶν, zu den Erinyen. — ἐξ ἀρχῆς, vgl. Lys. 12, 3 πειράσομαι ὑμᾶς ἐξ ἀρχῆς ὡς ἂν δύνωμαι δι' ἐλαχίστων διδάξαι.

588. „Es sind unser zwar viele, aber jede wird sich kurz fassen.“ Daraus geht hervor, daß die einzelnen Mitglieder des Chors sprechen, und so ergeben sich hier wie Ag. 1347—70 zwölf Chorpersone.

589. D. i. ἀμείβον τιθεῖς ἐν μέρει ἔπος πρὸς ἔπος.

592. D. i. mit diesem Zugeständ-

- OP. οὐ κειμένω πω τόνδε κομπάζεις λόγον.  
 XO. 4. εἰπεῖν γε μέντοι δεῖ σ' ὅπως κατέκτανες.  
 OP. λέξω· ξιφονλικῶ χειρὶ πρὸς δέρον τειμών. 595  
 XO. 5. πρὸς τοῦ δ' ἐπέισθης καὶ τίνος βουλευμάσιν;  
 OP. τοῖς τοῦδε θεσφάτοισι· μαρτυρεῖ δέ μοι.  
 XO. 6. ὁ μάντις ἐξηγείτό σοι μητροκτονεῖν;  
 OP. καὶ δεῦρό γ' αἰεὶ τὴν τύχην οὐ μέφομαι.  
 XO. 7. ἀλλ' εἰ σε μάρφει ψῆφος, ἄλλ' ἐρεῖς τάχα. 600  
 OP. πέποιθ', ἀρωγὰς δ' ἐκ τάφου πέμψει πατήρ.  
 XO. 8. νεκροῖσι νυν πέπισθι μητέρα κτανῶν.  
 OP. δυοῖν γὰρ εἶχε προσβολὰς μiasμάτων.  
 XO. 9. πῶς δὴ; δίδαξον τοὺς δικάζοντας τάδε.  
 OP. ἀνδροκτονοῦσα πατέρ' ἐμὸν κατέκτανεν. 605  
 XO. 10. τοιγὰρ σὺ μὲν ζῆς, ἢ δ' ἔλευθέρα φόνου.  
 OP. τί δ' οὐκ ἐκείνην ζῶσαν ἤλαυνες φυγῆ;  
 XO. 11. οὐκ ἦν ὕμαιμος φωτὸς ὃν κατέκτανεν.  
 OP. ἐγὼ δὲ μητρὸς τῆς ἐμῆς ἐν αἵματι;  
 XO. 12. πῶς γὰρ σ' ἔθρεψεν ἐντός, ὦ μαιφόνε, 610  
 ζῶνῃς; ἀπένυξ μητρὸς αἷμα φίλτατον;

nis ist deine Sache schon fast verloren. Schol. ἡ μεταφορὰ δὲ ἐστὶν ἀπὸ τῶν παλαιόντων, οἱ ἐπὶ τοῖς τρισὶ πτόμασιν ὀρίζονται τὴν ἦταν. Vgl. zu Ag. 181, Hom. Ψ 733 καὶ νῦν κε τὸ τρίτον αὐτὶς ἀναίξαντε πάλαιον κτέ., Soph. fig. 678 τίν' οὐ παλαίονσ' ἐς τρεῖς ἐκβάλλει θεῶν; Plat. Phaedr. p. 256 B τῶν τριῶν παλαισμάτων τῶν ὡς ἀληθῶς Ὀλυμπιακῶν ἐν γενικήσιν, Anthol. II 1, 11 ἀνοσῆς δ' ἐν μέσοισιν ἀνέκραγεν· οὐχὶ τρεῖς ἐστὶν· ἐν κείμαι, λοιπὸν τὰλλα με τίς βαλέτω.

593. οὐ κειμένω πω, οὐπω κειμένω. Vgl. Prom. 527.

595. Der Text kann kaum in Ordnung sein. Man erwartet ξιφονλικὸν χεῖρα πρὸς δέρον βαλῶν oder ξιφονλικῶ προσβολῆ (Hinschlagen) δέρον τειμών. Das letztere ist wahrscheinlicher.

599. δεῦρο αἰεὶ (huc usque) wie Eur. Phoen. 1209 δεῦρ' αἰεὶ γὰρ ἐν-τυχεῖς, Or. 1663 δεῦρ' αἰεὶ διήνυσσε, Med. 670 ἅπαις γὰρ δεῦρ' αἰεὶ τελευτεῖς βίον, Aristoph. Lys. 1135 δεῦρ' αἰεὶ περαινεται. — τὴν τύχην, daſs

es so gekommen ist. — οὐ μέφομαι: zu 1020.

602. πέπισθι: diese Form findet sich nur hier. Vgl. ἐπέπισθμεν, οἶδα — ἴσθι, δέδοικα — δέδιχθι.

603. προσβολὰς, Flecken von den μiasmata, die an sie hingekommen. Vgl. Ag. 401.

604. Schol. πανούργως φασὶ· μὴ ἡμᾶς δίδασκε, ἀλλὰ τοὺς δικαστὰς.  
 605. In Agamemnon hat sie sowohl ihren Gatten als meinen Vater getötet (ἐμὲ κἀκείνον ἠδίκησεν).

606. Zum Lohn dafür hat sie, während du noch lebst, deine Schuld also noch nicht durch Tod gebüßt hast, durch ihr blutiges Ende ihre Schuld gesühnt. σὺ μὲν ζῆς ist dem Gedanken nach untergeordnet.

607. Wie ich, lebte auch sie einmal, war also auch ihre Schuld ungesühnt. Warum hast du es mit ihr nicht so gehalten wie mit mir? Dir verdankt man es nicht, daſs ihre Schuld gesühnt ist. Vgl. 219 ff.

608. Vgl. 212.

610 f. ἐντός ζῶνῃς: Cho. 990 τέκνων ἤνεγχε' ὑπὸ ζῶνῃν βάρους.

- OP. ἤδη σὺ μαρτύρησον. ἐξηγοῦ δέ μοι,  
 "Απολλον, εἰ σφε σὺν δίκῃ κατέκτανον.  
 δραῖσαι γὰρ ὥσπερ ἐστὶν οὐκ ἀρνούμεθα·  
 ἀλλ' εἰ δικαίως εἶτε μὴ τῇ σῆ φρενὶ 615  
 δοκῶ τὸδ' αἶμα, κρῖνον, ὡς τούτοις φράσω.  
 AP. λέγω πρὸς ὑμᾶς, τόνδ' Ἀθηναίας μέγαν  
 θεσμόν, δικαίως, μάντις ὢν δ' οὐ ψεύδομαι.  
 οὐπόποτ' εἶπον μαρτικοῖσιν ἐν θρόνοις,  
 οὐκ ἀνδρός, οὐ γυναικός, οὐ πόλεως πέρι, 620  
 ὃ μὴ κελεύοι Ζεὺς Ὀλυμπίων πατήρ.  
 τὸ μὲν δίκαιον τοῦθ' ὅσον σθένει μαθεῖν,  
 βουλῆ πιφανύσκω δ' ὑμῖ' ἐπισπέσθαι πατρός·  
 ὄρκος γὰρ οὔτι Ζηγὸς ἰσχύει πλέον.  
 XO. Ζεὺς, ὡς λέγεις σὺ, τόνδε χρησμὸν ὥπασεν 625  
 φράζειν Ὀρέστη τῷδε, τὸν πατρός φόνου  
 πράξαντα μητρὸς μηδαμοῦ τιμὰς νέμειν;  
 AP. οὐ γὰρ τι ταῦτόν ἄνδρα γενναῖον θανεῖν  
 διοσδότοις σκήπτροισι τιμαλφόμενον,

612. ἐξηγοῦ κτέ. steht als Erläuterung zu μαρτύρησον. Man darf also nicht mit O. Müller (Eumen. S. 162 ff.) aus ἐξηγοῦ schließen, daſs der Dichter dem Apollon das Amt eines ἐξηγητῆς (τῶν πατρῶν, τῶν ἱερῶν καὶ οἰσίων) gegeben habe.

616. δοκῶ scil. δραῖσαι. Vgl. 471. δραῖσαι τὸδ' αἶμα wie Eur. Or. 406 ὃ συνδρῶν αἶμα καὶ μητρὸς φόνου, 284 εἰργασται δ' ἐμοὶ μητροφόν αἶμα, 1139 κακῆς γυναικός .. αἶμ' ἐπράξαμεν.

617 f. λέγω .. δικαίως: aufgefordert zu sagen, ob mit Recht oder Unrecht, erkläre ich: mit Recht. Vgl. Enn. Eum. frg. III Id ego accum fecisse expedibo atque eloquar. — τόνδε .. θεσμόν: der Rat ist die große Stiftung der Göttin. — Als Seher bin ich untrüglich. — AP. Cho. 557 μάντις ἀψευδῆς τὸ πρῖν. Diese Beteuerung vertritt gleichsam den Zeugeneid.

621. Also stammt auch der Bescheid, den ich dem Orestes gegeben habe, von Zeus.

622 f. τὸ δίκαιον τοῦτο, diese Erklärung, daſs es δικαίως geschehen,

diese Rechtfertigung. — Zu μαθεῖν gehört auch πιφανύσκω ὑμῖν. — Über die Stellung von δέ zu Ag. 744. — Die epische (Hom. A 781 κλεῖσθαι ὑμῖν' αἶμ' ἐπεσθαι) und lyrische Form ὑμῖν findet sich auch Soph. Ant. 846 in einer melischen Partie. Vgl. ἄρμῃ Sept. 141.

624. Nach dem Gesetz, auf welches ihr beeidigt seid, müſst ihr ihn als Mörder verurteilen; der Umstand aber, daſs er in meinem Auftrag d. h. im Auftrage des Zeus gehandelt hat, nimmt alle moralische Schuld von ihm.

625. ὡς λέγεις σὺ, wie du sagen willst d. i. wenn ich deine Worte recht verstehe.

627. Der Spruch konnte nur lauten τὸν πατρός φόνου πράξει. Mit πράξαντα .. νέμειν hebt sie das Widerrechtliche hervor. — μητρὸς τιμὰς νέμειν wie Soph. Trach. 56 εἰ πατρός νέμοι τιν' ὄραν.

628. ἄνδρα .. θανεῖν: das durch ταῦτόν (ἐστὶ) geforderte καὶ γυναικῶν ergänzt sich von selbst.

629. διοσδότοις σκήπτροισι nach Hom. B 100 ff.

καὶ ταῦτα πρὸς γυναικός, οὐ τι θουροῖς 630  
τόξοις ἐκηβόλοισιν, ὥστ' Ἀμαζόνος,  
ἀλλ' ὡς ἀκούσῃ, Παλλὰς οἷ τ' ἐφήμενοι  
ψήφῳ διαίρειν τοῦδε πράγματος πέρι.

ἀπὸ στρατείας γὰρ νιν, ἠμποληκότα 635  
τὰ πλείστ' ἄμεινον, εὐφροσιν δεδεγμένη

\* \* \* \* \*  
δροίτη περῶντι λουτρὰ κάπλ τέρματι  
φᾶρος περὲσκήνωσεν, ἐν δ' ἀτέρμονι  
κόπτει πεδήσασ' ἔνδρα δαιδάλω πέπλω.

ἀνδρὸς μὲν ὑμῖν οὗτος εἰρηται μόρος 640  
τοῦ παντοσέμνου, τοῦ στρατηλάτου νεῶν·  
τὴν δ' αὖ τοιαύτην εἶπον, ὡς δηχθῆ λέως,  
ὅσπερ τέτακται τήνδε κρυῶσαι δίκην.

XO. πατρός προτιμᾷ Ζεὺς μόρον τῷ σῶ λόγῳ·  
αὐτὸς δ' ἔδησε πατέρα πρεσβύτην Κρόνον. 645  
πῶς ταῦτα τούτοις οὐκ ἐναντίως λέγεις;  
ὑμᾶς δ' ἀκούειν ταῦτ' ἐγὼ μαρτύρομαι.

ΑΠ. ὦ παντομοιῆ κνώδαλα, στύγη θεῶν,  
πέδας μὲν ἂν λύσειας, ἔστι τοῦδ' ἕκος

630 f. Cho. 344 f. Nicht auf ehrenvolle Weise wurde er durch ein Weib getötet, etwa in der Schlacht durch die Pfeile einer Amazone, sondern auf ganz niederträchtige Art, die du vernehmen sollst.

632 f. ἐφήμενοι διαίρειν: zu 491.  
634 ff. Hesych. ἐμπολᾶ περιέφεται, πραγματεύεται. Soph. Ai. 978 ἀρ' ἠμπολήκας; (s. v. a. πέπραγας). Schol. πλείστα ἠτύχηκότα, rebus plerisque bene gestis (Stanley). Vgl. Anhang. — Zu εὐφροσιν vermilst man ein Substantiv wie λόγους (gemeint ist die Begrüßung Ag. 846 ff.), zu δροίτη περῶντι λουτρὰ fehlt das Verbum. Es könnte etwa geheilsen haben: λόγοις ὀρέξουσ' ὠλένην ἐχρίμπετο, so dafs δροίτη von ἐχρίμπετο (sie stand an der Badewanne), περῶντι λουτρὰ von ὀρέξουσ' ὠλένην (scheinbar um ihm den Arm zu reichen, wenn er aus dem Bade stiege) abhängig wäre. — ἐπὶ τέρματι, am Ende.

637. περὲσκήνωσεν: zu Ag. 1144. — ἀτέρμονι wie Ag. 1381 ἀπειρον ἀμφίβληστον.

641. δηχθῆ: Hom. E 493 ὡς φάτο Σαρπηδῶν, δάκε δὲ φρένας Ἐκτορι μῦθος, Soph. Phil. 1358 οὐ γὰρ με τᾶλγος τῶν παρελθόντων δάνκει u. ὅ.

645. Schol. οὐ τὸν Δία προέθετο κακῶς εἰπεῖν, ἀλλὰ τὸν Ἀπόλλωνα ὡς ψευδόμενον βούλεται ἐλέγξει.

646. „Euch rufe ich zu Zeugen an dies zu hören“ d. i. „habt acht auf diesen Widerspruch, damit ihr ihn bezeugen könnt.“ Damit will sie die besondere Aufmerksamkeit der Richter darauf lenken.

647. Vgl. Cho. 1026.

648. Zu Ag. 990 ff. Im Προμηθεὺς λυόμενος traten die Titanen als Chor auf: Zeus hat ihre Fesseln gelöst und sich mit Kronos ausgesöhnt. Kronos wohnt dann auf den Inseln der Seligen (Pind. Ol. II 78).

καὶ κάρτα πολλὴ μηχανὴ λυτήριος· 650  
ἀνδρὸς δ' ἐπειδὴν αἷμ' ἀνασπάσῃ κόνις  
ἕπαξ θανόντος, οὔτις ἔστ' ἀνάστασις.

τούτων ἐπώδᾳς οὐκ ἐποίησεν πατὴρ  
οὐμός, τὰ δ' ἄλλα πάντ' ἔνω τε καὶ κάτω  
στρέφωσαν τίθησιν οὐδὲν ἀσθμαίνων μένει.

XO. πῶς γὰρ τὸ φεύγειν τοῦδ' ὑπερδικεῖς ὄρα· 655  
τὸ μητρὸς αἷμ' ὀμαιμον ἐκχέας πέδοι,  
ἔπειτ' ἐν Ἄργει δώματ' οἰκήσει πατρός;  
ποίοισι βρωμοῖς χρώμενος τοῖς δημίοις;  
ποία δὲ χέρνιψ φρατέρων προσδέξεται;

ΑΠ. καὶ τοῦτο λέξω, καὶ μάθ' ὡς ὀρθῶς ἐρῶ. 660  
οὐκ ἔστι μήτηρ ἢ κεκλημένον τέκνον  
τοκεύς, τροφὸς δὲ κύματος νεοσπόρου.

649. μηχανὴ λυτήριος, vgl. Sept. 1032 θάρσει, παρῆσται μηχανὴ δραστήριος.

652 ff. Für vergossenes Blut giebt es keine Sühne, während in allem andern Vater Zeus die Sache nicht so genau nimmt und sich nicht sonderlich ereifert. Cetera vero omnia Iupiter constituit, sursum deorsum volvens, h. e. modo sic, modo aliter dirigens (Schütz). Vgl. auch zu 532 f. Wie dort ἄλλ' ἄλλα ἐφορσέει, steht hier ἄνω τε καὶ κάτω στρέφωσαν τίθησιν. — οὐδὲν .. μένει, keineswegs infolge von Zornmut schnaubend d. i. nicht über die Mafsen aufgebracht und unver-söhnlich.

655. Ganz einverstanden: denn sieh zu, wie du dann für diesen eintrittst, dafs er freigesprochen werde; wenn es für vergossenes Blut keine Sühne giebt, so kann auch Orestes als Mörder nicht gesühnt sein und darf als unrein nicht in seine Heimat kommen. — Zu τὸ φεύγειν ὑπερδικεῖς τοῦδε vgl. Soph. Ai. 1346 οὐ ταῦτ', Ὀδυσσεῦ, τοῦτ' ὑπερμαχεῖς ἐμοί;

657. Der Mörder muß den Schauplatz seiner Missethat meiden. Vgl. Hom. II 573, Ψ 86, Ω 481.

658. Einem Mörder war der Besuch der Heiligthümer wie der öffentlichen Plätze und Versamm-

lungen untersagt. Dies wurde gleich durch die πρόρρησις bei der Bestattung des Ermordeten erklärt, vgl. Schömann Antiqu. iur. publ. Graec. p. 289.

659. ποία δὲ χέρνιψ: zu Ag. 1020. Die Geschlechtsgenossenschaften (φρητῆραι, φράτῆραι, φρατῆραι) hatten gemeinsame Kulte und feierten gemeinsame Opfer und Feste, unter denen das bedeutendste die Ἀπατούρια waren.

661 f. Die Mutter von dem was τέκνον heifst ist nicht τοκεύς. Mit κεκλημένον wird so die Bezeichnung τέκνον im Verhältnis zur Mutter als ungenau erklärt. — κύματος, κνήματος wie Cho. 128. — Den Gedanken hat auch Eur. Or. 552 zur Widerlegung der gleichen Anklage benützt: πατὴρ μὲν ἐφύτευσέν με, σὴ (Orestes spricht zu Tyndareos) δ' ἔτιντε παῖς, τὸ σπέου' ἄρορα παραλαβοῦσ' ἄλλον πάρα. ἄνευ δὲ πατρός τέκνον οὐκ εἴη ποτ' ἄν. ἔλογισάμην οὐκ τῷ γένους ἀρχηγέτη κάλλιον ἀμυνεῖν τῆς ὑποστάσης τροφᾶς. Euripides unterscheidet also zwischen φύτευειν und τίκτειν, welches letztere er von der Mutter gelten läfst, während Aeschylus das τίκτειν nur dem Vater zuerkennt. Vgl. auch Eur. frg. 1048 ἀλλ' ἴσθ', ἐμοὶ μὲν οὗτος οὐκ ἔσται νόμος, τὸ μὴ οὐ σέ, μήτηρ, προσ-

τίκει δ' ὁ θροῦσκων, ἢ δ' ἄπερ ξένω ξένη  
ἔσωσεν ἔρνος, αἴσι μὴ βλάβη θεός.

τεκμήριον δὲ τοῦδέ σοι δεῖξω λόγου. 665

πατήρ μὲν ἂν γένοιτ' ἄνευ μητρὸς· πέλας  
μάρτυς πάρεστι παῖς Ὀλυμπίου Διός,

\* \* \* \* \*

οὐδ' ἐν σκοτίοις νηδύς τεθραμμένη,  
ἀλλ' οἷον ἔρνος οὔτις ἂν τέκοι θεός.

ἐγὼ δέ, Παλλάς, τάλλα θ' ὡς ἐπίσταμαι 670

τὸ σὸν πόλισμα καὶ στρατὸν τεύξω μέγαν,  
καὶ τόνδ' ἐπεμψα σὼν δόμων ἐφέστιον,  
ὅπως γένοιτο πιστὸς ἐς τὸ πᾶν χρόνου

καὶ τόνδ' ἐπικηῖσαι σὺμμαχον, θεά,  
καὶ τοὺς ἔπειτα, καὶ τὰδ' αἰανῶς μένοι 675

στέργειν τὰ πιστὰ τῶνδε τοὺς ἐπισπόρους.

AΘ. ἤδη κελεύω τοῦσδ' ἀπὸ γνώμης φέρειν  
ψῆφον δικαίαν, ὡς ἔλις λελεγμένων.

φιλή νέμειν αἰεὶ καὶ τοῦ δικαίου  
καὶ τόκων τῶν σὼν χάριν. στέργω  
δὲ τὸν φύσαντα τῶν πάντων βρο-  
τῶν μάλισθ' ὀρέξω τοῦτο καὶ σὺ  
μὴ φθόνει· κείνον γὰρ ἐξέβλαστον·  
οὐδ' ἂν εἰς ἀνήρ γυναικὸς ἀδύη-  
σειεν, ἀλλὰ τοῦ πατρὸς.

663 f. ὁ θροῦσκων, ὁ σπερματῶν  
Schol. Hesych. θροῦσκων κνώδαλα:  
ἐκδορῶν καὶ σπερματίζων, γεννῶν.  
Αἰσχύλος Ἀμυμώνη. — αἴσι . . θεός,  
eae saltem, quibus foetum non ex-  
tinxerit deus (Musgrave). Über den  
Plural αἴσι Krüger I § 58, 3, 5 und  
über den Konjunktiv ohne ἂν zu 211.

666. Der bei μὲν vorschwebende  
Gedanke ἄνευ δὲ πατρὸς τέκνον  
οὐκ εἶη ποτ' ἂν ergänzt sich, wie  
628 καὶ γυναικᾶ, von selbst.

667. Nach diesem Verse fehlt,  
wie das folgende οὐδέ zeigt, ein  
Vers etwa οὐκ ἐκλογενθεῖσθ' ἀργαῖς  
μόλις πόνοις oder πατρὸς λοχεν-  
θεῖσθ' ἐξ ἄκρον κρατὸς ποτε (in  
diesem Falle würde οὐδ' für καὶ  
οὐ stehen).

670. Zur Argumentation wird  
noch (ἔξω τοῦ πράγματος) eine auf  
das Gemüt wirkende Bemerkung  
hinzugefügt. Doch s. Anhang.

675 f. αἰανῶς (575) μένοι wie  
Suppl. 956 μένειν ἀραρότας, Ag.  
845 ἐμπέδας μένοι. — τοὺς ἐπισπό-  
ρους τῶνδε, τῶν ἔπειτα, also die  
fernen Enkel.

677. ἀπὸ γνώμης (nach innerer  
Überzeugung) wie τὰπὸ καρδίας  
Eur. Iph. A. 475. Gegensatz ἀπὸ  
γλώσσης Theogn. 63 ἀλλὰ δόκει μὲν  
πᾶσιν ἀπὸ γλώσσης φίλος εἶναι.  
Vgl. Aeschin. 1, 92 οὐ γὰρ ἐκ τοῦ  
λόγου μόνον οὐδὲ ἐκ τῶν μαρτυ-  
ριῶν, ἀλλ' ἐξ ὧν αὐτοὶ ἐξητάκασι  
καὶ συνίσασι, τὴν ψῆφον φέρουσι  
(die Areopagiten).

678. Nach diesem Verse treten die  
Richter zur Urne (zu Ag. 806). Da  
12 Distichen, 6 der Chorführerin,  
6 des Apollon folgen (679—725), so  
werden es 12 Areopagiten gewesen  
sein entsprechend der Zahl von  
12 Göttern, welche nach anderer  
Sage über Ares oder über Orestes  
(Eur. Or. 1650, Demosth. 23, 66)  
auf dem Areshügel gerichtet haben  
sollen, und bei jeder Rede des  
Chors wird einer in den κάδος  
θανάτου, bei jedem Distichon des  
Apollon einer in den κάδος ἐλέου  
seinen Stimmstein gelegt haben.

XO. ἡμῖν μὲν ἤδη πᾶν τετόξευται βέλος.

μένω δ' ἀκούσαι πῶς ἄγων κριθήσεται. 680

[AΘ. τί γάρ; πρὸς ὑμῶν πῶς τιθεῖσθ' ἄμομφος ὦ;]

ΑΠ. ἠκούσαθ' ὧν ἠκούσατ', ἐν δὲ καρδίᾳ  
ψῆφον φέροντες ὄρκου αἰδεῖσθε, ξένοι.

[AΘ. κλύοιτ' ἂν ἤδη θεσμόν, Ἀττικὸς λεῶς,  
πρώτας δίκας κρινόντες αἵματος χυτοῦ. 685

ἔσται δὲ καὶ τὸ λοιπὸν Ἀργέως στρατῷ  
ἀσυνδέκαστον τοῦτο βουλευτήριον.

πάγον δ' (ἔδειται) τόνδ', Ἀμαζόνων ἔδραν  
σκηνᾶς θ', ὅτ' ἤλθον Θησέως κατὰ φθόνον

679. ἡμῖν μὲν (uns allerdings)  
mit Bezug auf ὡς ἔλις λελεγμένων.

680. μένω (harre) ἀκούσαι wie  
γενέσθαι μένω 735. Hom. Δ 247  
ἢ μένετε Τρωᾶς σχεδὸν ἐλθέμεν,  
wie μένετε öfter gebraucht ist.

681. πῶς τιθεῖσθα ἄμομφος ὦ  
πρὸς ὑμῶν: welcher Art soll mein  
θεσμός sein, wenn ich mir nicht  
euren Tadel zuziehen will? Vgl.  
zu Cho. 14 u. 995. Der Gedanke,  
welcher die 684 folgende Verkündi-  
gung des θεσμός einleitet, steht  
ganz unvermittelt und die Frage  
der Göttin wird von niemanden  
beantwortet. Weiteres zu 684.

682 f. ἠκούσαθ' ὧν ἠκούσατε: zu  
Cho. 776. — ἐν καρδίᾳ gehört zu  
αἰδεῖσθε.

684. Athena erklärt 574 ihren  
θεσμός sofort verkünden zu wollen  
und nach 617 f. ist die Stiftung  
des areopagitischen Rats bereits  
vollzogen. Der θεσμός mußt also  
nach 576 gegeben worden sein, wie  
naturgemäß die Einsetzung des  
Rates der Verhandlung vor dem-  
selben vorausgeht. Wollte man  
684—713 nach 576 einfügen, so  
würde erstens V. 681, der dort so  
wenig wie hier brauchbar ist, sei-  
nen Zusammenhang mit 684 ff. ver-  
lieren; ferner würde, wenn die  
Verse 711—713 vorhergingen, die  
Anforderung des Apollon 583 εἰσαγε  
δίκαν ὑβριστικῶς, der Befehl der  
Athena in 711 f. verfrüht sein.  
Dazu kommt, daß πάγον . . τόνδε  
688 und νεόπολις τῆρδε 690 f. den

Areopag als Schauplatz der Hand-  
lung voraussetzt in Widerspruch  
mit 80, 242, 443 u. a. St. Ausser-  
dem bemerkt Dindorf, der 686—702  
als unecht erklärt und 707—709  
vor 703 einfügt, daß wahrschein-  
lich Aeschylus für die Ableitung des  
Namens Ἀρειος πάγος lieber einer  
bedeutenderen Überlieferung, wie  
sich solche bei anderen Schrift-  
stellern (Pausanias I 28, 5, Aristi-  
des or. XIII vol. I p. 170 D.) finden,  
gefolgt sein würde als der Erzäh-  
lung von den Amazonen. Ferner  
rügt Dindorf in 699—702, beson-  
ders in 701 die ungeschickte Wie-  
dergabe von 520—531. In der That  
ist in jenen Trimetern eine Ver-  
größerung der weihvoller Kunst  
entsprechenden Worte des Chorge-  
sangs nicht zu verkennen. Vgl.  
auch zu 711 und Einl. S. 22.

687. ἀσυνδέκαστον (unbestechlich)  
wie κερδῶν ἔδιπτον 707. Vgl.  
συνδεκάσειν τὴν ἐκκλησίαν Aeschin.  
1, 86.

688 f. Die handschriftliche Über-  
lieferung ist πάγον δ' Ἀρειον. Da  
aber dem Hügel erst 693 der Name  
gegeben wird und diesem Satze  
das Verbum fehlt, so ist Ἀρειον als  
Glossem auszuscheiden und ein  
Verbum wie ἔδειται oder, wenn δ'  
wegbleibt, ein Participium wie καθί-  
ζον (βουλευτήριον πάγον καθίζον  
τόνδε) einzusetzen. — Die Worte  
Ἀμαζόνων ἔδραν σκηνᾶς τε scheinen  
das nach Plut. Thes. c. 27 dort  
anzunehmende Ἀμαζόνιον zu um-

στρατηλατοῦσαι, καὶ πόλει νεόπολιν 690  
 τήνδ' ὑψίπυργον ἀντεπύργωσαν τότε·  
 Ἄρει δ' ἔθνον, ἔνθεν ἔστ' ἐπιώνυμος  
 πέτρα πάγος τ' Ἄρειος· ἐν δὲ τῷ σέβας  
 ἀστῶν φόβος τε συγγενῆς τὸ μὴ ἀδικεῖν  
 σχήσει τό τ' ἡμαρ καὶ κατ' εὐφρόνην ὁμῶς, 695  
 αὐτῶν πολιτῶν μὴ πικαινούτων νόμου·  
 κακαῖς ἐπιρροαῖσι βορβόρω θ' ὕδωρ  
 λαμπρὸν μαιῶν οὐποθ' εὐρήσεις ποτόν.  
 τὸ μὴτ' ἄναρχον μῆτε δεσποτούμενον  
 ἀστοῖς περιστέλλουσι βουλευῶ σέβειν, 700  
 καὶ μὴ τὸ δεινὸν πᾶν πόλεως ἔξω βαλεῖν·  
 τίς γὰρ δεδοικῶς μηδὲν ἔνδικος βροτῶν;  
 τοιούδε τοι ταρβοῦντες ἐνδίκως σέβας

schreiben. Vgl. Diod. IV 28 κατ-  
 στρατοπέδευσαν (αἱ Ἀμαζόνες)  
 ὄπον νῦν ἔστι τὸ καλούμενον ἀπ'  
 ἐκείνων Ἀμαζόνειον. — σιγήρας ὅτε:  
 zu 22. — Θησεῖος κατὰ φθόνον, in  
 Mifsgunst gegen Theseus, etwa  
 weil er die Amazone Antiope als  
 Kriegsgefangene davon geführt  
 hatte. Vgl. Plut. Thes. c. 26 f.

690 f. πόλει (der Akropolis) νεό-  
 πολιν . . ἀντεπύργωσαν: von dieser  
 Trutzburg auf dem Areopag weiß  
 Kleidemos bei Plut. Thes. c. 27 in  
 seiner ausführlichen Beschreibung  
 des Kampfes der Amazonen inner-  
 halb der Stadt Athen nichts. Da-  
 gegen erzählt Herod. VIII 52, daß  
 die Perser von dem Areopag aus die  
 Akropolis angriffen. Dies scheint  
 später auf die Amazonen über-  
 tragen worden zu sein. Die Akro-  
 polis ist in ihrem höchsten Punkte  
 471', der Areopag 355', die beide  
 verbindende Einsattelung 327'  
 hoch. — τότε: wie an die Stelle  
 des relativen Pronomens ein de-  
 monstratives (Krüger I § 60, 6, 2),  
 so tritt hier τότε für ὅτε ein.

692. Ἄρει δ' ἔθνον, ἔνθεν κτ.,  
 nach Etym. M. p. 139, 8 und Eustath.  
 zu Dionys. P. 653, weil die Ama-  
 zonen Töchter des Ares waren.

693 f. πέτρα: der Areopag ist  
 ein Felsenhügel, welcher in seinem

östlichen Teile nach allen Seiten  
 schroff abfällt. — ἐν δὲ . . συγγενῆς:  
 die auf ihm ruhende Ehrfurcht der  
 Bürger und die ihr verschwisterte  
 Furcht: ἵνα γὰρ δέος, ἔνθα καὶ  
 αἰδώς, heißt es in einem von Plat.  
 Euthyphr. 12 A aus den Κύπρια  
 (des Stasinus) angeführten Verse.  
 Vgl. Hom. O 657 ἴσχε γὰρ αἰδώς  
 καὶ δέος. — τὸ μὴ ἀδικεῖν: zu Ag.  
 1589.

697 f. Die Worte βορβόρω ὕδωρ  
 μαιῶν οὐποθ' εὐρήσεις λαμπρὸν  
 ποτόν sind nach Zenob. II 76 u. a.  
 sprichwörtlich geworden ἐπὶ τῶν  
 τὰ κάλλιστα μὲνόντων τοῖς αἰσχί-  
 στοῖς. Das Gleichnis spricht gegen  
 die Änderung der alten Gesetze  
 ein hartes Urteil aus, welches, wenn  
 ursprünglich, das Gesetz des Eph-  
 ialtes vom Jahr 460 treffen würde,  
 durch das die Wirksamkeit des  
 Areopag geschmälert wurde (Ari-  
 stot. Pol. II 9, 3, Plut. Per. c. 9,  
 Kim. c. 15).

699. τὸ . . δεσπ. ist Objekt so-  
 wohl zu περιστέλλουσι (sorglich  
 hegen) wie zu σέβειν.

700. βουλευῶ, συμβουλευῶ.

701. Soph. Ai. 1073 οὐ γὰρ ποι'  
 οὐτ' ἂν ἐν πόλει νόμοι καλῶς φέ-  
 ρονται ἂν, ἔνθα μὴ καθεστήκη δέος  
 κτ., Thuk. II 37 τὰ δημόσια διὰ  
 δέος μάλιστα οὐ παρανομούμεν.

ἔρμα τε χώρας καὶ πόλεως σωτήριον  
 ἔχοιτ' ἂν οἶον οὔτις ἀνθρώπων ἔχει 705  
 οὔτ' ἐν Σκύθαισι οὔτε Πέλοπος ἐν τόποις.  
 κερδῶν ἄδικτον τοῦτο βουλευτήριον,  
 αἰδοῖον, ὀξύνθυμον, εὐδόντων ὑπερ  
 ἐργηγορὸς φρούρημα γῆς καθίσταται.

ταύτην μὲν ἐξέτειν' ἐμοῖς παραίνεσιν 710  
 ἀστοῖσιν εἰς τὸ λοιπὸν ὀρθοῦσθαι δὲ χρῆ  
 καὶ ψῆφον αἶρειν καὶ διαγνώωναι δίκην  
 αἰδουμένους τὸν θεόν. εἴρηται λόγος.]

XO. καὶ μὴν βαρεῖαν τήνδ' ὀμιλίαν χθονὸς  
 ξύμβουλός εἰμι μηδαμῶς ἀτιμάσαι. 715

ΑΠ. κἀγωγε χρησμούς τοὺς ἐμούς τε καὶ Διὸς  
 ταρβεῖν κελεύω μὴδ' ἀκαρπῶτους κτίσαι.

XO. ἀλλ' αἱματηρὰ πράγματ' οὐ λαχὼν σέβεις,  
 μαντεῖα δ' οὐκ ἐθ' ἄγνὰ μαντεύσῃ νέμων.

ΑΠ. ἦ καὶ πατήρ τι σφάλλεται βουλευμάτων 720  
 πρωτοκτόνοισι προστροπαῖς Ἰξίονος;

XO. τοιαῦτ' ἔδρασας καὶ Φέρητος ἐν δόμοις· 726  
 Μοίρας ἔπεισας ἀφθίτους θεῖναι βροτούς.

704. ἔρμα τε χώρας für ἔρμα  
 χώρας τε.

706. Vgl. Soph. Oed. K. 694 οἶον  
 ἐγὼ γὰς Ἀσίας οὐκ ἔπακούω οὐδ'  
 ἐν τῇ μεγάλῃ Διορίδι νάσῃ Πέλοπος  
 πάποτε βλαστόν.

708. εὐδόντων ὑπερ ἐργηγορὸς  
 scheint auf eine polizeiliche Be-  
 fugnis des Areopags hinzuweisen,  
 kraft welcher er für nächtliche  
 Sicherheit zu sorgen hatte. (Un-  
 richtig ist die Erklärung des Schol.  
 ὑπερ τῶν ἀποθανόντων τιμωρόν.)

711. ὀρθοῦσθαι hier in der auf-  
 fallenden Bedeutung „sich  
 erheben“. Der Befehl abzustimmen  
 ist bereits 677 f. gegeben. Wenn  
 dort nicht sofort die Abstimmung  
 beginnen, vielmehr vor derselben  
 wieder von den Parteien gesprochen  
 würde, so stünde das in Wider-  
 spruch mit dem weiteren Reden  
 entgegertretenden Entscheide der  
 den Vorsitz führenden Göttin (ἄλις  
 λελεγμέναν).

713. εἴρηται λόγος: zu Ag. 587.

714. ὀμιλίαν χθονὸς wie 409.

716 f. ἐμούς τε καὶ Διὸς nach  
 619 ff. — κτίσαι: zu 17.

718. οὐ λαχὼν (unberufen): Prom.  
 244 ὅπως τάχιστα τὸν πατρώον ἐς  
 θρόνον καθέξει (Zeus), εὐθὺς δαι-  
 μοσιν νέμει γέρα ἄλλοισιν ἄλλα,  
 Hes. Theog. 425 ὡς τὸ πρῶτον ἀπ'  
 ἀρχῆς ἐπλετο δασμός. Das sind die  
 παλαιαὶ διανομαί 730.

719. νέμων, inne habend, wie 1018.

721. πρωτοκτόνοισι (von der Per-  
 son übertragen) προστροπαῖς Ἰ.  
 deutet die Sache nur kurz an, weil  
 sie nach 444 bekannt ist; genauer  
 müßte es heißen: „dadurch daß  
 er das Flehen des ersten Mörders  
 erhörte“.

726 f. τοιαῦτα, nämlich was nicht  
 seines Amtes ist (οὐ λαχὼν 718). —  
 Μοίρας ἔπεισας: das gewöhnliche  
 Asyndeton bei der Erläuterung. —  
 βροτούς, den Admetos, Sohn des  
 Pheres, König von Pherä in Thes-  
 salien. Eur. Alk. 10 ὁσόν γὰρ  
 ἀνδρὸς ὄσιος ἂν ἐτύγγανον, παιδὸς

- ΑΠ. οὐκ οὐν δίκαιον τὸν σέβοντ' εὐεργετεῖν,  
ἄλλως τε πάντως χῶτε δεόμενος τύχοι;
- ΧΟ. σὺ τοι παλαιὰς διανομὰς καταφθίσας 730  
οἴνω παρηπάτησας ἀρχαίας θεάς.
- ΑΠ. σὺ τοι τάχ' οὐκ ἔχουσα τῆς δίκης τέλος 733  
ἐμῆ τὸν ἰὸν οὐδὲν ἐχθροῖσιν βαρύν.
- ΧΟ. λέγεις· ἐγὼ δὲ μὴ τυχοῦσα τῆς δίκης 722  
βαρεῖα χῶρα τῆδ' ὀμιλήσω πάλιν.
- ΑΠ. ἀλλ' ἐν τε τοῖς νέοισι καὶ παλαιτέροισι 725  
θεοῖς ἄτιμος εἰ σὺ· νικήσω δ' ἐγὼ.
- ΧΟ. ἐπεὶ καθιππάζῃ με πρεσβῦτιν νέος, 734  
δίκης γενέσθαι τῆσδ' ἐπίκοος μένω, 735  
ὡς ἀμφίβουλος οὐσα θυμοῦσθαι πόλει.
- ΑΘ. ἐμὸν τόδ' ἔργον, λοισθίαν κρῖναι δίκην.  
ψῆφον δ' Ὀρέστη τήνδ' ἐγὼ προσθήσομαι·

Φέροτος, ὃν θανεῖν ἐρυσάμην, Μοίρας δολώσας· ἤνεσαν δέ μοι θεαὶ Ἀδμήτων ἄδην τὸν παρὰντίκ' ἐκφυγεῖν, ἄλλον διαλλάξαντα τοῖς κάτω νεκρόν. Vgl. Hom. B 766. Die Sage war im Hesiodischen Κατάλογος ausführlich erzählt (Schol. zu Eur. Alk. 1).

728 f. τὸν σέβοντα: Admetos war ehrerbietig gegen Apollon, als dieser ihm dienen mußte. Zeus hatte nämlich den Asklepios, den Sohn des Apollon, mit dem Blitze getötet (Ag. 1007). Im Zorn darüber erschlug Apollon die Kyklopen, die Verfertiger der Blitze, und mußte zur Strafe bei einem sterblichen Manne um Lohn dienen. Eur. Alk. 3 ff. — τύχοι: der Optativ, weil der Satz eine allgemeine Vorstellung ausdrückt nach einem Infinitiv. Vgl. Krüger I § 54, 14, 4.

730 f. διανομὰς: zu 718. — οἴνω: vgl. Eur. Alk. 32 οὐκ ἤρκεσέ σοι μορον Ἀδμήτων διακολύσαι, Μοίρας δολίῳ σφῆλαντι τέχνῃ; sowie die zu 726 a. St. und das Schol. dazu: οἴνω γὰρ ταύτας, φασί, τῶν λογισμῶν ἀπαγαγὼν ἐξηγήσατο Ἀδμήτων, οὕτω μέντοι ὥστε ἀντιδρῶναι ἐαυτοῦ ἕτερον τῷ Αἰδῷ.

733. ἐμῆ (fut.) τὸν ἰὸν: 481.

722. λέγεις: bei dir ist es bloße Rede; ich aber werde thatsächlich u. s. w.

724 f. ἐν, „unter“, nicht „in den Augen“, weil ἄτιμος „rechtlos“ (ohne Anrecht auf einen Platz irgendwo) bedeutet.

734 f. ἐπεὶ κτέ.: „Da du . . ., so will ich zunächst sehen, ob auch diese so denken.“ — καθιππάζῃ wie 150. — γενέσθαι μένω: zu 680.

736. ἀμφίβουλος θυμοῦσθαι (unentschlossen zu zürnen) wie βεβουλευμένη θυμοῦσθαι. Vgl. Hom. © 167 διάνδιχα μερμήριξεν, ἴππους τε στρέφαι καὶ ἐναντίβιον μαχέσασθαι.

737. λοισθίαν δίκην κρῖναι, über den Ausgang des Gerichtes entscheiden; wenn durch die Stimmen der Richter die Entscheidung nicht gegeben wird, in letzter Instanz entschieden.

738. προσθήσομαι („hinzufragen“), nämlich wenn die Stimmen der Richter gezählt sein werden, so daß, wenn die Stimmenzahl gleich ist, die Freisprechenden die Majorität erhalten (Schol. ἐγὼ προσθήσω τὴν ἐσχάτην ψῆφον, ἢ, ὅταν ἴσα γένωνται, νικᾷ ὁ κατηγορούμενος). Einstweilen behält sie

μήτηρ γὰρ οὕτως ἐστὶν ἢ μ' ἐγείνατο,

den Stein in der Hand, ihn emporhaltend. Da die Zahl der Areopagiten unter Umständen eine gerade sein konnte, so galt der Brauch, daß bei gleicher Stimmenzahl der Angeklagte als freigesprochen erachtet werde (νικᾷν, ἰσῆρεις ὅστις ἂν ψήφους λάβῃ Eur. Iph. T. 1472, vgl. ebd. 965 f., El. 1265). Diese Milde wird hier auf die Gnade der Athena zurückgeführt, die durch ihren Stimmstein den lossprechenden Stimmen das Übergewicht verschafft. Schol. zu Eur. Or. 1646 ἴσων δὲ γενομένων τῶν ψήφων ἢ Ἀθηνᾶ οἰκτείρασα αὐτὸν παρ' ἐαυτῆς ἔδρηκε μίαν ψήφον, ἣτις ἐποίησεν αὐτὸν νικῆσαι, Aristid. or. II p. 20 Dind. τὴν δὲ φιλανθρωπίαν αἱ περὶ Ὀρέστην λόγοι μαρτυροῦνται. ὃν φερόντα μὲν ἐξ Ἀργεῶν Ἀθήναζε, φερόντα δ' Ἀθήνησι δίκην ὑπ' Εὐμενίδων, ἴσων τῶν ψήφων γενομένων, προσθεμένη τὴν παρ' αὐτῆς σῶζει, Schol. zu Aristid. Panath. p. 108, 7 Dind. τὴν τοῦ Ὀρέστον καὶ Ἐρινύων δίκην δώδεκάφασι θεοῖς διακάσει, οὐ παρούσης τῆς Ἀθηνᾶς, ὃν τοὺς μὲν ἐξ ψήφους θεῖναι δικαιοσύνης ταῖς Ἐρινύσι, τοὺς δ' ἄλλους ἐξ τῷ Ὀρέστη· ἐλθοῦσης γοῦν τῆς Ἀθηνᾶς καὶ συμπηρισσάμενης τοῖς ὑπὲρ αὐτοῦ καὶ τῶν ψήφων γενομένων πλειόνων κτέ. Julian p. 114 D, Cic. pro Mil. c. III § 8. Die von Hermann vertretene Ansicht, welche er auf das Schol. zu Aristid. Panath. p. 108, 10 φασὶ δὲ ὅτι τῶν ἐξ θεῶν προστιθέντων ταῖς Ἐρινύσι καὶ τῶν πέντε τῷ Ὀρέστη, μετέωρον ἔχουσαν τὴν ψῆφον Ἀθηνᾶν ὅσταντον προστιθείσαν νικήσαι αὐτὸν πεποίηκεν, auf Lukian Al. c. 21 und Harmon. c. 3 stützt, daß erst durch die Stimme der Athena die Zahl gleich geworden sei, würde die Göttin zur Richterin machen in Widerspruch mit 474 f. „Hätte Äschylos den Orestes von der Mehrzahl der Richter verdammen, von der Minderzahl lossprechen lassen, so läge darin der Gedanke, daß nach menschlichem Ermessen die Motive

zur Verurteilung des Orestes stärker als die zur Lossprechung waren. Dagegen wenn die Stimmen der menschlichen Richter gleich geteilt waren und Athene nun durch ihren lossprechenden Stein dem einen Teile das Übergewicht gab, so liegt darin der Gedanke, daß für die Menschen die Motive der Verurteilung und der Lossprechung sich mit gleicher Stärke entgegenstanden, Orestes' That ebenso sehr gerecht als strafbar, der Ausspruch Apollons und die Anklage der Erinyen gleich beachtenswert erschienen, und eine bestimmte Entscheidung durch Menschen nicht zu gewinnen war, wie es auch Athene ausgesprochen hat V. 473 f. Nun tritt die Göttin durch ihre Entscheidung nicht in Widerspruch mit dem Gerechtigkeitsgeföhle der Mehrheit, sondern sie erklärt nur, welches von den beiden nach menschlichem Ermessen gleich berechtigten Urteilen vor der göttlichen Güte und Weisheit gültig sei“ (Schömann). Nach Poll. VIII 90, wo die amtlichen Funktionen des ἄρχων βασιλέως aufgezählt werden, τὰς τοῦ φόνον δίκας εἰς Ἀρειον πάγον εἰσάγει καὶ τὸν στέφανον ἀποθήμενος ἐν αὐτοῖς δικάζει, hatte bei Blutgerichten der Archon-König nicht nur die Vorstandschaft, sondern gab auch als Urteilsfinder seine Stimme ab, nachdem er den Kranz abgenommen, d. h. die Vorstandschaft niedergelegt hatte (vgl. Kirchhoff Monatsb. der K. Pr. Akad. der W. zu Berlin 1874 S. 105 ff.). Athene versieht hier zwar die Stelle des ἄρχων βασιλέως, aber sie kann nicht wie ein menschlicher Richter stimmen, sie hebt ihren Stimmstein auf für den von ihr vorhergesehenen Fall, daß die Stimmen der Richter gleich werden. Jene Erklärung wurde, wie sich aus dem a. Schol. zu Aristid. zu ergeben scheint, erfunden, als man die Überlieferung von der rettenden ψήφῳ Ἀθηνᾶς mit der Sage von dem Urteils-

τὸ δ' ἔρσεν αἰνῶ πάντα, πλὴν γάμου τυχεῖν, 740  
ἔπαντι θυμῷ, κάρτα δ' εἰμι τοῦ πατρός.  
οὔτω γυναικὸς οὐ προτιμήσω μύρον  
ἄνδρα κτανούσης δωμάτων ἐπίσκοπον.  
νικᾷ δ' Ὀρέστης, κἄν ἰσόψηφος κριθῆ.  
ἐβάλλεθ' ὡς τάχιστα τευχέων πάλους 745  
ἴσοις δικαστῶν τοῦτ' ἐπέσταλται τέλος.

- OP. ὦ Φοῖβ' Ἀπολλον, πῶς ἄγὼν κριθήσεται;  
XO. ὦ Νῦξ μέλαινα μήτηρ, ἄρ' ὄρεξ τάδε;  
OP. νῦν ἀγχόνης μοι τέρματ', ἢ φάος βλέπειν.  
XO. ἡμῖν γὰρ ἔρρειν, ἢ πρόσω τιμὰς νέμειν. 750
- ΑΠ. πεμπάζει' ὀρθῶς ἐκβολὰς ψήφων, ξένοι,  
τὸ μὴ ἀδικεῖν σέβοντες ἐν διαιρέσει.  
γνώμης δ' ἀπούσης πῆμα γίννεται μέγα,

spruche der 12 Götter, zu denen Athena selbst gehörte, vereinbarte, widerlegt wird sie schon durch καὶ ἰν κἄν ἰσόψηφος κριθῆ 744 und durch 798 ff.

740. Der Inf. τυχεῖν steht dem Akk. πάντα parallel, also als Akk. des Bezugs.

741. κάρτα . . πατρός: was man als Lob ausspricht, τοῦ πατρός εἶναι, gilt von mir recht eigentlich. Eur. El. 933 κἀκείνους στυγῶ τοὺς παῖδας, ὅστις τοῦ μὲν ἄρσενος πατρός οὐκ ἀνόμασται, τῆς δὲ μητρός ἐν πόλει, Soph. El. 365 νῦν δ' ἔξὼν πατρός πάντων ἀρίστον παῖδα κελῆσθαι, καλοῦ τῆς μητρός, frg. 148 οὔτοι χρῆ . . μητρός (so Nauck für γαστρός) καλεῖσθαι παῖδα, τοῦ πατρός παρόν.

742. οὔτω, dem entsprechend.

744. νικᾷ: das Präsens bringt den Satz in Beziehung zu 738, als wenn es hiesse: ψήφον . . προσθήσομαι, ὥστε νικᾷν Ὀρέστην κτλ.

745 f. τευχέων: zu 678. — ἐπέσταλται τέλος wie Ag. 899. — Zwei Richter treten zu den Urnen, um die Stimmen auszuschütten und der Reihe nach so hinzulegen, daß die Zahl sofort ersichtlich ist.

749. ἀγχόνης ist gen. defin. zu τέρματα, Schol. θανάτου τέλος. Zu

ἀγχόνης vgl. Soph. Oed. T. 1374 οἶν ἐμοὶ θυοῖν ἔργ' ἐστὶ κρείσσον' ἀγχόνης εἰρησασμένα, Eur. Bakch. 246 ταῦτ' οὐχὶ δεινῆς ἀγχόνης ἐστ' ἄξια; Alk. 228 ἀρ' ἄξια καὶ σπαγᾶς τάδε καὶ πλέον ἢ βρόχου δέρον ἀγχονίῳ πελάσσαι; Herakl. 246 καὶ τὰδ' ἀγχόνης πείλας, Aristoph. Ach. 125 ταῦτα δῆτ' οὐκ ἀγχόνῃ;

750. γὰρ: allerdings; denn für uns entsprechend Dahinsein (Entehrung) u. s. w. — νέμειν scil. βροτούς, wenn es nicht, wie Paley vermutet, ursprünglich ἔχειν geheissen hat.

752. ἐν διαιρέσει: die Sonderung ist hier das Auseinanderhalten der Stimmsteine der beiden Gefäße. Anders der Schol. διακρίσει τῶν λευκῶν καὶ μελαινῶν. Diese Art der Abstimmung wurde so gehandhabt, daß jeder Richter einen schwarzen und einen weissen Stein erhielt und in die gültige Urne (κύριος καθίστος), je nachdem er freisprechen oder verurteilen wollte, den weissen oder schwarzen Stein, in die ungültige Urne (ἄκυρος κ.) den anderen warf. Aber vgl. zu Ag. 806 und 807 f.

753 f. „Das Fehlen einer Stimme wird (unter Umständen) zu großem Leid und das Vorhandensein einer

- παροῦσά τ' οἶκον ψῆφος ὄρθωσεν μία.  
ΑΘ. ἀνὴρ ἴδ' ἐκπέφευγεν αἵματος δίκην' 755  
ἴσον γὰρ ἐστὶ τὰρίθμημα τῶν πάλων.  
OP. ὦ Παλλάς, ὦ σώσασα τοὺς ἐμὸν δόμους,  
γαίας πατρώας ἐστερημένον σὺ τοι  
κατόκιστάς με· καὶ τις Ἑλλήνων ἔρει·  
“Ἀργεῖος ἀνὴρ αὐθις ἐν τε χρήμασιν 760  
οἰκῆ πατρώοις, Παλλάδος καὶ Λοξίου  
ἕκατι καὶ τοῦ πάντα κραινοντος τρίτου  
σωτήρος, ὃς πατρῶον αἰδεσθῆεις μύρον  
σώζει με μητρός τάσδε συνδίκους παρεῖς.”  
ἐγὼ δὲ χώρα τῆδε καὶ τῷ σῶ στρατῷ 765  
τὸ λοιπὸν εἰς ἔπαντα πλειστήρη χρόνον  
ὀρκωμοτήσας νῦν ἔπειμι πρὸς δόμους,  
μήτοι τιν' ἄνδρα δεῦρο προμνήτην χθονὸς  
ἐλθόντ' ἐποίησιν εὖ κεκασμένον δόρυ.  
αὐτοὶ γὰρ ἡμεῖς ὄντες ἐν τάφοις τότε 770

einer einzigen Stimme hat (oft) ein Haus aufgerichtet,“ also s. v. a. „von einer einzigen Stimme hängt oft Wohl oder Wehe einer Familie ab“. Vgl. Soph. El. 415 πολλά τοι μικροὶ λόγοι ἐσφηλαν ἡδὴ καὶ καταόρθωσαν βροτούς.

755. Enn. Eum. frg. IV (mit inc. nom. frg. XVIII) Arsopagitae quia dedere aequam pilam, dico vicisse Orestem: vos facessite (= recedite).

759. καὶ τις . . ἔρει, die beliebte Homerische Wendung. Vgl. Soph. Ai. 500 mit Hom. Z. 659.

762. τρίτου steht zunächst wie Soph. Oed. K. 8 αὶ πάθει με χρόνος ξυγῶν μακρὸς διδάσκει καὶ τὸ γενναῖον τρίτον, 331 ἢ τῆσδε κάμου; — δυσμύρον τ' ἐμὸν τρίτης, Ai. 1174 κόμας ἐμὰς καὶ τῆσδε καὶ σαντοῦ τρίτον, Eur. Hipp. 1404 πατέρα γε καὶ σὲ καὶ τρίτην ξυγῶρον, Menand. sent. 231 θάλασσα καὶ πῦρ καὶ γυνὴ τρίτον κακόν, erinnert aber auch an den bei der dritten Spende angerufenen Ζεὺς σωτήρ, weshalb Λιὸς fehlen kann. Vgl. Suppl. 26 Ζεὺς σωτήρ τρίτος und zu Ag. 257.

764. με tritt unwillkürlich an Aeschylus, Orestie, v. WECKLEIN.

die Stelle von σφε, wie auch τάσδε vom Standpunkt des Orestes aus gesagt ist. — παρεῖς wie Cho. 924 παρεῖς τάδε, aufser acht lassend.

765. Dieses eidliche Versprechen ist vorbereitet durch 289—291 und 670—676.

766. πλειστήρης (ewig lange Zeit) kommt nur hier vor, πλειστηρίζομαι Cho. 1027.

768. προμνήτην wie 16. — Eur. Suppl. 1191 ὁ δ' ὄρκος ἔσται, μή ποτ' Ἀργεῖους χθόνα εἰς τήνδ' ἐποίησιν πολέμιον παντευχίαν ἄλλων τ' ἰόντων ἐμποδῶν θήσειν δόρυ. ἦν δ' ὄρκον ἐκλιπόντες ἔλθωσιν πόλιν, κακῶς δόλεισθαι πρόστροπ' Ἀργεῖων χθόνα.

770 ff. Die Verse 770—777 sind von Dindorf als unecht erklärt worden (versus non Aeschylei, sed ab homine scripti qui quae breviter graviterque versibus praecedentibus dixerat Aeschylus loquacitate sua ineptissime dilatavit). Sie scheinen auch wie die a. St. des Euripides mehr die Stimmung des peloponnesischen Krieges als der Aeschyleischen Zeit zu atmen.

τὸν τὰμὰ παρβαίνοντα νῦν ὀρκώματα  
ἀμηγάνοισι θραύζομεν δυσπραξίας  
ὁδοὺς ἀθύμους καὶ παρόρουθας πόρους  
τιθέντες, ὡς αὐτοῖσι μεταμέλη πόνοσ'  
ὀρθομένων δὲ καὶ πόλιν τὴν Παλλάδος 775  
τιμῶσιν αἰεὶ τῆρδε συμμάχῳ δορὶ  
ἀστοῖσιν ἡμεῖς ἔσμεν εὐμενέστεροι.

καὶ χαιρε καὶ σὺ καὶ πολισσοῦχος λεῶσ  
πάλαισμι' ἄφικτον τοῖς ἐναντίοις ἔχων,  
σωτήριόν τε καὶ δορὸς νικηφόρον. 780

str. 1. XO. Ἴὼ θεοὶ νεώτεροι, παλαιὸς νόμος  
καδιπλάσασθε κακὰ χερῶν εἰλεσθέ μου

\* \* \* \* \*

ἐγὼ δ' ἄτιμος ἂ τάλαινα βαρύνκοτος  
ἐν γὰρ τᾶδε, φεῦ,  
σταλάξω φθορᾶν,  
ἴον ἴον ἀντιπεν-  
θή μιν μεθεῖσα καρδίας· ἐκ δὲ τοῦ

785

771 f. παρβαίνοντα, vgl. 229 πᾶρ  
Διὸς θρόνοισ. — θραύζομεν, ταρα-  
ξομεν, Prom. 655 θραύξαι.

773. ἀθύμους von der Person  
übertragen. — παρόρουθας, Schol.  
ἀπαισίους. — Der Vers scheint als  
vaticinium post eventum auf etwas  
Thatsächliches anzuspielden. Vgl.  
Eur. Suppl. 1208 φόβον γὰρ αὐτοῖς,  
ἦν ποτ' εἰδῶσιν πόλιν, δειχθεῖσα  
(nämlich μάχαιρα) θήσει καὶ κακὸν  
νόστον πάλιν.

775. ὀρθομένων scil. τῶν πραγ-  
μάτων oder vielmehr τῶν ὀρκω-  
μάτων: wenn der Schwur treu ge-  
halten wird. Vgl. zu 970.

777. ἔσμεν, s. g. praes. propheti-  
cum. Rauchenstein vermutet ἀστοῖς  
ἂν ἡμεῖς εἴμεν.

779 f. πάλαισμα ἄφικτον τοῖς  
ἐναντίοις ist der Sprache der Ring-  
schule entnommen: eine Kunstweise  
im Ringen, der die Gegner nicht  
ausweichen können. — ἔχων, an  
meinem Beistand.

780. δορὸς (gen. relat.) νικηφόρον  
s. v. a. δορὸς νίκην φέρον. — Orestes  
und Apollon ab.

781—916 Kommos, Aussöhnung  
der gekränkten und tief ergriminten  
Erinyen durch die begütigenden  
Worte der Athena. Der Chor singt  
zwei Strophen, die er als Antistrop-  
phen wiederholt. Jeder Strophe  
und Antistrophe folgen 13 Verse  
der Athena, wornach die Partie  
mit 12 Versen Stichomythie und  
12 Versen einer ᾄδης der Athena  
abgeschlossen wird. Vgl. zu Ag.  
1435.

782. Zu εἰλεσθε fehlt das Objekt,  
etwa τὸν μητροφόντην, τὸν γένους  
μιάστορα. Vgl. 325 f.

784 f. Ich werde auf dieses Land  
Verderben träufeln lassen, indem  
ich Trauer für Trauer erweckendes  
Gift, Gift aus meinem Herzen los-  
lasse. Mit σταλάξω φθορᾶν vgl.  
Cho. 1056. Doch ist die Lesart  
unsicher. S. Anhang.

λειχὴν ἄφυλλος, ἄτεκνος,  
ἰὼ δίκαια, πέδον ἐπισύμενος  
βροτοφθόρους κηλίδας ἐν χώρᾳ βαλεῖ. 790  
στενάξω· τί θέξω;

γένωμαι δυσοῖστα πολίταις;  
ἰὼ μεγάλα τοι  
κόραι δυστυχεῖς  
Νυκτὸς ἀτιμοπενθεῖς. 795

AΘ. ἐμοὶ πῖθεσθε μὴ βαρυστόνωσ φέρειν.  
οὐ γὰρ νενύκησθ', ἀλλ' ἰσόψηφος δίκη  
ἐξήλθ' ἀληθῶσ, οὐκ ἀτιμία σέθεν.  
ἀλλ' ἐκ Διὸσ γὰρ λαμπρὰ μαρτύρια παρήν,  
αὐτὸσ θ' ὁ χρήσασ αὐτὸσ ἦν ὁ μαρτυρῶν,  
ὡσ ταυτ' Ὀρέστην δρῶντα μὴ βλάβασ ἔχειν.

800

ἡμεῖσ δὲ [τε τῆρδε γῆ βαρὸν κότον  
σκήψησθε] μὴ θυμοῦσθε μηδ' ἀκαρπίαν  
τεύξητ' ἀρεῖσαι δαῖτων σταλαγμάτων 805

788. ἄφυλλος ἄτεκνος, d. h. wo  
der λειχὴν sich über die Bäume  
ausbreitet, da wächst kein Blatt  
und gedeiht keine Frucht. Vgl. zu  
Ag. 248.

790. βροτοφθόρους κηλίδας ist  
gesagt mit Bezug auf den λειχὴν  
als menschliche Krankheit, vgl.  
Cho. 280 σαρκῶν ἐπαμβατήρας  
ἀργίας γνάθοισ λειχῆνας ἐξέσθον-  
τας ἀρχαίαν φύσιν.

791 f. Ich klage — was soll ich  
thun? Soll ich den Bewohnern  
der Stadt unerträglich werden?  
d. h. ich klage, ich will nicht blofs  
klagen, sondern handeln. δυσοῖστα:  
zu Ag. 1527.

793 ff. μεγάλα δυστυχεῖς wie ὁ  
μὲν εὐδαίμων κόρη Prom. 674, σε-  
μνάσ μέγα ματοῖσ Suppl. 147. Der  
Plural wie Eur. Hek. 579 τῆ περισσ'  
εὐκαρδίᾳ. Vgl. Krüger II § 46, 6,  
7 u. 8. — ἀτιμοπενθεῖς, mit Trauer  
erfüllt im Gefühle entehrt zu sein.

798 ff. Du hast keine Niederlage  
erlitten, sondern die gleiche Stim-  
menzahl von Seite der Richter  
erhalten, so dafs die Entehrung  
wegfällt. Aber Orestes mußte  
durch meine Stimme frei werden,

weil u. s. w. ἀτιμία bezieht sich  
wie ἀτιμοὶ 827 zurück auf ἀτιμο-  
πενθεῖς.

801 f. Die emphatische Wieder-  
holung von αὐτὸσ wie frg. 481, 7  
δ' αὐτὸσ ἡμῶν, αὐτὸσ ἐν θοῖνῃ  
παρῶν, αὐτὸσ τὰδ' εἰπὼν αὐτὸσ  
ἔστιν ὁ κτανὼν τὸν παῖδα τὸν ἐμόν,  
Xenoph. Anab. III 2, 4 αὐτὸσ ὁμό-  
σασ ἡμῖν, αὐτὸσ δεξιῶσ δούσ, αὐτὸσ  
ἐξαπατήσασ συνέλαβε τοῖσ στρατη-  
γούσ. — μαρτυρῶν ὡσ (ᾧστε) . .  
ἔχειν (als Zeuge dafür eintrat, dafs  
dem Orestes als Thäter dessen  
nichts zuleide geschehen dürfe)  
wie 202 ἔχρησασ ᾧστε τὸν ξένον  
μητροκτονεῖν, Soph. Oed. K. 1350  
δικαίῶν ᾧστε, vgl. zu Ag. 1394 f.

803 f. Die eingeklammerten  
Worte, in welchen Wieseler μήτε  
für τε schreibt, scheinen nachträg-  
lich hinzugefügt zu sein, indem  
zuerst τῆρδε γῆ zu μὴ θυμοῦσθε  
angemerkt wurde. Sonst mußte  
auch μὴ θυμοῦσθε dem μὴ βαρὸν  
κότον σκήψησθε vorangehen. Für  
σκήψησθε würde man σκήψητε er-  
warten, wie Elmsley geschrieben hat.

805 f. Zerstörender Tropfen fres-  
sende Schärfe, der Saat verderblich.

βρωτήρας αίχμᾶς, σπερμάτων ἀνημέρους.  
 ἐγὼ γὰρ ὑμῖν πανδίκως ὑπίσχομαι,  
 ἔδρας τε καὶ κενθμῶνας ἐνδίκον χθονός  
 λιπαροθρόνοισιν ἡμένας ἐπ' ἐσχάραις  
 ἔξειν, ὑπ' ἀστῶν τῶνδε τιμαλφουμένας.

810

ant. 1. ΧΟ. ἰὼ θεοὶ νεώτεροι, παλαιὸς νόμος  
 καθιππάσασθε κακὰ χερῶν εἰλεσθέ μου

\* \* \* \* \*  
 ἐγὼ δ' ἄτιμος ἅ τάλαινα βαρύνωτος  
 ἐν γᾶ τᾶδε, φεῦ,  
 σταλάζω φθοράν,

815

ἰὼν ἰὼν ἀντιπεν-  
 θῆ μεθεῖσα καρδίας· ἐκ δὲ τοῦ  
 λειχὴν ἄφυλλος, ἄτεκνος,  
 ἰὼ δίκαια, πέδον ἐπισύμενος  
 βροτοφθόρους κηλίδας ἐν χώρᾳ βαλεῖ.

820

στενάζω· τί ῥέξω;  
 γένωμαι δυσόιστα πολίταις;  
 ἰὼ, μεγάλα τοι  
 κόραι δυστοχεῖς  
 Νυκτὸς ἀτιμοπενθεῖς.

825

ΑΘ. οὐκ ἔστ' ἄτιμοι, μηδ' ὑπερθύμως ἄγαν

Über βρωτήρας αίχμᾶς zu Ag. 669.  
 Mit αίχμᾶς vgl. Θηγάνας 861.  
 807. πανδίκως, mit voller Wahr-  
 heit, in allen Treuen. Vgl. 291,  
 Cho. 677. — ὑπίσχομαι, die epische  
 Form.

808. Da κενθμῶν nur ἔδρα näher  
 bestimmt, gehört der Gen. χθονός  
 mehr zu ἔδρας und wie bei den  
 Verben des Sitzens der Akk. des  
 Orts stehen kann, so hat ἔδρα den  
 objekt. Gen. χθονός bei sich.

809. λιπαροθρόνοιον .. ἐσχάραις  
 von den Opferherden, welche von  
 dem Öl glänzen, das Andächtige  
 darauf gießen. Vgl. Lukian Alex-  
 andr. p. 238 τὰ δὲ περὶ τοὺς θεοὺς  
 πάντων νοσῶν καὶ ἀλλότοια περὶ αὐ-  
 τῶν πεπιστευκῶς καὶ εἰ μόνον ἀλη-  
 λιμμένον πον λῆθον ἢ ἑστεφανωμέ-  
 νον θεᾶσαιτο, προσπίπτων εὐθύς  
 καὶ προσκυνῶν, Theophr. χαρ. π.

δεισιδ. (c.17) καὶ τῶν λιπαρῶν λίθων  
 τῶν ἐν ταῖς τριόδοις παριῶν ἐν τῆς  
 ληκύθου ἔλαιον καταχεῖν καὶ ἐπὶ γό-  
 νατα πεσῶν καὶ προσκυνήσας ἀκα-  
 λάττεσθαι, Paus. X 24, 6 λίθος ἔστιν  
 οὐ μέγας τούτων καὶ ἔλαιον ὀσημέ-  
 ραι καταχέουσι καὶ κατὰ ἑορτὴν  
 ἐκάστην ἕρια ἐπιτιθέασιν τὰ ἀργά.  
 Vgl. auch Hom. γ 408 und das  
 Fragment eines Lyrikers λιπαρο-  
 θρόνους τ' ἀδελφεὰς ἴκταν .. καὶ  
 Εἰράναν bei Stob. Ekl. phys. I  
 p. 174. Λιπαρός liebten die Athener  
 als Beiwort von Ἀθήναι. Die Alt-  
 täre der Eumeniden erwähnen bei  
 der Erzählung der Kylonischen Ver-  
 schwörung Thuk. I 126, Plut. Sol.  
 12, Paus. VII 25, 2.

827 f. Erhebet in nicht allzu lei-  
 denschaftlicher Weise als Göttinnen  
 um Menschen solchen Groll, daß  
 der unverschlossene Mund Geifer

θεῶν βροτῶν στήσητε δύσκημον χόλον.  
 κἀγὼ πέποιδα Ζηρί, καὶ τί δεῖ λέγειν;  
 καὶ κληῖδας οἶδα δώματος μόνη θεῶν,  
 ἐν ᾧ κεραυνός ἐστιν ἐσφραγισμένος·  
 ἀλλ' οὐδὲν αὐτοῦ δεῖ· σὺ δ' εὐπιθῆς ἐμοὶ  
 γλώσσης ματαίας μὴ ἔβέλης ἔπη χθονὶ  
 καρπὸν φέροντα πάντα μὴ πρόσσειν καλῶς.  
 κοίμα κελαινοῦ κύματος πικρὸν μένος,  
 ὡς σεμνότημος καὶ ξυνοικήτωρ ἐμοί·  
 πολλῆς δὲ χάρας τῆσδ' ἐτ' ἀκροθίνια  
 θύη πρὸ παίδων καὶ γαμηλίον τέλους  
 ἔχουσ' ἐς αἰεὶ τόνδ' ἐπαινέσεις λόγον.

830

835

fallen läßt. Vgl. 183 f. βροτῶν  
 στήσητε χόλον wie Soph. Oed. T. 699  
 ὅταν ποτὲ μῆνιν τοσσηδε πράγμα-  
 τος στήσας ἔχεις, Hom. N 333 ἴστατο  
 νεῖκος, τ 11 ἔριν στήσαντες. Mit  
 ὑπερθύμως στήσητε χόλον vgl. auch  
 Ag. 226 ὄργᾶν περιοργῶς. Das Wort  
 δύσκημος ist nur bekannt aus einer  
 unverständlichen Glosse des Hesych.  
 δύσκημον· ἄφρανα δυσούωνιστον,  
 worin ἄφρανα in ἀφρὸν verbessert  
 auf unsere Stelle hinweist, und  
 kommt von κημός (Mundbinde), vgl.  
 Schol. zu Aristoph. Ri. 1147 Ἀ-  
 σχύλος ἐν Ἀνυούργῳ ἀλληγορικῶς  
 τοὺς δεσμούς κημούς εἶρηκε διὰ  
 τούτων „καὶ τούσδε κημούς στόμα-  
 τος“, entspricht also den Wörtern  
 ἀχάλινος, δυσχάλινωτος. Nach Athen.  
 XII p. 548 C trug man beim Kne-  
 ten des Teiges einen κημός.

829. Auch ich könnte drohen;  
 denn Zeus würde auf meine Bitte  
 euch mit dem Wetterstrahle tref-  
 fen und ich könnte sogar selbst  
 den Blitz schleudern. — Mit καὶ ..  
 λέγειν giebt man an, daß man et-  
 was nicht zu sagen braucht oder  
 nicht sagen mag. Vgl. Ag. 603,  
 Plat. Symp. p. 217 C συνεγυμνάζετο  
 οὐν μοι καὶ προσπέλασε πολλάκις  
 οὐδενὸς παρόντος· καὶ τί δεῖ λέ-  
 γειν; οὐδὲν γὰρ μοι πλέον ἦν. Die  
 Worte beziehen sich auf das Fol-  
 gende, wie wenn es hiesse καὶ —  
 καὶ τί δεῖ λέγειν — κληῖδας οἶδα.  
 Vgl. zu Cho. 572.

830. μόνη θεῶν: Eur. Tro. 80  
 ἐμοὶ (Athena spricht) δὲ δάσειν  
 φησὶ (scil. Ζεὺς) πῶρ κεραυνόν,  
 βάλλειν Ἀχαιοὺς ναῦς τε πυμπόρῃ  
 πυρὶ, Quint. Smyrn. XIV 444 ὦ τέ-  
 κος .. ἔντα πάντα, τὰ μοι πάρος  
 .. ἐτεκτήνηντο Κύκλωπες, δάσω  
 ἐελδομένη, Verg. Aen. I 42 ipsa  
 (Minerva) Iovis rapidum iaculata  
 e nubibus ignem disiecitque rates  
 evertitque aequora ventis.

833 f. γλώσσης ματαίας wie Ag.  
 1662, Prom. 345 γλώσση ματαία  
 (frech, frivol). — χθονὶ καρπὸν φέ-  
 ροντα (welche dem Lande die Frucht,  
 den Erfolg bringen) ist ähnlich  
 gesagt wie τοιαυτὴ ἐπήρουν τοῦ  
 φιλανθρώπων τρόπου Prom. 28.

835. Consopias quaeso atrae bilis  
 in te effervescentis acerbam vim  
 (Schütz). — ὡς: „in Gedanken an  
 die hohen Ehren, die du in meiner  
 Nachbarschaft genießest sollst.“  
 Die Altäre der Erinyen am Areopag  
 waren der Akropolis, dem Wohnsitz  
 der Athena, benachbart, vgl. 857,  
 917 und zu 1005.

837 ff. πολλῆς χάρας, von dem  
 weiten Lande. Vgl. Sept. 476 ἄλω  
 δὲ πολλήν, ἀσπίδος κύκλον λέγω. —  
 ἐτι steht hier wie besonders häufig  
 bei Drohungen („du wirst schon  
 noch“). — θύη, als Opfer für Kin-  
 dersegen und die Weihe der Ehe.  
 Schol. ὡς προτέλεια θυόντων Ἀθή-  
 νησι ταῖς Ἐρινύσι. τέλος δὲ ὁ γά-  
 μος. Vgl. zu 214.

- str. 2. XO. ἐμὲ παθεῖν τάδε, φεῦ, 840  
 ἐμὲ παλαιόφρονα κατὰ τε γὰρ οἰχρεῖν  
 ἀτίετον, φεῦ, μύσος.  
 πνέω τοι μένος, πνέω τοι κότον.  
 οἰοῖ δᾶ, φεῦ.  
 τίς μ' ὑποδέεται, τίς ὀδύνα πλευράς; 845  
 θυμὸν ἔει, μᾶτερ  
 Νύξ· ἀπὸ γὰρ με τιμᾶν δαναϊῶν θεῶν  
 δυσπάλαιοι παρ' οὐδὲν ἦραν δόλοι.  
 ΑΘ. ὀργὰς ξυνοίσω σοι· γεραύτερα γὰρ εἶ. 850  
 καὶ τῷ μὲν εἰ σὺ κάρτ' ἐμοῦ προφερέτερα,  
 φρονεῖν δὲ κάμοι Ζεὺς ἔδωκεν οὐ κακῶς.  
 ὑμεῖς δ' ἐς ἀλλόφυλον ἔλθοῦσαι χθόνα  
 γῆς τῆσδ' ἐρασιθήσεσθε· προυννέπω τάδε.  
 οὐπιρρέων γὰρ τιμώτερος χρόνος 855  
 ἔσται πολίταις τοῖσδε. καὶ σὺ, τιμίαν  
 ἔδραν ἔχουσα πρὸς δόμοις Ἐρεχθέως,  
 τεύξη παρ' ἀνδρῶν καὶ γυναικείων στόλων,

840. ἐμὲ παθεῖν: der beim absoluten Infin. des Ausrufs gewöhnlich stehende Artikel (Krüger I § 55, 1, 6) fehlt hier wie Soph. Ai. 410 ὦ δυσπάλαινα, τοιαῦδ' ἄνδρα χρῆσιμον φωνεῖν.

841 f. παλαιόφρονα, παλαιῶν. Suppl. 601 γένους παλαιόφρων μέγας τέκτων. — οἰχρεῖν, οἰχεσθαι. Dieses epische Wort kommt auch bei Sophokles vor. — ἀτίετον μύσος (scelus, Greuelwesen): vgl. στόγη 647, μίσμα καὶ . . στόγος Cho. 1026.

844. δᾶ wie Ag. 1056. Der Schol. bemerkt: δᾶ: ὦ γῆ, Λωρικῶς, ὅθεν καὶ Λωμάτηρ und zu Prom. 589 ἄλεν' ἄ δᾶ: ἄ δᾶ, ὦ γῆ. οἱ γὰρ Λωρικεῖς τὴν γῆν δῆν καὶ δᾶν φασιν καὶ τὸν γνόφον δρόφον. H. L. Ahrens (Philol. XXIII S. 206) erklärt δᾶ als Vokativ von Δᾶς = Ζᾶς = Ζεὺς, der nur als Interjektion („ach Gott“) gebraucht werde.

845. με . . πλευράς: zu 88.

848. ἀπὸ γὰρ με τιμᾶν: nur an dieser einen Stelle treten bei Aeschylus zwischen Präposition und Sub-

stantiv zwei Wörter, sonst nur δέ, τέ, seltener γέ, γάρ, μὲν.

849. δυσπάλαιοι δόλοι wie δύσδολοι δόλοι oder δυσπάλαιοι παλάμαι: „unselige Arglist von Göttern hat mich von uralten Ehren weggehoben, so daß ich gleich nichts bin.“ Es steht also παρ' οὐδὲν (213) wie ein proleptisches Prädikat.

850. ξυνοίσω, nachgeben, zu gute halten. Eur. Med. 13 πάντα συμφέρονσ' ἴασον, Soph. El. 1465 συμφέρον τοῖς κρείσσοιν. — Hom. Φ 439 ἄρχε· σὺ γὰρ γενεῆφι νεώτερος· οὐ γὰρ ἐμοὶ γε καλόν, ἐπεὶ πρότερος γενόμεν καὶ πλείονα οἶδα.

851. προφερέτερα: durch das Alter zwar hast du einen Vorzug vor mir. Auf das Alter bezieht sich προφερέτερος und προφιέτερος auch Soph. frg. 399 D. und Oed. K. 1513.

855. Ein Hinweis auf den Ruhm der Perserkriege.

857. δόμοις Ἐρεχθέως von dem Erechtheion. Vgl zu 836.

858. An die Stelle von παρὰ γυναικῶν tritt das Adjektiv.

- ἄσων παρ' ἄλλων οὐποτ' ἂν σχέθους βροτῶν.  
 [σὺ δ' ἐν τόποισι τοῖς ἐμοῖσι μὴ βάλῃς 860  
 μῆθ' αἵματηρὰς θηγάνας, σπλάγγνων βλάβας  
 νέων, αἰνοῖς ἐμμαεῖς θυμώμασιν,  
 μῆτ' ἐκζέουσ' ὡς καρδίαν ἄλεκτόρων  
 ἐν τοῖς ἐμοῖς ἀστοῖσιν ἰδούσης Ἄρη  
 ἐμφύλιόν τε καὶ πρὸς ἀλλήλους θρασύν. 865  
 θυραῖος ἔστω πόλεμος, οὐ μόνις παρῶν,  
 ἐν ᾧ τις ἔσται δεινὸς εὐκλείας ἔρωσ'  
 ἐνοικίου δ' ὕρνιθος οὐ λέγω μάχην.]  
 τοιαῦθ' ἐλέσθαι σοι πάρεστιν ἔξ ἐμοῦ,  
 εὐδρῶσαν, εὐπάσχουσαν, εὐτιμωμένην 870  
 χώρας μετασχεῖν τῆσδε θεοφιλεστάτης.

859. ἄσων wie Sept. 296 εἴτα φέσταιον πωμαίων ἄσων ἦσαν Ποσειδᾶν ὁ γαῖαχος Τηθύος τε παῖδες. Auch 577, Cho. 737, Ag. 343, 803, 965, Sept. 537, Pers. 345, Prom. 462, 995, 1016 findet sich die Attraction beim Relativ. Weit zahlreicher (50) sind die Fälle bei Sophokles.

860. Die V. 860—868 unterbrechen den Zusammenhang. Die stark hervortretende politische Tendenz und der manierierte Stil kennzeichnen sie als Interpolation.

861 f. μῆθ' ist gestellt, als ob Ἄρη ἐμφύλιον als zweites Objekt zu βάλῃς folgen sollte; dafür tritt ein neues Verbum ein. Vgl. Prom. 185 καὶ μ' οὔτε μελιγλώσσοις πειθοῦς ἐπασιδαῖσιν θέλλει στερεὰς τ' οὐποτ' ἀπειλὰς πηξᾶς τὸδ' ἐγὼ καταμηνύσω. — θηγάνη, was schärft und aufreizt. Vgl. Prom. 327 τραχεῖς καὶ τεθηγγμένους λόγους, Sept. 702 τεθηγγμένον τοὶ μ' οὐκ ἀπαμβλυνεῖς λόγῳ. — σπλάγγνων wie Ag. 984, Cho. 412 (das Innere, das Herz). Die blutige Fehdelust reißt jugendlichen Sinn mit sich fort. — αἰνοῖς d. h. ohne betrunken zu sein handeln sie mit der leidenschaftlichen Raserei von Betrunkenen.

863. ἐκζέουσα (Schol. ἀναπτρώσασα) transitiv wie Sept. 696 ἐξέζεσεν γὰρ Οἰδίπου κατεύγματα (ferve-

fecerunt enim animi aestum dirae Oedipi), Eur. Kykl. 392 καὶ γάλκειον λήβητ' ἐπέζεσεν πυρὶ. — ἐκζέουσα ὡς καρδίαν ἀλεκτόρων ist kurz gesagt für ἐκζέουσα καρδίαν ἀστων ὡς κ. ἄλ. Zu ἀλεκτόρων bemerkt der Schol. μάχιστον γὰρ τὸ ὄρνειον, τῶν τε ἄλλων ζῶων τὸ συγγενὲς ἀδουμένων μόνος οὐ φέιδεται. Vgl. Pind. Ol. 12, 20 ἐνδομάχας ἄτ' ἀλέκτωρ, Varro de re rust. III 9 sunt enim galli in certamine pertinaces . . et ad proeliandum inter se maxime idonei.

865. Hom. I 63 ἀφρήτωρ ἀθέμιστος ἀνέστιός ἐστιν ἐκεῖνος ὃς πολέμον ἔραται ἐπιδημίον κρυόντος. 866. οὐ μόνις: zu Ag. 1066. οὐ μόνις παρῶν („er ist schon im Augenblick gegenwärtig“) ist eine Nebenbemerkung, bei welcher nicht Athena, sondern der athenische Dichter oder besser gesagt Interpolator spricht („weg mit inneren Zerwürfnissen, da der Krieg gegen den äußeren Feind in bedrohlichster Nähe steht“).

868. οὐ λέγω, davon will ich nichts wissen (weg damit). Vgl. Soph. El. 1467 εἰ δ' ἐπεσοι νέμεσις, οὐ λέγω. Anders Ag. 862, Cho. 987.

869 ff. τοιαῦτα bezieht sich zunächst auf das Vorhergehende (856—859), wird aber durch εὐδρῶσαν . . θεοφιλεστάτης noch einmal näher bestimmt. — θεοφιλεστάτης: das

- ant. 2. ΧΟ. ἐμὲ παθεῖν τάδε, φεῦ,  
ἐμὲ παλαιόφρονα κατὰ τε γᾶν οἰχεῖν,  
ἀτίετον, φεῦ, μύσος.  
πνέω τοι μένος, πνέω τοι κότον. 875  
οἶοί δ᾽, φεῦ.  
τίς μ' ὑποδύεται, τίς ὀδύνα πλευράς;  
θυμὸν ἄτε, μάτερ  
Νύξ' ἀπὸ γάρ με τιμᾶν δαναϊῶν θεῶν 880  
δυσπάλαμοι παρ' οὐδὲν ἦσαν δόλοι.  
ΑΘ. οὔτοι καμοῦμαι σοι λέγουσα τάγαθά,  
ὡς μήποι' εἴπης πρὸς νεωτέρας ἐμοῦ  
θεὸς παλαιὰ καὶ πολισσούχων βροτῶν  
ἄτιμος ἔρρειν τοῦδ' ἀπόξενος πέδου. 885  
ἀλλ' εἰ μὲν ἀγνὸν ἐστὶ σοι Πειθοῦς σέβας,  
\* \* \* \* \*  
γλώσσης ἐμῆς μείλιγμα μαλθακτῆριον.  
σὺ δ' οὖν μένοις ἄν' εἰ δὲ μὴ θέλεις μένειν,  
οὔ τᾶν δικαίως τῆδ' ἐπιρρέποις πόλει  
μῆριν τιν' ἢ κότον τιν' ἢ βλάβην στρατῶ. 890  
ἔξεστι γάρ σοι τῆσδε γαμόρφ χθονὸς  
εἶναι δικαίως, ἐς τὸ πᾶν τιμωμένῃ.

gottgeliebteste Land, weil es die Götter am meisten ehrt. Vgl. Soph. Oed. K. 260 τὰς Ἀθήνας φασὶ θεοσεβειστάτας εἶναι, Thuk. II 41, Demosth. 20, 90.

882. λέγουσα τάγαθά d. i. begütigend.

883 f. πρὸς νεωτέρας ἐμοῦ καὶ πολισσούχων βροτῶν (s. v. a. ἀστῶν) bei ἔρρειν, weil dieses passive Bedeutung hat. Vgl. auch zu οἰχεῖν ἀτίετον 841 f. — ἀπόξενος πέδου wie Ag. 1281, Cho. 1040, aber dort „aus diesem Lande verbannt in die Fremde“, hier „von diesem Lande ungastlich weggewiesen.“

886 f. Vgl. frg. 134 D. σέβας δὲ μηρῶν ἀγνὸν οὐκ ἐπηδέσω, Soph. Oed. T. 830 ὃ θεῶν ἀγνὸν σέβας, Phil. 1289 ἀγνὸν Ζητὸς ὑψίστου σέβας, Eur. Kykl. 580 τὸ πᾶν τε δαιμονῶν ἀγνὸν σέβας. Nach diesem V. ist, wie Butler bemerkt hat, eine Lücke; zur Zahl 13 fehlen zwei

Verse. Der Gedanke ist: „so dürfte meiner Zunge erweichende Besänftigung hinreichend sein dich zu überreden.“

888. σὺ δ' οὖν μένοις ἄν': diese Worte führen nur zu dem neuen Gedanken über; es könnte auch heißen: μάλιστα μὲν οὖν μένοις ἄν' εἰ δὲ μὴ κτέ. Den Imperativ wie er 228 σὺ δ' οὖν δίωκε, Eur. Herc. 726 σὺ δ' οὖν ἴθ' ἔρχη δ' οἱ χρεῶν, Rhes. 868 σὺ δ' οὖν νόμιζε ταῦτ', ἐπειπερ σοι δοκεῖ steht, vertritt hier der Potentialis.

889 f. ἐπιρρέποις: zu Ag. 261. — Während πόλει zu ἐπιρρέποις gehört, steht στρατῶ in engerer Verbindung mit μῆριν . . βλάβην.

892. δικαίως d. i. vollberechtigte Besitzerin zu sein. — Für τιμωμένῃ hat es vielleicht ursprünglich πεπαμένη (d. i. κεκτημένη τὴν χθόνα) geheissen.

- ΧΟ. ἄνασσ' Ἀθῆνα, τίνα με φῆς ἔξειν ἔδραν;  
ΑΘ. πάσης ἀπήμον' οἰζύος· δέχου δὲ σύ.  
ΧΟ. καὶ δὴ δέδεγμαί· τίς δέ μοι τιμὴ μένει; 895  
ΑΘ. ὡς μὴ τιν' οἶκον εὐθενεῖν ἄνευ σέθεν.  
ΧΟ. σὺ τοῦτο πράξεις, ὥστε με σθένειν τόσον;  
ΑΘ. τῷ γὰρ σέβοντι συμφορὰς ὀρθώσομεν.  
ΧΟ. καὶ μοι πρόπαντος ἐγγύην θήσῃ χρόνον;  
ΑΘ. ἔξεστι γάρ μοι μὴ λέγειν ἢ μὴ τελῶ. 900  
ΧΟ. θέλξειν μ' εἰκοῖας καὶ μεθίσταμαι κότον.  
ΑΘ. τοιγὰρ κατὰ χθόν' οὐδ' ἐπικτήσῃ φίλους.  
ΧΟ. τί οὖν μ' ἄνωγας τῆδ' ἐφρμυῆσαι χθονί;  
ΑΘ. ὅποια νείκης μὴ κακῆς ἐπίσκοπα  
καὶ ταῦτα γῆθεν ἐκ τε ποντίας δρόσου 905  
ἐξ οὐρανοῦ τε κἀνέμων ἀήματα

894. ἀπήμον' οἰζύος: vgl. zu 353 f. und Soph. Oed. K. 786 κακῶν ἀνατος, 1514 γήρας ἄλυπα, El. 1002 ἄλυπος ἄτης, frg. 182 ἄλυπον ἄνθος ἀνίας. Sophokles hat diese Rede-weise besonders ausgebildet (ἀπόφρητος ὀξέων κωνυμάτων, ἄσκενος ἀσπίδων, ἀνήνεμος χειμῶνων, ἀφρονος ἀράς u. a.).

895. καὶ δὴ: zu Cho. 563.

896. D. h. dafs dein Segen vor allem zum Gedeihen eines Hauses nötig ist.

898. σὺ συμφορὰς ὀρθώσομεν, wir werden seine Lebensschicksale so leiten, dafs seinen Unternehmungen Gelingen zu teil wird. Vgl. 838.

900. „Es ist mir ja gestattet, nicht zu sagen was ich nicht erfüllen will“ d. h. „ich wüßte nicht, was mich veranlassen könnte etwas zu versprechen, was ich nicht zu halten gedenke.“ Soph. Oed. T. 1520 ἢ μὴ φρονῶ γὰρ οὐ φιλῶ λέγειν μᾶτην.

901. θέλγειν scheint angemessener, weil der Vorgang der Gegenwart angehört. Gern steht zwar bei εἰκοῖα das Fut., aber auch das Präsens wie Cho. 726.

902. τοιγὰρ, zum Lohne (Danke) dafür. — Weil vermutet τοιγὰρ κατᾶσον οὖς nach Hesych. κατῆσαι (d. i. κατᾶσαι)· κατακλήσαι, ent-

sprechend dem folgenden ἐφρμυῆσαι.

903. τί οὖν μ' ἄνωγας ebenso Soph. Phil. 100. Der Hiatus τί οὖν findet sich bei Aeschylus auch Pers. 789, Sept. 192, 691, Suppl. 310.

904. „Was auf einen nicht unedlen Streit, wie der bisherige gewesen ist, was auf einen Wettstreit im Guten (ἀγαθῶν ἔρις 976) abzielt.“ Soph. Oed. T. 879 τὸ καλῶς δ' ἔχον πόλει πάλαισμα μήποτε λῦσαι θεὸν αἰτοῦμαι, wie Hesiod. W. u. T. 24 von der κακῆ ἔρις die ἀγαθῆ ἔρις unterscheidet, den edlen Wettstreit in Kunst und Arbeit. ἐπίσκοπα νείκης wie Soph. Ai. 976 ἄτης τῆσδ' ἐπίσκοπον (Schol. ἐστοχασμένον) μέλος.

905 f. „Und dieses wünsche sowohl von der Erde her (d. h. dafs es von der Erde her zu teil werde)“ u. s. w. Für „und von den Winden her“ tritt ein eigener Satz ἀήματα ἀνέμων . . ἐπιστείλειν ein. Aus dieser Stelle leitet Hermann das bei Cicero Tusc. I 28 erhaltene Fragment eines römischen Dichters (also wohl der Eumen. des Ennius) ab: Caelum nitescere (non intermittit suo tempore geht im Text voraus), arbores frondescere, Vites laetificae pampinis pubescere, Rami bacarum ubertate incurvescere, Se-

εὐηλίως πνεύνῳ ἐπιστείχειν χθόνα  
 καρπὸν τε γαίας καὶ βοτῶν ἐπίρροτον  
 ἀστοῖσιν εὐθενοῦντα μὴ κάμνειν χρόνῳ,  
 καὶ τῶν βροτείων σπειμάτων σωτηρίαν. 910  
 τῶν δυσσεβούτων δ' ἔκφορος σπορὰ πέλοι.  
 στέργω γὰρ ἀνδρὸς φτυποῖμενος δίκην  
 τὸ τῶν δικαίων τῶνδ' ἀπένθητον γένος.  
 τοιαῦτα σοῦ ἔστι. τῶν ἀρειφάτων δ' ἐγὼ  
 προπτῶν ἀγῶνων οὐκ ἀνέξομαι τὸ μὴ οὐ  
 τήνδ' ἀστύνικον ἐν βροτοῖς τιμᾶν πόλιν. 915

str. 1. ΧΟ. Δέξομαι Παλλάδος ξυνοικίαν,  
 οὐδ' ἀτιμάσω πόλιν,  
 τὰν καὶ Ζεὺς ὁ παγκρατῆς Ἄρης τε  
 φρούριον θεῶν νέμει, 920  
 ὀψίβωμον Ἑλλά-

getes largiri fruges, florere omnia,  
 Fontes scatere, herbis prata con-  
 vestirier.

910. σωτηρίαν scil. ἐφύμνησον.

911. Der Gottlosen Saat aber  
 möge ausgejätet werden.

913. τὸ τῶν δικαίων γένος ἀπέν-  
 θητον τῶνδε, ungetrübt und unge-  
 stört von diesen (den Gottlosen).  
 Man erwartet aber einen Ausdruck,  
 der von der Gärtnerei entlehnt ist:  
 vielleicht hat es ἀπανθιστὸν γένος  
 geheissen d. i. „die Zier der Ge-  
 rechten von diesen weggepfückt“  
 für „diese aus dem prangenden  
 Beet der Gerechten ausgepfückt.“  
 Vgl. Hom. η 128 πρασιαί .. ἐπη-  
 τανὸν γανιάσαι.

914 ff. τῶν ἀρειφάτων ἀγῶνων  
 von kriegerischen blutigen Kämp-  
 fen. Bei Homer sind ἀρηφάτοι  
 solche, die in der Schlacht getötet  
 werden. Vgl. ἀρειφάτοι φόνοι Eur.  
 Suppl. 603, auch ἀρειφάτων λῆμα  
 Aesch. frg. 146 D. — προπτῶν, in  
 denen man sich auszeichnen kann  
 (bei Homer μάχη ἐνι κωδιανείῳ). —  
 Wenn es auch Plat. Prot. 323 A  
 ἀπαντος ἀνδρὸς ἀνέχονται heißt,  
 so ist immerhin in der Redensart

ἀνέχεσθαι τί τις der Gen. von  
 τι, nicht von ἀνέχεσθαι abhängig:  
 „von den kriegerischen ruhmreichen  
 Kämpfen werde ich es mir nicht  
 gefallen lassen, daß sie nicht diese  
 Stadt als siegreich ehren.“ ἀσ-  
 τύνικον: zu 37.

917—1021 Kommos. Der Chor  
 erfleht oder weissagt alles Gute  
 (Wachstum und Gedeihen der  
 Früchte und Herden — Gesundheit  
 des Volkes und bürgerliche Ein-  
 tracht — Wohlwollen und Segen  
 der Götter) für Athen und wird  
 darob von Athena belobt und geehrt.  
 — ξυνοικίαν: zu 836.

919. καὶ entspricht nicht dem  
 folgenden τέ, sondern heißt „auch,  
 sogar“.

920 ff. φρούριον θεῶν, insofern  
 sie „ein die Altäre der Götter  
 schützendes Kleinod der Hellenen“  
 ist. Diesen Ruhm hat sich Athen  
 eigentlich erst durch die Perser-  
 kriege erworben, weil nach der  
 Vorstellung der Griechen die Per-  
 ser es auf die Altäre und Tempel  
 der griechischen Götter abgesehen  
 hatten. Vgl. Pers. 811 f., Herod.  
 VIII 109.

ων ἄρασμα δαιμόνων·  
 ἄτ' ἐγὼ κατεύχομαι,  
 θεσπίσασα πρενμενῶς,  
 ἐπισσώτους βίον τύχας ὀνησίμους 925  
 γαίας ἔξαμβρῦσαι  
 φαιδρὸν ἄλιον σέλας.

ΑΘ. τάδ' ἐγὼ προφρόνως τοῖσδε πολίταις  
 πρόσσω, μεγάλας καὶ δυσαρέστους  
 δαίμονας αὐτοῦ κατανασσαμένη. 930  
 πάντα γὰρ αὐταὶ τὰ κατ' ἀνθρώπους  
 ἔλαχον διέπειν.  
 ὁ δὲ μὴ κύσας χαροπῶν τούτων  
 οὐκ οἶδεν ὕθεν πληγαὶ βίτου.  
 τὰ γὰρ ἐκ προτέρων ἀπλακῆματά νιν 935  
 πρὸς τάσδ' ἀπάγει, σιγῶν δ' ὄλεθρος  
 καὶ μέγα φωνοῦντ'  
 ἐχθραῖς ὄργαῖς ἀμαδύνει.

ant. 1. ΧΟ. δειδροπήμων δὲ μὴ πνέοι βλάβα,

922 ff. ἄτ' zu ἔξαμβρῦσαι: ihr  
 möge der Sonne glänzender Strahl  
 aus der Erde reichen Segen des  
 Lebensunterhalts hervorquellen las-  
 sen. ἐπισσώτους ist gebraucht wie  
 ἐπίρροτος 908, wenn nicht nach  
 Meinekes Vermutung ἐπιρρότους  
 zu schreiben ist. Unter βίον .. ὀνη-  
 σίμους sind, wie das Folgende zeigt,  
 gesegnete Ernten und reichliche  
 Erträge des Bodens zu verste-  
 hen; es steht also βίον im Sinne  
 von βίτον wie frg. 41 D. μήλων τε  
 βοσκᾶς καὶ βίον Δημήτριον. — ἔξα-  
 μβρῦσαι transitiv wie auch βρῦω ge-  
 braucht wird. Vgl. Lobeck zu Soph.  
 Ai. p. 93<sup>2</sup>.

929 f. πρόσσω .. αὐτοῦ κατανα-  
 σαμένη, erwirke ich dadurch, daß  
 ich sie hier Wohnung zu nehmen  
 bestimmt habe. Den aktiven Aor.  
 κατένασσα braucht in der Bedeu-  
 tung „ansiedeln“ Hesiod W. u. T.  
 166, Theog. 329, 620.

933 f. Denjenigen, der sich ihrer  
 Huld nicht erfreut, treffen unver-

sehens Schläge des Unglücks. χαρο-  
 πός mit hell und freudig strahlen-  
 dem Blicke.

935. Vgl. Cho. 401 ff.

936 f. σιγῶν als Gegensatz zu  
 μέγα φωνοῦντα, um das κάλλος κα-  
 κῶν ὑπουλον, die Ironie, mit wel-  
 cher hinter dem laut prahlenden  
 Glanze das Verderben lauert, zu  
 bezeichnen. Zu μέγα φωνοῦντα  
 (μεγαλανοῦντα) vgl. μεγάλης γλώσ-  
 σης κόμπους Soph. Ant. 127, μεγά-  
 λοι λόγοι ebd. 1349.

938. ἐχθραῖς ὄργαῖς von den Eri-  
 nyen übertragen.

939. Dem Gedeihen der Oliven-  
 bäume verdankte Athen einen  
 Hauptteil seines Wohlstandes. Soph.  
 Oed. K. 700 ὁ τᾶδε θάλλει μέγιστα  
 χώρα, γλανυῆς παιδοτρόφον φύλ-  
 λον ἑλαίας. Über den Einfluß der  
 Winde auf die Vegetation handelt  
 Plin. N. Hist. XVIII c. 34. Vgl. Hor.  
 carm. saec. 31 nutriant fetus et  
 aquae salubres et Iovis aurae.

τὰν ἐμὴν χάριν λέγω, 940  
 φλογμός τ' ὀμματοστερηῆς φρυγῶν τὸ  
 μὴ περῆν ὄρον λοπῶν,  
 μὴδ' ἄκαρπος αἰα-  
 νῆς ἐφερπέτω νόσος·  
 μῆλά τ' εὐθενοῦντα Πᾶν 945  
 ξὺν διπλοῖσιν ἐμβρούοις  
 τρέφοι χρόνῳ τεταγμένῳ· γόνος <δὲ γὰς>  
 πλουτόχθων ἐρμαίων  
 δαιμόνων δόσιν τίοι.

AΘ. ἢ τὰδ' ἀκούετε, πόλεως φρούριον, 950  
 οἷ' ἐπικραίνει; μέγα γὰρ δύναται  
 πότνι' Ἐρινὸς παρὰ τ' ἀθανάτοισ  
 τοῖς ὑπὸ γαῖαν, περὶ τ' ἀνθρώπων  
 φανερῶν τελέως διαπράσσουσιν

940. „Meine Gunst und Wohlthat bezeichne ich damit“ steht als Parenthese.

941 f. φλογμός τε scil. μὴ πνέοι oder vielmehr γένοιο. Der Brand, welcher die Pflanzen der Augen beraubt, so daß sie nicht die Hülse sprengen und hervorkeimen. — ὀμματοστερηῆς: zu Cho. 252. — Über τὸ μὴ zu Ag. 1589. Soph. Oed. T. 25 φθίνουσα μὲν κάλυξιν ἐγκάρποις χθονός.

943. ἄκαρπος: wenn auch die Knospen sich zur Frucht entfalten, kann immer noch die Frucht verderben. — αἰανῆς wie 482. — νόσος, der Meltau, Brand, robigo.

945. Πᾶν als der Gott der Herden, Ovid. fast. II 271 Pana deum pecoris, Verg. Ecl. II 33 Pan curat ovis oniumque magistros. Vgl. Herod. III 65 καὶ τὰτα μὲν ποιῆσαι ὑμῖν γῆ τε καρπὸν ἐκφέρει καὶ γυναικῆς τε καὶ ποιμναὶ τίκτειν und den bei Aeschin. 3, 111 gegen die Verletzer der amphiktyonischen Satzungen ausgesprochenen Fluch: μήτε γῆν καρπὸς φέρειν μήτε γυναῖκας τέκνα τίκτειν γονεῦσιν ἐοικότα, ἀλλὰ τέρατα, μήτε βοσκήματα κατὰ φύσιν γονὰς ποιῆσθαι.

947 ff. γόνος δὲ γὰς πλουτόχθων (vgl. zu 37) weist hin auf die atti-

schen Silberbergwerke. Pers. 241 ἀργύρον πηγὴ τις αὐτοῖς (den Athenern) ἐστὶ, θησαυρὸς χθονός, dazu Schol. ἐν Θουρικῷ γὰρ ἐστὶ μέταλλα καὶ ἐν Λαυρίῳ, Strabon III p. 147 οὗ γὰρ πλουσία μόνον, ἀλλὰ καὶ ὑποπλουσία ἦν ἡ χώρα καὶ παρ' ἐκείνοις ὡς ἀληθῶς τὸν ὑποχθόνιον τόπον οὐχ ὁ Αἰδὴς ἀλλ' ὁ Πλούτων κατοικεῖ. — ἐρμαίων, weil diese Gabe der Götter erst glücklich gefunden werden muß („weshalb auch unsere Bergleute einander Glück auf wünschen“ Hermann). — τίοι, möge hohen Wert geben.

950. πόλεως φρούριον: Schol. ὁ Ἄρεσπαγίται.

951 f. μέγα γὰρ δύναται παρὰ τε: an die Stelle eines zweiten παρὰ τε tritt eine andere Wendung. Vgl. zu 861.

953. τοῖς ὑπὸ γαῖαν wie Eur. Hek. 149 θεοὺς τοὺς τ' οὐρανίδας τοὺς δ' ὑπὸ γαῖαν, Alk. 895 φίλων τῶν ὑπὸ γαῖαν, Aeschin. 2, 41 τῶν ὑπὸ τὸν ἥλιον ἀνθρώπων.

954. φανερῶν in Gegensatz zu ὑπὸ γαῖαν s. v. a. τῶν ἐν φάει. — τελέως (διὰ τέλους, wie 321) διαπράσσουσιν, die Erinyen geben die endgültige Entscheidung ihres Schicksals.

τοῖς μὲν αἰοιδάς, τοῖς δ' αὖ δακρύων 955  
 βίον ἀμβλωπὸν παρέχουσαι.

str. 2. ΧΟ. ἀνδροκμητῆρας δ' ἀώ-  
 ρους ἀπεννέπω τύχας,  
 νεανίδων τ' ἐπηράτων  
 ἀνδροτυχεῖς βιότους δότε, κύρι' ἔχοντες, 960  
 θεαί τ' ὦ Μοῖραι  
 ματροκασιγνήται,  
 δαίμονες ὀρθονόμοι,  
 παντὶ δόμῳ μετάκοινοι, 965  
 παντὶ θρόνῳ δ' ἐπιβριθεῖς  
 ἐνδίκους ὀμιλλίαις,  
 πάντα τιμώταται θεῶν.

AΘ. τάδε τοι χώρα τήμῃ προφρόνως 970  
 ἐπικραينوμένων  
 γάνυμαι· στέργω δ' ὄμματα Πειθοῦς,  
 ὅτι μοι γλώσσαν καὶ στόμ' ἐπωπᾶ

955 f. δακρύων hängt von ἀμβλωπὸν ab, weil dieses s. v. a. πλήρη; ἀμβλωπὸν ist vom thränenfeuchten und deshalb stumpfsichtigen Auge übertragen.

957 f. ἀνδροκμητῆρας ἀώρους τύχας, Fälle wo die Menschen vor der Zeit hinsterven. Suppl. 686 μὴδὲ τις ἀνδροκμητῆρας λοιγὸς ἐπειθέτω τάνδε πόλιν δαίρων, Eur. Hek. 425 ὁ τῆς ἀώρου θύγατερ ἀθλία τύχης.

959 ff. νεανίδων dreisilbig, zu Ag. 1162. „Gewährt gattenbeglücktes Dasein holdseliger Mägdelein, die ihr des Gewalt habt“ d. h. Zeus, Hera, Aphrodite nach 214 f. — θεαί τ' ὦ Μοῖραι: die Mōren besiegeln den ehelichen Bund. Vgl. 217. — ματροκασιγνήται, hier nicht „Schwestern der Mutter“, sondern „Schwestern von der gleichen Mutter“. Auch die Mōren waren Töchter der Nacht nach Hes. Theog. 217 καὶ Μοῖρας καὶ Κῆρας ἐγένετο νηλεοποινοῦς. Sie heißen Schwestern von mütterlicher Seite, weil sie keinen Vater haben: οὐτινὶ κοιμηθεῖσα θεὰ τέκε Νῆξ ἐρεβεννή ebd. 213.

964. ὀρθονόμοι, richtig verteilend. Dies wird in den folgenden drei Versen ausgeführt, ähnlich wie Suppl. 408 Ζεὺς ἑτεροορεπῆς, νέμων εἰκότως ἔλλερα μὲν κακοῖς, αἰσία δ' ἐννόμοις. Das Wort ὀρθονόμος kommt nur hier vor.

965 ff. „Jeglichem Hause billig und freundlich, jeglichem Sitze beschwerlich in rechtem Besuche“ d. h. die Schicksalsgöttinnen suchen jedes Haus und jeden Sitz auf in rechtem Walten, freundlich oder feindlich. Zu ἐπιβριθεῖς vgl. Suppl. 656 ὃν οὐτὶς ἂν δόμος ἔχων ἐπ' ὀρόφῳν λαίνοιο.

969 ff. τάδε zu γάνυμαι. — ἐπικραينوμένων scil. τούτων, vgl. ὀρθονομένων 775, ἐν ξυνηχόντων Sept. 260, πελομένων καλῶς Suppl. 129, Krüger I § 47, 4, 3. Manche Erklärer betrachten ἐπικραينوμένων als Medium (ἐπικρ. scil. αὐτῶν), so daß τάδε von ἐπικρ. abhängt. — στέργω, veneror. — ὄμματα Πειθοῦς: Soph. frg. 743 D. δεινὸν τὸ τὰς Πειθοῦς πρόσωπον.

972 f. στόμ' ἐπωπᾶ πρὸς τάσδε,

πρὸς τάσδ' ἀγρίως ἀπανηραμένους·  
 ἀλλ' ἐκράτησε Ζεὺς ἀγοραῖος,  
 νικᾷ δ' ἀγαθῶν  
 ἔρις ἡμετέρα διὰ παντός.

975

ant. 2. XO. τὰν δ' ἄπληστον κακῶν  
 μήποτ' ἐν πόλει στάσιν  
 τᾶδ' ἐπεύχομαι βρέμειν.  
 μηδὲ πιῶσα κόμης μέλαν αἷμα πολιτῶν  
 δι' ὄργαν (ἐχθρῶν)  
 ἀντιφόνους ἄτας  
 ἀρπαλίσαι πόλεως.  
 χέσματα δ' ἀντιτιδοῖεν  
 κοινοφιλεῖ διανοία,  
 καὶ στογγεῖν μιᾷ φρενί.  
 πολλῶν γὰρ τόδ' ἐν βροτοῖς ἄκος.

980

985

AΘ. ἄρα φρονούντες γλώσσης ἀγαθῆς  
 ὁδὸν εὐρίσκουσ';  
 ἐκ τῶν φοβερῶν τῶνδε προσώπων  
 μέγα κέρδος ὄρω τοῖσδε πολιταῖς.  
 τάσδε γὰρ εὐφρονας εὐφρονες αἰεὶ

990

sie waltete über meinen Mund die-  
 sen gegenüber.

974. ἀγοραῖος als Hort der be-  
 ratenden Versammlungen und der  
 dort den Ausschlag gebenden Wohl-  
 redenheit. Vgl. Suppl. 632, Ari-  
 stoph. 410 ἀγοραῖον Διὸς, 500 πρᾶ-  
 ξειας κατὰ νοῦν τὸν ἐμὸν καὶ σε  
 φυλάττοι Ζεὺς ἀγοραῖος, Hesych.  
 ἀγοραῖον Διὸς βωμὸς Ἀθήνησιν.

975 f. ἀγαθῶν ἔρις, Wettstreit im  
 Guten, certamen utrum plus boni  
 Minerva an Eumenides civitati con-  
 ferant (Butler). Vgl. Herod. VIII 79  
 ἡμᾶς στασιάζειν χρεὸν ἐστὶ ἐν τε  
 τῷ ἄλλῳ κειρῷ καὶ δὴ καὶ ἐν τῷδε,  
 περὶ τοῦ ἰσχυρότερος ἡμῶν πλεῖον ἀγαθὰ  
 τὴν πατρίδα ἐργάσεται und zu 904.  
 979. βρέμειν von dem Lärm und  
 Toben des Aufruhrs.

982. ἐχθρῶν ist ergänzt nach 938.

983 f. Das vergossene Blut for-  
 dert mit Ungeduld von der Stadt  
 Blut zum Entgelt d. h. die eine

Partei, deren Blut vergossen wor-  
 den ist, sucht alsbald wieder die  
 andere zu überwältigen. Die Form  
 ἀρπαλίσαι wie Suppl. 668 κενώσαι,  
 670 αἱματίσαι. Vgl. Anhang zu 621.  
 — ἀντιφόνους ἄτας wie ἀντικτόνους  
 ποινάσαι 467.

985 ff. „Sie mögen Freude mit  
 Freude erwidern in bürgerlichem  
 Gemeinsinn.“ In etwas anderem  
 Sinne regiert ἀντιτιδοῖεν den Infin.  
 στογγεῖν: sie mögen tauschen den  
 Haß, so dafs sie einig sind im Has-  
 sen (wie im Lieben).

989 f. „Nicht wahr? Verständige  
 (Gutgesinnte) finden den Weg zu  
 guten Worten?“ d. h. da bestätigt  
 sich wieder einmal der Satz, dafs  
 es zur guten Rede nur guter Ge-  
 sinnung bedarf. ἄρα wie Soph. El.  
 614 ἄρα σοὶ δοκεῖ χωρεῖν ἂν εἰς  
 πᾶν ἔργον ἀλοχρῆνης ἀτερ; Oed. T.  
 822 ἄρ' ἔφην κακός;

991. τῶνδε ist Gen. zu αἰδέ.

μέγα τιμῶντες καὶ γῆν καὶ πόλιν  
 ὀρθοδίκαιον  
 πρέψετε πάντως δικάροντες.

995

str. 3. XO. χαιρετε χαιρετ' ἐν αἰσιμίαισι πλούτου,  
 χαιρετ' ἀστικός λεώς,  
 ἔταρ ἡμενοὶ Διὸς,  
 παρθένου φίλας φίλοι,  
 σωφρονούντες ἐν χρόνῳ.  
 Παλλάδος δ' ὑπὸ πτεροῖς  
 ὄντας ἄζεται πατήρ.

1000

AΘ. χαιρετε χυμείς· προτέραν δ' ἐμὲ χρῆ  
 στείχειν θαλάμους ἀποδείξουσαν

1005

994 ff. Wenn ihr diese hoch ehret  
 (μέγα wie 12), werdet ihr glänzend  
 dastehen als solche, die Land und  
 Stadt recht und gerecht durchaus  
 erhalten. Isokr. 3, 41 τὰς πόλεις ἐν  
 ὁμονοίᾳ πειρᾶσθαι διαγῆν.

997. αἰσιμίαι (nur hier) s. v. a.  
 εὐτυχία, Segen.

999. ἔταρ ἡμενοὶ Διὸς versteht  
 Hermann de praestantia et virtute,  
 indem er Plat. Phil. p. 16 C οἱ πα-  
 λαιοὶ κραίττονες ἡμῶν καὶ ἔγγυτέρω  
 θεῶν οἰκούντες, Staat III p. 368 B  
 Πόλιμον ἔγγυς θεῶν γεγονότα,  
 Aesch. frg. 155 D. οἱ θεῶν ἀγγέ-  
 σκοροι, οἱ Ζηρὸς ἔγγυς, ὧν κατ'  
 Ἴδαϊον πάγον Διὸς πατρῶον βωμὸς  
 ἐστ' ἐν αἰθέρι κοῦπω σφιν ἐξίτηλον  
 αἷμα δαιμόνων vergleicht. Aber  
 solches kann von Heroen, nicht von  
 den athenischen Bürgern ausgesagt  
 werden. ἔταρ ist wie πέλας etwa  
 in πέλας βωμοῦ gebraucht und man  
 hat an eine heilige Stätte des Zeus  
 zu denken, etwa an den Bezirk,  
 welcher durch die in einen Felsen  
 des s. g. Nymphenhügels eingegra-  
 bene Inschrift ὄρος Διὸς angezeigt  
 wird, oder an das Οἰνωμπεῖον süd-  
 östlich von der Akropolis, wo eine  
 uralte Verehrung des Zeus bestan-  
 den hat (marm. Par. Epoch. 4 Z. 7,  
 Paus. I 18, 8). Am nächsten aber  
 liegt der Kult des Zeus auf der  
 Burg selbst, wo Altäre des Zeus

Πολιεὺς (Paus. I 24, 4) und des Zeus  
 Ἰπατος sich befanden, von denen  
 der letztere vor dem Eingang des  
 Erechtheion stand (ebd. 26, 5) und  
 als uralt bezeugt wird (ebd. VIII  
 2, 3).

1000 f. παρθένου genügt, weil  
 Athena vor ihnen steht. — Für ἐν  
 χρόνῳ vermutet Weil ἔμφορος.

1002. ὑπὸ πτεροῖς, weil die Athe-  
 ner unter der der Pallas heiligen  
 Burg wohnen, vgl. Eur. Herakl.  
 10 τὰ κείνου τέκν' ἔχον ὑπὸ πτε-  
 ροῖς.

1005. Vgl. 1024, 1037, Paus. I  
 28, 6 πλησίον δὲ (τοῦ Ἀρεῖον πάγον)  
 ἱερὸν θεῶν ἐστὶν ἄς καλοῦσιν Ἀθη-  
 ναῖοι Σεμνάς, Ἡσιόδος δὲ Ἐρινὸς  
 ἐν Θεογονίᾳ, Schol. zu Thuk. I 126  
 τῶν σεμνῶν θεῶν, τῶν Ἐρινῶν,  
 κατ' ἀντίφρασιν ἄς μετὰ τὸν Ὀρέ-  
 στην οἱ Ἀθηναῖοι πλησίον τοῦ Ἀρεῖον  
 πάγον ἰδούσαντο, Eur. El. 1270 δεῖ-  
 ναι μὲν οὖν θεαὶ τῷδ' ἄξει κεκληγ-  
 μέναι πάγον παρ' αὐτὸν χάσμα  
 δύσανται χθονός, σεμνὸν βροτοῖσιν  
 εὐσεβὲς χρηστήριον. Aus dieser  
 Stelle und aus Valer. Max. V 3, 3  
 Oedipodis ossa . . inter ipsum Areo-  
 pagum . . et excelsis praesidiis Mi-  
 nervae arcem honore arae decorata  
 verglichen mit Paus. I 28, 7 ἐστὶ  
 δὲ καὶ ἐντός τοῦ περιβόλου μνημα  
 Οἰδίποδος ergibt sich, dafs das  
 Eumenidenheiligtum in der Ein-

πρὸς φῶς ἱερὸν τῶνδε προπομπῶν.  
ἴτε καὶ φεγγῶν τῶνδ' ὑπὸ σεμνῶν  
κατὰ γῆς σύμεναι τὸ μὲν ἀτηρὸν  
χώρᾳ κατέχειν, τὸ δὲ κερδαλέον  
πέμπειν πόλεως ἐπὶ νίκῃ.

1010

ὕμεις δ' ἡγείσθε, πολιισσοῦχοι.  
παῖδες Κραναοῦ, ταῖσδε μετοίκους.  
εἴη δ' ἀγαθῶν  
ἀγαθὴ διάνοια πολίταις.

ant. 3. XO. χαίρετε, χαίρετε δ' αὐτίς, ἔπη διπλοῖζω,  
πάντες οἱ κατὰ πόλιν,  
δαίμονές τε καὶ βροτοί,

1015

sattelung zwischen Akropolis und Areopag und zwar hart an dem letzteren lag und dafs sich eine Erdspalte, vermutlich das ἄδυτον des Heiligtums, dabei befand. Die Fläche, auf der sich jetzt die Ruinen der Kirche des heil. Dionysius befinden, liegt erheblich höher als die Agora und die Terrasse, auf welcher die Kapelle des heil. Athanasius steht. Der Areopag bildet dort, bevor er in einer nach Osten vorspringenden Ecke abschließt, eine knieförmige Krümmung. Die nach Westen blickende Wand ist senkrecht bearbeitet, südlich stehen Reste von den Mauern der Kirche. Zwischen diesen und der kompakten Felsmasse liegen gewaltige Felsblöcke wild durcheinander, unter denen jetzt, durch üppige Schlingpflanzen verkleidet, sich eine tiefe Felsspalte öffnet; im innersten Winkel der letzteren quillt Wasser (Köhler Hermes VI S. 101).

1006. πρὸς φῶς wie 247 πρὸς αἶμα, eigentlich „hinblickend auf“. Vgl. Cho. 903, Prom. 1032. — αἰδὲ προπομποί: der Nebenchor (παρὰ χορήγημα) der Tempeldienerinnen (1025), welche Fackeln tragen, muß kurz zuvor aus dem Tempel getreten sein.

1008 ff. Pers. 225 αἰτοῦ τάδε σὸν πόσιν Δαρτεῖον . . ἐσθλά σοι πέμπειν τέκνω τε γῆς ἐνεσθεν ἐς φάος,

τᾶμπαλιν δὲ τῶνδε γαῖα κάτοχα μαρροῦσθαι σάτω. — Die Infin. κατέχειν und πέμπειν stehen imperativisch.

1011 f. ὕμεις, zu den Areopagiten. — παῖδες Κραναοῦ: Kranaos, der Heros eponymos der Kranaer, wurde als ein alter König von Attika betrachtet (marm. Par. ep. 6. 7. 8, Apollod. III 14, 5, Strabon IX p. 397, Paus. I 2, 6). Herod. VIII 44 Ἀθηναῖοι ἐπὶ Πελασγῶν ἐχόντων τὴν νῦν Ἑλλάδα καλεομένην ἦσαν Πελαγοί, ὀνομαζόμενοι Κραναοί. Vgl. Pind. Ol. VII 82 κρανααῖς ἐν Ἀθήναις, Aristoph. Ach. 75 ὦ Κραναὸ πόλις, Lys. 480 τὴν Κραναῖν, Vö. 123 μείζω τῶν Κραναῶν ζητεῖς πόλιν; Man bezieht wohl mit Recht das Epitheton κραναή auf die felsigen Hügel, auf denen die ersten Bewohner des Landes (die Pelasger) sich ansiedelten, die deshalb den Namen Κραναοί erhielten. Vgl. Wachsmuth, Stadt Athen im Alt. I S. 429 ff.

1013 f. Guter Sinn zu guten Thaten. Vgl. Aristoph. Frö. 1530 τῇ δὲ πόλει (scil. τότε) μεγάλων ἀγαθῶν ἀγαθὰς ἐπινοίας und dazu die vorhergehenden Worte des Pluton προπέμπετε τοῖσιν τοῦτον τοῦτον μέλεσιν καὶ μολπαῖσιν κηλαδοῦντες.

1015. ἔπη διπλοῖζω d. i. ich wiederhole die Worte χαίρετε χαίρετε.

Παλλάδος πόλιν νέμοντες·  
μετοίκιαν δ' ἐμὴν  
εὖ σέβοντες οὔτι μὲν  
ψεσθε συμφορὰς βίου.

1020

AΘ. αἰνῶ τε μύθους τῶνδε τῶν κατευγμάτων,  
πέμψω τε φέγγει λαμπάδων σελασφόρων  
εἰς τοὺς ἐνεσθε καὶ κάτω χθονὸς τόπους  
ξὺν προσπόλοισιν αἴτε φρουροῦσιν βρέτας  
τοῦμόν, δικαίως· ὄμμα γὰρ πάσης χθονὸς  
Θησῆδος ἐξίκοιτ' ἂν εὐκλεῆς λόγος

1025

\* \* \* \* \*  
παίδων γυναικῶν, καὶ στόλος πρεσβυτίδων  
φοινικοβάπτοις ἐνδυτῶν ἐσθήμασιν.

πρόβατε, καὶ τὸ φέγγος ὀρμάσθω πυρός, 1030

1020 f. οὔτι μὲνψεσθε, eine häufig vorkommende Litotes zum Ausdruck voller Zufriedenheit, vgl. 599, Sept. 638 οὔποι' ἀνδρὶ τῶδε κηρυκμάτων μὲψη, Suppl. 143 οὐδὲ μὲμφομαι, 782 ἀγγεῖλον δ' οὐ μὲψεται πόλις, frg. 196, 2 D. ἐνθ' οὐ μάχης . . μὲψη.

1023. So wird Äschylos am Schlufs von Aristoph. Frö. unter Fackelglanz auf die Oberwelt geleitet: φαίνετε τοῖνον ὕμεις τοῦτω λαμπάδας ἰσάς.

1024. εἰς . . τόπους d. i. in die θάλαμοι (1005) unter der Erde, welche in Athen die Eumeniden bewohnten.

1025. αἴτε: zu 25. — Harpokr. unter τραπεζοφόρος: Ἀνκοῦργος ἐν τῷ περὶ τῆς ἱερείας ὅτι ἱεροσύννης ὀνομά ἐστιν ἡ τραπεζοφόρος. οὔτι δ' αὐτὴ τε καὶ ἡ κοσμῶ συνδιέπονσι πάντα τῇ τῆς Ἀθηναῖς ἱερείᾳ αὐτὸς τε ὁ ὀήτωρ ἐν τῷ αὐτῷ λόγῳ δεδήλωκε καὶ Ἰστρός ἐν γ' τῶν Ἀττικῶν συναγωγῶν. Zu der τραπεζοφόρος und der κοσμῶ kommt noch die Priesterin aus dem Geschlechte der Eteobutaden (Etyim. M. p. 386) und vielleicht die vier ἀρρηφόροι, weißgekleidete Jungfrauen, welche die Heiligtümer der

Athena in Prozession zu tragen hatten.

1026 ff. ὄμμα: zu Cho. 933. „Denn als köstlichster Schmuck des ganzen Theseuslandes dürfte ihre edle Schar gelangen zu dem ihnen bestimmten Wohnsitze, wo sie, die nunmehr Eumeniden heißen sollen, ehren werden Prozessionen von Männern, Kindern, Frauen und der Zug von Greisinnen mit Purpurkleidern festlich angethan.“ Dieses ungefähr muß der Inhalt der ausgefallenen Verse gewesen sein nach der Hypothesis und nach Harpokr. unter Εὐμενίδες: Ἀισχύλος ἐν Εὐμενίαις εἰπὼν τὰ περὶ τὴν κοῖσιν τὴν Ὀρέστον φησὶν ὡς ἡ Ἀθηνᾶ πρᾶννασα τὰς Εὐμενίαις ὥστε μὴ χαλεπῶς ἔχειν [πρὸς τὸν Ὀρέστην] Εὐμενίδας ὀνομασέν. — Das durch den Potentialis ἐξίκοιτ' ἂν angezeigte Verhältnis bezieht sich auf ὄμμα: „denn der köstlichste Schmuck des Landes dürfte die Schar sein, wenn sie hier Wohnung genommen hat.“ — Zu der Beziehung von παίδων . . πρεσβυτίδων vgl. 858. — ἐνδυτῶν ἐσθήμασι wie Eur. Ion 224 σέμμασι γ' ἐνδυτόν. — Über die Prozession, welche den Semnen in Athen veranstaltet wurde, Einl. S. 12.

ὅπως ἂν εὐφρων ἦδ' ὁμιλία χθονὸς  
τὸ λοιπὸν εὐάνδροισι συμφοραῖς πρόπη.

## ΠΡΟΠΟΜΠΟΙ.

- str. 1. βᾶτε δόμῳ, μεγάλοι φιλότιμοι  
Νυκτὸς παῖδες ἄπαιδες, ὑπ' εὐφρονι πομπᾷ — 1035  
εὐφραμεῖτε δὲ πανδαμί.
- ant. 1. γὰς ὑπὸ κεύθεσιν ὀγγυίοις, ὡς  
τιμαῖς καὶ θυσίαις περίσεπτα τύχητε.  
εὐφραμεῖτε δὲ πανδαμί. 1040
- str. 2. Ἴλαοι δὲ καὶ εὐθύφρονες γᾶ  
δεῦρ' ἴτε, σεμναὶ <θεαί>, πυριδάπτρ  
λαμπάδι τερόμενοι καθ' ὁδόν.  
ὀλολύξατε νῦν ἐπὶ μολπαῖς.
- ant. 2. σπονδαῖς δ' ἐστὲ πανευμενίδες τῶν 1045  
Παλλάδος ἀστῶν· Ζεὺς ὁ πανόπτας  
οὕτω Μοῖρά τε συγκατέβα.  
ὀλολύξατε νῦν ἐπὶ μολπαῖς.

1032. εὐάνδροισι συμφοραῖς durch das Glück, daß das Land wackere Männer besitzt. Vgl. zu Ag. 759. — Athena geht rechts ab. Dann eröffnen die Tempeldienerinnen mit Fackeln den Zug; ihnen schließen sich die Areopagiten, diesen die Erinyen an. Da der ganze Zug der Göttin folgen muß, so scheint er über die Bühne zu gehen. Den folgenden Gesang singen die Tempeldienerinnen, nur in das Ephemnion εὐφραμεῖτε δὲ πανδαμί und ὀλολύξατε νῦν ἐπὶ μολπαῖς fallen auch die übrigen (scheinbar alle, in Wirklichkeit bloß die Chöreuten) ein.

1033 ff. δόμῳ d. h. in eure künftige Behausung. Über den Dativ Krüger II § 46, 2, 4. — παῖδες ἄπαιδες, vgl. 69 Νυκτὸς παλαιὰ παῖδες, Kinder der Nacht, aber keine Kinder mehr, sondern Greisinnen. Vgl. ἄπολις πόλις 460. — Das Ephemnion unterbricht den Satz; denn das folgende γὰς ὑπὸ

κεύθεσιν κτέ. schließt sich an βᾶτε .. πομπᾷ an.

1039. τιμαῖς .. περίσεπτα, einen durch Ehren und Opfer hochgefeierten Aufenthalt. Über den Akk. zu Cho. 707.

1042 f. δεῦρ' ἴτε d. i. folgt uns nach. Für λαμπάδι vermutet um der Responson willen Schömann πένυα, während Wieseler 1047 ἐς τὰδε für οὕτω schreiben will.

1044. ἐπὶ μολπαῖς s. v. a. μολπηδόν, vgl. Eur. Herc. 348 αἴλινον μὲν ἐπ' εὐτυχεῖ μολπᾷ Φοῖβος λαχεῖ, Soph. El. 108 ἐπὶ κωκυτῷ .. πρὸ θυρῶν ἦχὸ πᾶσι προφωνεῖν.

1045 f. Erweist euch den Spenden der Bürger der Pallas gegenüber als volle Huldinnen. Zu Ag. 517. Zu Ζεὺς ὁ πανόπτας vgl. Suppl. 145 πατὴρ ὁ πανόπτας, Soph. Oed. K. 1086 ἰὼ Ζεῦ, πάνταρχε θεῶν, παντόπτα. Der Text dieser Stelle ist unsicher, s. Anhang.

## ANHANG.

Hypothesis. πραῦνασα für πραῦνας Hermann (nach Harpokration unter Εὐμενίδες).

V. 1. In dem zu Delphi spielenden Teile 1—234 findet Neidhardt quaestt. Aesch. Erfurt 1888 folgende Symmetrie 33 30 30 | 23 23 | 37 19 37 = 93 46 93, wobei V. 143—178 in 34 Zeilen abgeteilt werden.

8. τήθης für Φοίβης Weil.

11. Παρηγοῦθ' für παρηγοῦσθε' Robortelli.

18. τοῖαδε für τόνδε I. Vossius. Θρόνοις für χρόνοις Turnebus.

24. ἀναστροφή giebt das Schol. zu V. 24 διὰ τοῦτο „δαιμόνων ἀναστροφή“. Der Med. hat ἀναστροφᾶ' und die jüngeren Handschriften ἀναστροφαί.

25 f. Bury will Βάχχαις αἰς (soinen) στρατηγήσας .. κατέροψεν schreiben, um in 26 eine Art Cäsar herzustellen (vgl. zu Ag. 20).

27. Πλειστοῦ für πλειστός Stanley.

31. κεί τις Ἑλλήνων πάρα für κεί παρ' (Abresch πάρ') Ἑλλήνων τινέσ Burges: πάρ' für πάρεσσι unterliegt schweren Bedenken. Die Änderung wurde um des folgenden Plur. willen vorgenommen.

33. Kirchhoff μαντεύσομαι.

36. Der Med. bietet στάσιν γρ. βέσιν.

38. Herwerden verlangt γοῶν ἀντίποις, οὐδὲν μὲν οὖν.

44 f. Schütz λήρους αὐτῷ, Davies λήρει γεμιστόν, σοφρόνως ἰστυμένον ἀγγήτι καλλῶ.

49. εἰκάσω habe ich für εἰκάσω gesetzt. Denn das Fut. ist ganz zwecklos.

50. Gewöhnlich hält man die Stelle für lückenhaft und vermifft den Namen der Harpyien. Wie es scheint, ist diese Annahme nicht begründet.

53. ἀπλάτοισι habe ich für οὐ πλαστοῖσι (Elmsley πλατοῖσι) geschrieben. Vgl. Prom. 201 οὐ παράμυθον für ἀπαράμυθον.

54. ἴβρα für δία Burges.

59. ἀνατεῖ für ἀνατεῖ Blomfield. — πόνον für πόνων Arnaud.

65. διχοστατῶν habe ich für δ' ἀποστατῶν geschrieben. Hic quidem καὶ — δέ ineptum est, sagt Hermann; aber auch καὶ — γέ ist nicht am Platze. Vgl. 350, wo δ' ἀπέχειν für δίχ' ἔχειν überliefert ist, Soph. Oed. K. 502, wo Hermann δίχα für δ' ἄνευ hergestellt hat.

68. παρσίνται habe ich für πεσοῦσαι gesetzt. Vgl. Schol. zu 117 τὰς παρσινμένους ὕπνω, welcher poetische Ausdruck aus dieser Stelle zu stammen scheint.

69. Νυκτὸς παλαιὰ für γραιὶ παλαιὰ Valckenaer. Vielleicht ist statt dessen γραιὶ δὲ Νυκτὸς zu schreiben und παλαιὰ (πολιὰ) als Glossem zu γραιὶ zu betrachten.

- 75 f. *κᾶν* für *καὶ* und *βεβῶς ἀμείψης* für *βεβῶντι ἄν αἰεὶ* A. Ludwich.  
 77. *πόντον* für *πόντον* Turn.  
 84. Ohne Grund will Todt diesen Vers nach 66 stellen.  
 85—87 stellt Burges vor 64. Aber wenn die Verse eine Begrüßung des erscheinenden Apollon bilden sollen, erwartet man etwas anderes als *οἶσθα τὸ μὴ ἀδικεῖν*, während die Worte als Erwiderung auf 81—84 ganz am Platze sind. Und *μείνησο* 88 hat eine gute Beziehung auf 87.  
 92. *τὸ κηρύκων σέβας* habe ich für *τόδ' ἐκνόμων σέβας* geschrieben, welches an und für sich unerklärlich ist und besonders in Verbindung mit dem Folgenden (*δορούμενον*) nicht verstanden werden kann.  
 96. *νόμοισιν* habe ich dem Sinne entsprechend für *νεκροῖσιν* gesetzt, mag nun *νεκροῖσιν* ein Glossem zu *φθιτοῖσιν* oder bloße Verschreibung sein. — *ὡς* verwandeln mehrere nach dem Vorgange von Wakefield in *ὦν*. Das Schol. *ὑπὲρ ὧν ἐφόνευσα ἄγαμέμνονα ἀπώσασθε* beweist nichts, weil der Schol., der *ὡς μὲν ἔκτανον* mit *ἀπητιμασμένη* verbindet, so auch *ὡς* erklären kann. Das allgemeine *ὦν*, wodurch die Missethat gesteigert wird, ist nicht im Sinne der Klytämestra, wohl aber das subjektive *ὡς*. Bei der Erklärung „der Vorwurf derer, die ich getötet habe“ wird daneben *ἐν φθιτοῖσιν* überflüssig.  
 104. *εὔδουσι* für *εὔδονσα* Droysen. Es scheint unnatürlich den Geist als schlafend zu bezeichnen, von dem gerade ausgesagt wird, daß er lebendig und kräftig sei. Auch paßt *ὄμμασιν* von den Augen des Geistes am wenigsten in solchem Zusammenhange.  
 105. *μοῖο' ἀπρόσκοπος* für *μοῖρα πρόσκοπος* Turnebus und *φρενῶν* für *βροτῶν* Hermann nach dem Schol. *ἢ τῆς φρενὸς μοῖρα οὐ προορᾷ ἐν ἡμέρᾳ*. Es handelt sich jetzt nicht um Sterbliche.  
 107. *νηφάλια* für *νηφάλια* Rob.  
 112. *ἀρκυστάτων* für *ἀρκυσμάτων* Turn.  
 113. *ἐγκατιλλώφας* für *ἐγκατιλλώφας* Turn.  
 116. An dieser einzigen Stelle bietet der Med. *κλυταμνήστρα* (mit *ν*).  
 119. *φίλοι . . προσεικότες* für *φίλοις . . προσικότες* Weil. Die Verwechslung erklärt sich aus der Schreibweise *προσικότες* und *φίλοις* ist dem folgenden *ἐμοῖς* zuliebe gesetzt worden. Der Gedanke, der durch die Hermannsche Änderung *φίλοις γὰρ εἰσιν, οὐκ ἐμοί, προσικότες* entsteht, ist zu matt, abgesehen davon daß *φίλοι* kaum in solchem Zusammenhange von Orestes gesagt werden kann. Die Bedeutung von *προσικτώρ*, nach der es nicht den Schutzfehenden, sondern den, bei welchem man Schutz sucht, bezeichnet, rechtfertigt man mit *ἀφικτώρ* Suppl. 1 (Schol. *ἐκτῶν ἔφορος*).  
 121. Dindorf *κατοικτίζει* (*η*).  
 123. *ὄγμος* für *μογμός* Rob.  
 131. *κλαγγάνεις* für *κλαγγάνεις* Wakefield.  
 132. *ἐκλείπων* für *ἐκλιπών* Blomfield.  
 133. *κόπος* für *πόνος*, welches aus dem vorhergehenden Verse stammt, Halm.  
 137. *σοῦ δ'* für *οὐδ'* Musgrave.  
 138. *κατισχναίνουσα* für *κατισχναίνουσα* Rob.  
 142. *ιδώμεθ'* für *ειδώμεθ'* Turn.  
 143 ff. Die Verteilung unter Halbchöre haben in der oben angegebenen Weise Rofsbad und Westphal geordnet.  
 147. *θ'* für *δ'* Abresch.  
 163 f. *Δίκας θρόνον . . θρόμβων* habe ich aus Konjekturen von Bergk und Bamberger für *Δίκας πλέον . . θρόνον* aufgenommen. — *φονολιβή* für *φονολειβή* Arnaud.  
 168. *ἀρούμενον* für *αιρούμενον* Abresch.  
 169. *δὲ μαντικὸν* für *δέ, μάντι, σφ* Stanley.

170. *μυθὸν* für *μυθὸν* Rob. Außerdem schreibt man gewöhnlich *ἔχρανας* für das überlieferte *ἔχρανά τ'*. Aber nachdem der Vokativ *μαντι* beseitigt ist, bedarf es der zweiten Person nicht; auch sprechen nachher die Erinyen von Apollon in der dritten Person und das med. *ἔχράνατο* läßt sich gut erklären.  
 174. *γε* für *τε* Casaubonus. Wakefield *καμοί 'σσι*.  
 175. *φρυγῶν* für *φρυγῶν* Porson.  
 177. *ὦν δ'* für *δ' ὦν* Porson. Vgl. 618.  
 178. *ἐν σίνους* für *ἐκείνον* habe ich im Anhang meiner kritischen Ausgabe vorgeschlagen. Dieselbe Verbesserung hat neuerdings H. Sauppe Ind. lectt. aet. Gött. 1886 p. 5 veröffentlicht. Hermann *ἔστιν οὐ* oder *ἔστιν ὦν*, Kirchhoff *εἰσιν οὐ*. Wegen des Schol. *οἱ ἐξ αὐτοῦ δίκας ἡμῖν δάσσοιαι* dachte ich auch an *ἐκτόνον*, aber *ἔτερον* spricht dagegen.  
 183. *ἐντέρων* habe ich für *ἄων* statt *ἀνθρώπων* gesetzt. Die Erklärung, woher der Schaum stammt, kommt im folgenden Verse.  
 186. *οὐ* für *οὐ* Turn. *καρμιστήρες* für *καρμιστήρες* Stanley.  
 187. *ἀποφθορᾷ* für *ἀποφθοραὶ* Musgrave.  
 189. *λευμός* für *λευσμόν* Casaubonus. *λευμός* ging in *λευσμόν* über wegen *οἰκτισμόν*. Vgl. Ag. 1599.  
 195. *πλουσίοι* für *πλησίους* Pauw. Hermann bemerkt zwar: *mála coniectura est*. Nam antro leonis opulentum maxime templum non recte opponitur. Aber *πλουσίος* erweckt auch die Vorstellung der vornehmen Pracht, vgl. *πλουσίας ταφήσεται* Eur. Alk. 56. Eine Bestätigung bietet die Abweichung der Handschriften in Eur. Med. 969, wo die einen *πλουσίους*, die anderen *πλησίους* geben.  
 197. Davies läßt *δ'* weg.  
 200. *εἰς* für *εἰς* Canter. — *ὦν* für *ὡς* Wakefield.  
 201. *Μ τοσοῦτο: τοσοῦτον* hat eine geringe Handschrift. Vgl. cur. epigraph. p. 30 und Dind. lex. s. v. *τοιούτος*.  
 203. *κλέψαι* habe ich für das seiner Bedeutung nach ungeeignete *πέμψαι* geschrieben.  
 211. *γυναῖκας* für *γυναῖκός* Paley.  
 213. *ἤρκεσεν* für *ἤρκεσω* Musgrave. *ἤρκεσω* scheint aus *ἤρκεσε* und *ἤδέσω* (wie Wellauer schreiben will) zusammengelassen zu sein. Hermann *ἤκέ σοι*.  
 217. *μόρσιμος* für *μόρσιμοι* jüngere Handschriften.  
 219. *εἰ* für *ἦ* Canter. — *κτείνουσι συλλέκτρον* habe ich für *κτείνουσιν ἀλλήλους* geschrieben, weil das Vorausgehende den Begriff „Ehegatten“ fordert.  
 220. *γένεσθαι* für *γενέσθαι* Meineke. Auratus *μέλεσθαι*. *Heinsooth*.  
 221. *σ'* für *γ'* Rob.  
 222. Vielleicht *κάριτα σ' ἐπαγλουμένην*.  
 225. *λίπω* für *λείπω* Porson.  
 226. *πόνω πόνον* habe ich für *πόνον πλέον* gesetzt. Erst damit kommt das Ironische des Gedankens zum Ausdruck.  
 231. *κᾶκκνηγετῶ* für *κᾶκκνηγέτης* Erfurdt. Davies *κᾶκκνηγῶμαι* nach Xen. Kyneg. III 10 *φθονερώς δὲ ἄλλαι ἐκκνηνοῦσι, παρὰ τὸ ἴχνος διὰ τέλος συνταραφερόμεναι*. Das Medium könnte mit *κᾶκκνηγῶμαι* vermieden werden.  
 234. *ὅς προδῶ* für *εἰ προδῶ* Weil.  
 236. Nauck *ἀλάστορον* nach Cramer Anecd. Oxon. I p. 62, 12 *παρὰ τὸ ἀλάστῳ ὄρημα ἀλάστορ ὁ Ζεὺς ἐπὶ τῶν χαλεπῶν τι πρασσόντων. παρῆται δὲ ἡ εὐθεία παρὰ τὴν ἀλάστορος γενικήν. Αἰσχύλος Ἴξίονι 'πρεμνῆς ἀλάστορος', welche Stelle Nauck nach Bekk. Anecd. p. 382, 30 *ἀλάστορον ἀπὲρ τοῦ ἀλάστορα, ἀπὸ τῆς εὐθείας ὁ ἀλάστορος. Αἰσχύλος 'μέγαν ἀλάστορον' εἶπεν also ergänzt: Αἰσχύλος Ἴξίονι 'μέγαν ἀλάστορον' καὶ ἀλλαχού 'πρεμνῆως ἀλάστορον'.**

238. ἀμβλὺς . . προστετριμμένος für ἀμβλὺν . . προστετριμμένον Prien.  
 243. Man könnte, weil man vorher τὸ σὸν auch mit δῶμα verbinden möchte, an ὁ τοι φυλάσσων denken. Aber αὐτοῦ scheint dem Gedanken bestens zu entsprechen. — ἀμμενῶ für ἀναμίνω Dindorf.  
 246. νεβρόν für νεκρόν Victorinus.  
 247. ἐκματεύομεν für ἐκμαστέουμεν Dindorf.  
 250. ποτήμασιν für ποτήμασιν Dindorf.  
 255. λεύσσε τε für λεύσσειτον Hermann.  
 257. ματροφόνος für ὁ ματροφόνος Hermann.  
 258. γοννὸν habe ich für γ' οὖν und (ξέθεον ὡς) ἀκλήν für ἀκλὰν gesetzt. Hermann wollte οὖν tilgen; aber γ' ist auch nicht am Platze und die Analogie der übrigen Teile zeigt, daß durch Ausfall von Worten ein Trimeter zerstört ist.  
 263. πέδοι für πέδοι und γύμενον für κερυμένον Porson.  
 266. φερσίμων βοσκῆν für βοσκῆν φερσίμων Wellauer.  
 267. ἰσχνάσας für ἰσχνάσας (jüngere Handschr. ἰσχάσας) Turn.  
 268. ἀντίποιν' ὡς für ἀντιποίνους Schütz. — ματροφόνον für μητροφόνας Casaubonus.  
 269. δὲ κελ' τις für δ' ἐκεῖ, τίς Schütz. — ἄλλος für ἄλλον Heath.  
 270. ξένων habe ich dem Sprachgebrauch entsprechend für ξένων gesetzt.  
 271. ἀσεβοῦντες für ἀσεβῶν Weil. — τοκήας für τοκίας Auratus.  
 277. πολλοῖσι καιροῦς für πολλοῦς καθαρμούς Herwerden. Man kann nur in Zweifel sein, ob nicht καιρόν zu setzen sei; im übrigen verlangt der Zusammenhang gebieterisch diese Verbesserung. — δίκη betrachtet Todt als Glossem für θέμις.  
 286. Stanley καθαίρει. Aber der allgemeine Gedanke „die Zeit reinigt alles“ scheint eine unpassende Vorstellung zu ergeben. Eher würde μαραινέι dem Sinne entsprechen. Vgl. Soph. Ai. 714 πάνθ' ὁ μέγας χρόνος μαραινέι.  
 302. δ' αἰμόνων habe ich für δαιμόνων gesetzt. F. W. Schmidt (Krit. Stud. zu den griech. Dram. S. 99) bemerkt gegen diese Änderung, die keine Änderung ist, daß der Chor nimmermehr seine Anrede an Orestes mit δὲ einleiten könne. Aber ἀναίματον βόσκημα darf nicht als Vok. betrachtet werden. Übrigens könnte man βόσκημ' ὄν, αἰμόνων schreiben (wegen ὄν vgl. Krüger I § 63, 6 Anm.).  
 311. ἀμά, wofür ἀμή zu setzen war, für ἄμα Canter.  
 312. εὐθυδίκαιοι δ' für εὐθυδίκαι δ' οἱδ' Hermann. — μειόμεθ' habe ich für οἰμέθ' geschrieben.  
 314. καθαρῶς hat Hermann eingefügt. — προνέμοντας für προσνέμοντας jüngere Handschriften.  
 315. οὗτις ἐφέρει μῆνις ἀφ' ἡμῶν für οὗτις ἀφ' ἡμῶν μῆνις ἐφέρει Porson.  
 317. ἀλιτῶν für ἀλιτρῶν Auratus.  
 327. πτόκα für πτόκα Sophianus.  
 337f. θνατῶν für θανάτων Canter. — ἀντοργίαι ξυμπέσωσιν für ἀντοργίαις ξυμπέσωσιν Turn. Augenscheinlich ist durch die Trennung des Wortes ξυμπέσωσιν aus ξυμπέσωσιν geworden. Drum ist die Vermutung von Weil τὸ νῦν ἀντοργίαις ξυμπέσωσιν nicht vorzuziehen.  
 350f. δίχ' ἔχειν für δ' ἀπέχειν Martin. Vgl. zu 65. — γέρας für χέρας Evers.  
 352. συνδαίτωρ für συνδάτωρ Turn.  
 354. ἀνέοτρος für ἄμοιρος Fritzsche. Dann wird auch statt des allgemeinen ἀκλήρος, welches überliefert ist, das von mir gesetzte spezielle ἄφαρος nötig.  
 355. δωμάτων für δομάτων Ald.

357. τιθασὸς für πίδασος eine jüngere Handschrift. — φίλον für φίλος Turn.  
 358. ὡδ' ἴμεναι für ὡ διόμεναι E. A. J. Ahrens.  
 361. σπεύδομεν αὐδ' für σπευδόμεναι δ' Doederlein.  
 364. Prien ἐμαῖσι δίκαις, H. Vofs ἐμαῖς μελέταις für ἐμαῖσι λιταῖς. Die Änderung scheint unnötig.  
 365. εἰς für ἐς Pauw.  
 366. δὲ für γὰρ Linwood. — αἵμοσταγὲς für αἵματοσταγὲς Bothe.  
 368. Daß nach diesem Verse wie nach 383 das Ephymnion fehlt, hat G. C. W. Schneider erkannt.  
 373. ἐπιφθόνους für ἐπιφόνους Heath.  
 375. ἀνέκαθεν für ἀγκαθεν Pearson.  
 380. τοῖον für τοῖον γὰρ Heath.  
 383. Vgl. zu 368.  
 385. τε für δὲ Wakefield.  
 388. ἀτίετα für ἀτίεται Canter. — διέπομεν für διόμεναι Heath. διόμεναι ist unter dem Einfluß von 358 entstanden.  
 390. λάπα für λάπα Wieseler.  
 394. Davies ἄμόν um der genauen Responision willen. Aber vgl. zu Ag. 980.  
 396. ἔτι δέ μοι μένει für ἔτι δέ μοι Hermann.  
 401. γῆν καταφθατομένην für τὴν καταφθατομένην Stanley.  
 409. καινήν für καὶ νῦν Canter.  
 414. Für θεαῖσι ist vielleicht θεοῖσι zu setzen. — ὀραμένας, für ὀραμένας Stanley.  
 416. τὸν πέλας für τοὺς πέλας Auratus. Sehr leicht konnte, weil man an den Plural gewöhnt war, dieser an die Stelle des Sing. geraten. Andere schreiben mit Rob. ἄμοιρον, „qui nihil habet de quo queratur, ei non licet reprehendere alios“ (Hermann). Welcker (Rhein. Mus. IX S. 207) nimmt ἄμοιρον passivisch (μὴ ἄμοιρον ὄντα), Wieseler betrachtet τοὺς πέλας als Subjekt und ἄμοιρον ὄντα als Objekt.  
 420. ἀραῖ für ἀρὰ geringere Handschriften.  
 424. Davies ἀντοπονοῦντας.  
 425. ποῦ τὸ für τοῦτο Arnaldus. — φυγῆς für σφαγῆς Scaliger.  
 427. ἐπιρροίεις für ἐπιρροίει (mit Rasur nach τ) Scaliger.  
 430. τοσοῦτον für τοσοῦτο Elmsley. Vgl. zu 201.  
 433. δίκαιος für δικαίους, welches die zweite Hand in δικαίως verändert hat, Dindorf.  
 438. ἀξίαν für ἀξίαν τ' Porson. — ἐπάξια habe ich für ἐπαξίων gesetzt, welches der Schol. erklärt ἀξίων οὖσαν γονέων. Boissonade ἐπαξίως. Aber leichter erklärt sich die Verderbnis, wenn ἐπάξια das Ursprüngliche ist.  
 448f. ἔχων . . ἐφεζόμεν für ἔχει . . ἐφεζομένη Wieseler.  
 452. παλαμοῖς habe ich für πρὸς ἀνδρός gesetzt. Weil προσαρμοῖς: wenn nur das Wort bezeugt wäre!  
 453. καθαιμάξωσι νεοθήλον für καθαιμάξωσιν οθηλοῦ Turn.  
 461. οὔτος für οὗτος geringere Handschriften.  
 464. κρήσας' ἄ für κρήσασα Musgrave.  
 468. μεταίτιος für ἐπαίτιος Weil.  
 471. δ' für τ' Pearson.  
 474. βροτοῖς hat M von erster, βροτῶς von zweiter Hand.  
 475. φόνου für φόνους Rob. ὄξυμηνίτους, wie der Schol. ἐφ' οἷς (Linwood αἷς) ταχέως μηνίσουσιν Ἐρινύες gelesen hat, für ὄξυμηνίτου Pearson.  
 476. ἔμοις für ὄμος Pauw. Dindorf νόμος. Aber es fehlt die nähere Bestimmung zu δόμοις.

478. Ich wollte früher *ἐγὼ δ'* (mit Hartung) *ἀμορφος οὐσα* schreiben; aber es scheint zu genügen, wenn man mit Pearson *ὁμῶς* für *ὄμως* setzt. — *αἰδοῦμαι* für *αἰροῦμαι* Hermann. Vgl. 486.

481. *φρονεμάτων* habe ich für *φρονημάτων* gesetzt, weil *φρονηματα* nicht für *φρένες* stehen kann, wie schon Martin bemerkt hat.

482. *πέδοι* für *πέδω* Dindorf.

484. *τε* für *δὲ* Abresch, *δυσπόνητ' ἀμνητίως* nach dem Schol. *πέμπειν ἀντὰς ἀμνητίως διαχερῆς ἐστίν. ἐμοί* für *δυσπήμενι ἀμνητίως*.

486. *φρανῶ* habe ich für *φόνων* gesetzt. Auf diese Weise fällt die Notwendigkeit, mit Linwood und Weil nach 485 eine Lücke anzunehmen, weg; *φόνων* ist ja überflüssig. — *αἰδουμένους* für *αἰρουμένους* Prien und ein Ungenannter bei Linwood. Sauppe *ὄρκιῳ ἔξηγουμένη*.

489. Pauw *ὄρθώματα*. Aber es scheint *ὄρκωματα* sich gut erklären zu lassen.

492, welcher in zwei geringeren Handschriften nach 488 steht, ist vielleicht vor 491 zu setzen. — *ἐνδίκους* für *ἐκδικιον* Schütz.

495. *τε καὶ* für *καὶ* Heath.

497. *εὐχερεία* für *εὐχερία* Turn.

499. Kock *δὲ τοῦα*.

500. *προσνεμει* für *προσμένει* Weil. Vgl. 719.

502 f. *οὔτι* für *οὔτε* Casaubonus. Elmsley *οὐδέ*. — *βροτοσκόπους μαινάδας* habe ich für *βροτοσκόπων μαινάδων* gesetzt, welches unter dem Einfluß des folgenden *τῶνδε* entstanden ist. So haben Soph. Oed. K. 786 die Handschriften *κακῶν ἀνατος τῶνδ'* für *κακῶν ἀνατος τῆσδ'*.

506 f. Der Gebrauch von *πέσεται* ist auffällig. Man könnte an *σπεύσεται* denken, wenn das Medium nicht zweifelhaft wäre. Vgl. zu Ag. 157. Früher vermutete ich *κῆκ', οὐ λήξιν, ὑπόδοσιν δέ*. Aber die Erklärung des Schol. *διαδοχὴν* ist mit dem Gebrauch von *ὑποδιδόναι* nicht vereinbar.

509 f. M bietet *ἄκετ'* d. i. *ἄκεά τ'*, wie Schütz gesehen hat. Der Sinn fordert aber *ἄκεα δ'*. Dieses hat Schwenk hergestellt. Es kann hier *δ'* in *τ'* übergegangen sein, weil nachher die Überlieferung *τλάμων δέ τις* bietet, wo *δὲ* Schwenk, *τις* Pauw fortgelassen hat. Davies *βέβαι' ὁ*.

514 f. *ῶ . . ῶ* für *ῶ . . ῶ* Pauw.

519. Kock *θρόνος Δίνας*.

520 ff. Wieseler *δεινὸν ἐγγὺς φρενῶν*, ansprechend. Wegen der Worttrennung vgl. 1018 u. 1020 mit 1000 u. 1002. Nur ist *ἔσθ' ὄπον* dann weniger am Platze. Davies *εὐ τις φρενῶν ἐπίσκοπον αἰνέσει καθήμενον*, unwahrscheinlich schon wegen des überflüssigen *εὐ*.

522. *δεῖ μένειν* für *δαιμάνει* ein Ungenannter.

525. *δέει* für *φάει* Auratus. An *φῶφω* hat Schütz gedacht: aus beiden scheint *φάει* entstanden zu sein.

529. *ἀνάρχετον* für *ἀναρχτον* Wieseler.

532. *παντὶ* für *ἅπαντι* Pauw.

533 f. *ἄλλ' ἄλλα* für *ἄλλα ἄλλα* (über dem letzten *α* ist *ι* übergeschrieben) Wellauer. — *δ'* für *δι'* geringere Handschriften.

539. *πᾶσιν* für *πᾶσι* Heath. Vgl. zu 551.

551. *ἐπιστροφᾶς δωμάτων* für *δωμάτων ἐπιστροφᾶς* Heath. Hermann lieber 539 *(ἀν) φρενῶν ὁ πάμφιλος*, Hartung *δῶμων ἐπιστροφᾶς* und 539 *φρενῶν ὁ πάμφιλος*. Vor der doppelten Änderung scheint die Heathsche Verbesserung den Vorzug zu verdienen; denn das 539 *πᾶσιν* für *πᾶσι* geschrieben wird, kann nicht in Betracht kommen.

553. *ἐκῶν δ'* für *ἐκ τῶνδ'* Wieseler.

555. *δ'* hat Pauw eingefügt.

556. *βαρίβαν* für *περαιβάδαν* Meineke.

557. *ἄγοντα πολλὰ* für *τὰ πολλὰ* O. Müller. — *δίνας* für *δίκης* Dindorf.

562. *ἐν* hat Abresch ergänzt. — *δυσπαλεῖ τε δῖνα* für *δυσπαλεῖται δῖναι* Turn.

563. *θερωῶ* für *θερωοργῶ* Triklinios.

565. *λαπαδρὸν* für *λέπαδρον* Musgrave.

568. *ἐκλαντος* für *ἐκλαντος* Dindorf.

569. *κατειράθου* (*κατειράθου*) für *κατειράθου* Porson.

570. *εἰς οὐρανὸν δὲ* habe ich für *εἰτ'* (übergeschrieben ἢ d. i. ἢ τ') *οὐν* (die Abkürzung von *οὐρανόν*) gesetzt; *δὲ* ist vor *διάτορος* ausgefallen. Ähnlich schon Askew ἢ τ' *οὐρανοῦ διάτορος*, Butler ἢ τ' *οὐρανοῦ διάτορος* ἢ, Scholefield ἢ τ' *οὐρανοῦ τῶν διάτορος*, Fritzsche *εἰς τ' οὐρανοῦ διάτορος*, Merkel *εἰτ'* (Weil *ἐν τ'*, eher *ἐν δ'*) *οὐρανοῦ διάτορος*, Vollgraff *κατ' οὐρανοῦ δὲ δ.*, Tournier *εἰτ' οὐρανοῦ δὲ (οὐρανόνδε)*.

573. Burges *κληρομένον*.

576. *τοῦσδ'* für *τῶνδ'* ehemals Hermann. *τῶνδ'* Schol. (*τῶν Ἄρειοπαγιτῶν*) und jüngere Handschr. Dieses *τῶνδ'* scheint allerdings älter als *τόνδ'* und gesetzt worden zu sein, weil man das Pronomen in Beziehung zu *καταγνωσθῆ δίκη* (M *δίκη*) brachte. *διαγνωσθῆ* für *καταγνωσθῆ* Paley.

579. *κόμω* für *δομω* ehemals Schütz.

583. *τοῦ φόνου* für *τοῦδ' φόνου* Turn.

584. *ὄπος τ'* für *ὄπως* Hermann.

588. Dafs die zwölf Erinyen nacheinander sprechen, hat zuerst Weil sicher erkannt. Eine Ahnung davon hatte schon Wieseler Coniect. ad Eum. A. p. C sq.

595. Wunder wollte blofs *βαλῶν* für *τεμῶν* schreiben (Herwerden *πρὸς δέση βαλῶν*). Besser Weil *ξίφονλκῶ δεξιᾷ δέσην τεμῶν*, nur erklärt sich damit *πρὸς* nicht. Als zu *ξίφονλκῶ* *προσβολῆ* zur Erklärung *χειρὶ* beigeschrieben und nach *ξίφονλκῶ* in den Text gekommen war, blieb das überschüssige *βολῆ* weg. Kock vermutet *χειρὶ πρὸς δέσην θεῶν*.

599. *αἰεὶ* für *αἰεὶ* Turn.

601. *πέμπει* für *πέμπει* aus dem Schol. Scaliger.

602. *πέπισθι* für *πέπεισθι* Veitch. Auch *πέπισθι* hält Veitch für möglich. Vgl. Gilbert in Ritschls Act. Soc. philol. Lips. II p. 330.

603. Da in M *δοιοῖν* korr. ist in *δοῖν*, so hat man vielleicht *δισσοῖν* zu schreiben. — *μισράτων* für *μισράτων* Elmsley.

606. Hermann *τί γάρ;* aber *τοιγάρ* scheint richtig zu sein. — *φόνω* für *φόνου* Schütz.

616. *δοκῶ* für *δοκεῖ* Herwerden. Weidner *φένγω τόδ' αἶμα*, aber *αἶμα φένγειν* hat eine hier ungeeignete Bedeutung (zu Cho. 1036).

617 f. *λέγω* habe ich für *λέξω*, *ψεύδομαι* für *ψεύσομαι* hat Weil gesetzt. Damit wird eine Antwort auf die an Apollon gerichtete Frage und die Beziehung des einen *δικαίως* (618) auf das andere (615) gewonnen. Weil *λέξαι . . δικαίῳ*. — *ὦν δ'* für *δ' ὦν* Canter.

621. *κελεύει* habe ich für *κελεύσει* gesetzt. Hermann *κελεύσαι*. Aber diese Form kommt wohl einigemal bei Aeschylos (oben zu 984) und Euripides vor, ist aber doch selten und *κελεύσει* konnte bei der häufigen Verwechslung von *σ* und *ο* leichter aus *κελύοι* entstehen. Porson *κέλευσε*.

623. *βουλῆ* für *βουλή* Turn.

628. Unnötig ist Kocks Änderung *οὐ γὰρ τι φαῦλον*.

634. *τιν* für *μιν* Porson.

635. Gefälliger scheint *τὰ πλείστ' ἀριστέ'*. Das Scholion *βελτίονα πλείστα ἠντηχητότα ἀπὸ στρατείας* ist zu trennen: *βελτίονα* (Erklärung zu *ἀμείνονα*). — *πλείστα ἠντηχητότα* (zu *ἠμπολητότα τὰ πλείστ' ἀμείνονα*). — Die Lücke nach 635 hat Schütz wahrgenommen.

638. Wahrscheinlich ist *δαίδαλῶ* zu schreiben, wie Ag. 120 *καμπρέποις* in *καμπρέποις* verdorben ist.

648. λύσις für λύσειν Dindorf. Weil πίδαί . . λυθείεν. Es ist schwer zu sagen, welche Emendation den Vorzug verdient, da leicht πίδαί in πίδαας geändert wurde, nachdem λυθείεν zu λύσειν geworden war.

653 f. ἄνω τε für ἄνω und οὐδὲν ἀσθμαίνων für οὐδ' ἐν ἀσθμαίνο jüngere Handschriften.

656. πέδοι für πίδαί Dindorf.

659. προσδέξεται für προσδέξαιτε jüngere Handschriften.

661. Gewöhnlich setzt man nach jüngeren Handschr. κεκλημένη, was dem Gedanken nicht entspricht. Die von Schütz und Hermann zur Bestätigung angeführte Stelle Eur. Alk. 637 kann für diese Stelle nichts beweisen.

664. αἰσι habe ich für οἰσι geschrieben (Pearson ἦσι).

667. Die Lücke nach diesem V. hat Butler angezeigt. πατρὸς λοχουθεῖσ' ἐξ ἄκρον κρατὸς ποτε ist die Ergänzung von Paley.

669. Weil θεά, nicht unwahrscheinlich.

670—676 betrachtet Weil wohl mit Recht als nachträglich zugefügt, weil es vor dem Gericht auf dem Areopag nicht gestattet war ἐξω τοῦ πράγματος λέγειν (Aristot. rhet. I 1, Antiph. über d. Mord des Herod. § 11). Der Interpolator ist derselbe, der 770—777 eingefügt hat. Unnötig ist es, mit Weil den Ausfall anderer Verse anzunehmen (Apollinis oratio caret clausula), da die Rede des Apollon nur eine Erwiderung ist.

681 habe ich mit 684—713 als Interpolation bezeichnet.

682. *All.* für *XO.* hat Karsten gesetzt.

684. Hermann ἀσιτικός.

686. ἀγέως für ἀγέωι jüngere Handschriften.

687. ἀσπιδέκαστον für αἰεὶ δ' ἐκάστων Kirchhoff. An ἀδέκαστον (αἰὲν ἀδέκαστον) hat schon Pauw gedacht. Gewöhnlich schreibt man mit Canter αἰεὶ δικαστῶν.

688. Ἄρειον hat O. Müller als Glossem erkannt. Weil ergänzt ἰδοῦνται, weil er vorher δικαστῶν schreibt, Heimsöth καθίζον.

690. πόλει für πόλιν Orelli.

695. τό τ' für τόδ' Grotius. Gewählter wäre μετ' (oder die äolische Form πιδ', doch vgl. zu Cho. 587).

696. πικαιούτων für πικαιόντων Stephanus. Wakefield πικραιόντων.

699. μήτε für μὴ δὲ jüngere Handschriften.

706. Σπύθαισιον für σκόθησιον Triklinios.

707. Nicht ohne Grund wollte Hermann 707—709 nach 685 einsetzen: Hic enim necessarii, illic inepti aperteque sero positi sunt, neque nexi per copulam, qua hic positus neque opus est nec ferri posset. Wie oben zu 576 bemerkt, scheinen diese Verse mit 684 f. aus dem ursprünglichen Texte zu stammen.

713. αἰδουμένους für αἰδουμένοις Canter.

716. γε (κἀγωγε) für τε Rob.

719. νέμων für μένων Hermann. Davies vermutet μαντεύη, ansprechend.

722—725 hat Merkel nach 713 umgestellt.

730. διανομὰς für δαίμονας bietet ein Schol. zu Eur. Alk. 12. Dindorf παλαιὰν διανομήν.

731. Davies παρηπάφησας ansprechend. Die Form ἐξαπάφησεν findet sich im Hymn. auf Apollon 376.

732. Verrall τάχα στυγοῦσα. Vgl. Anhang zu Cho. 853.

736. ἀμφίβουλος für ἀμφίβολος Turn.

751. Die Personenbezeichnung *All.* rührt von Victorius her.

753. Musgrave läßt δ' weg.

754. παροῦσα für βαλοῦσα H. Vofs. Rauchenstein παροῦσα δ'. Unmöglich kann βαλοῦσα ψήφος μία im Sinne von βαλὼν τὴν γνώμην εἰς ψηφίζόμενος verstanden werden, wie Hermann will.

755. ὀδ' für ὄγ' geringere Handschriften.

758. γαίας für καὶ γῆς Dindorf.

764. παρεῖς habe ich für ὄρων gesetzt, welches unter dem Einfluß des darüber stehenden μόρον entstanden zu sein scheint. Th. Heysc σοβῶν.

768 f. Davies tilgt außer 770—777 auch diese beiden Verse.

771 f. τὸν . . παρβαίνοντα . . ἀμηχάνοισι θράξομεν habe ich für τοῖς . . παρβαίνουσι . . ἀμηχάνοις (geringere Handschr. ἀμηχάνοισι) πράξομεν gesetzt.

776. αἰεὶ für ἀεὶ eine geringere Handschrift.

777. ἀστοῖσιν für ἀντοῖσιν Rauchenstein. Hermann καὶ τοὶ γ' ἂν ἡμεῖς εἴμεν.

779. ἔχων habe ich für ἔχους geschrieben. Naturgemäß gehört vorher καὶ σὺ καὶ . . λέως zusammen zu χεῖρε und ist nicht nach χεῖρε zu interpungieren. Abgesehen davon müßte es ἔχοι heißen, da das πάλαισμα nur für das Volk, nicht für die Göttin in Betracht kommt.

782. Die Lücke nach diesem V. hat Abresch notiert. Unmöglich kann παλαιούς νόμους Objekt zu εἰλεσθε sein.

785—787. σταλάξω φθοράν, ἰὼν . . καρδίας habe ich für ἰὼν . . καρδίας σταλαγμὸν χθονὶ ἄφορον gesetzt. Zu μεθεῖσα bemerkt der Schol. μετοχὴ ἀντι ὁμήματος, was unmöglich ist. Das Versmaß gestattet auch nicht μεθήσω für μεθεῖσα zu schreiben. An φθοράν hat bereits Hartung und an σταλάξω χθονὶ φθοράν Heimsöth gedacht. Aber χθονὶ ist wohl Glossem zu γῆ 784, womit sich die Umstellung von σταλάξω φθοράν rechtfertigt.

790. βαλεῖ für βαλεῖν Turn.

792. Δαψ δυνούστα, nicht δύσοιστα zu schreiben ist, hat O. Müller erkannt.

793. ἔπαθον, welches die Handschr. vor ἰῶ bieten, hat A. Ludwig beseitigt. Es ist das offenbare Glossem zu δύσοιστα (δύσοιστα πολιταῖς ἔπαθον geben die Handschr.).

797. πῖθεσθε für πείθεσθε Turn.

801. ὁ χοήσας für ὁ θήσας Turn.

803 f. Hermann ὄμεις δὲ τοὶ γῆ τῆδε μὴ βαρὺν κότον σκήψητ', ἀφείσαι κτέ. insofern richtig, als μὴ θυμοῦσθε nach μὴ βαρὺν κότον σκήψητε schwach ist. Schon Hermann bemerkt dazu: remoto isto languido additamento μὴ θυμοῦσθε μὴδ' ἀναρκίαν τεύχητε tredecim versibus constat oratio Minervae pariter atque post repetitum chori carmen v. 827 sqq.

805 f. δαῖων (so schon Pauw) σταλαγμάτων βροτῆρας αἰχμὰς für δαιμόνων σταλάγματα, βροτῆρας αἰχμὰς Hermann. Wakefield vermutet πλεμόνων oder λαιμάτων für δαιμόνων, ich habe an δαῖα oder λαιμάτων gedacht, wo λαιμάτα (πέμματα· οἱ δὲ σπέρματα. Isrā ἀπάργματα nach Hesych.) von den θρόμβοι οὗς ἀφείλκωσας φόνον (184), von dem πλάγος αἰματος (vgl. 265) gesagt sein müßte. Da dieses zweifelhaft ist, empfahl sich die Emendation von Hermann am meisten, weil durch dieselbe auch αἰχμὰς erklärlich wird. Scaliger ἀσχυμός, Musgr. ἄχνας (aber bei Aschylos findet sich vor γν niemals ein langer Vokal).

811—826. Vgl. zu 781—796.

828. δύσκημον χόλον habe ich für δύσκηλον χθόνα geschrieben. Auf χόλον führt στησητε, wofür Linwood κτίσητε setzen wollte. Ferner ist δύσκηλον, welches der Schol. mit δυοθεράπευτον interpretiert, unverstänlich; es ist aus δύσκη(μον) χόλον entstanden. Madvig δύσκηλον χόλον, M. Schmidt aus der o. a. St. des Hesych. δύσκηλον φρένα.

- 830 f. *δῶματος* für *δομάτων* Casaubonus. Minder wahrscheinlich und passend hat Triklinios nachher *ἐν οἷς* geschrieben. Denn der Begriff „Gemach“ ist besser als der Begriff „Haus“.
833. *ἔπη χθονί* für *ἐπὶ χθόνα* Burges. Ellis vermutet *ἐπίφθονα*.
837. Wakefield (und Wieseler) *πολλή* in dem Sinne von *πολλάκις* oder „magna et honorata“. Vgl. zu Eur. Hipp. 1.
841. *οἰχρεῖν* für *οἰκεῖν* Hermann, der auch *γὰς οἰκεῖν* gelten läßt. Aber auf *οἰχρεῖν* weist schon *ἀτίστον* hin.
843. *πνέω τοι νότον* habe ich für *ἅπαντα τε νότον* gesetzt: *ἅπαντα* entspricht weder dem Versmalse noch dem Sinne.
846. *τίς δδύνα πλευράς* für *πλευράς δδύνα* Hermann.
848. *τιμῶν δαναϊῶν* für *τιμῶν* (mit *α* über *ω*) *δαμαίων* (mit *αν* über *ω*) L. Dindorf.
851. *τῷ μὲν* für *μὲν* Wakefield. *εἰ σὺ* für *σὺ* Abresch. *προφρατέρω* habe ich für *σοφωτέρω* geschrieben. Denn so verlangt der Zusammenhang: nur den Vorzug des Alters, nicht den der Weisheit räumt Athena den Erinyen ein. Auch Soph. El. 1370 scheint *προφρατέρω* für *σοφωτέρω*, Eur. frg. 785 *προφρατέρω* für *σοφωτέρω* nötig zu sein.
859. *ῥσων* für *ῥσην* Pauw.
- 860—868 habe ich als unecht bezeichnet, nachdem Dindorf 860—871 als nachträglichen Zusatz ausgeschieden hat. Weil setzt 860—868 nach 913, aber dort hat Athena solches nicht mehr von den Erinyen zu befürchten; dort führt sie aufgefördert von den Erinyen nur aus, welchen Segen diese dem Lande erheben sollen.
862. *αἰοίους* für *αἰόνους* Robort.
863. *μήτ'* für *μηδ'* Dindorf. — *ἐκζέουσ'* für *ἐξελοῦσ'* Musgr.
864. *ἔμοις* für *ἐμοῖσι* jüngere Handschr. — *ἰδρύσσης Ἄρη* für *ἰδρύσση κάρη* (geändert in *κάρη*) Stephanus.
868. Th. Heysse *ἀπολέγω* für *οὐ λέγω*.
887. *μαλθακτῆριον* für *καὶ θελκτῆριον* Heimsöth.
891. *τῆσδε γαμόρω* für *τῆσγ' ἀμοίρου* Dobree.
893. *ἔξειν* für *ἔχειν* Elmsley.
897. *εὐθενεῖν* für *εὐσθενεῖν* Scaliger.
900. Meineke *ἔνεστι* (es liegt im Charakter). Aber *ἔξεστι* dürfte dem entschiedenem Tone der Stelle mehr entsprechen.
901. Davies *μεθιστάται*.
904. *νείκης* für *νίκης* Hermann.
908. *βοτῶν* für *βορῶν* Stanley.
911. *ἐκφορῆς σπορά* für *ἐκφορωτέρω* Weil.
913. An *γάνος* hat bereits R. Merkel gedacht.
926. *ἔξαμβρόσαι* für *ἔξαμβρόσαι* Pauw.
933. *χαροπῶν* habe ich für *βαρέων* gesetzt; *βαρέων*, welches man *βαρεῶν* schreibt, giebt einen verkehrten Sinn.
935. *ἀπλακῆματα* für *ἀμπλακῆματα* Pauw.
936. *σιγῶν δ'* für *σιγῶν* Musgr.
941. *φλογμὸς* für *φλογμὸς* geringere Handschr. — *τ'* hat Turn. eingesetzt.
942. *λόπων* oder vielmehr *λοπῶν* habe ich für *τόπων* gesetzt.
945. *εὐθενουῦντα Πᾶν* für *εὐθενουῦντ' ἄγαν* Meineke. Dobree *εὐθενουῦντα γὰ*.
947. *δὲ γὰς* ist nach einer früheren Vermutung Hermanns ergänzt: *γὰς πλουτόχθων* empfiehlt der poetische Stil.
950. Weil ansprechend *χώρας φρούριον*.
951. *οἱ' ἐπικραίνει* für *οἷα ἐπικρανεῖ*, worin *ι* nach *ρα* ausradiert ist, Pauw.

953. *τοῖς* für *τοῖς θ'* Heimsöth.
954. *φανερῶν* für *φανερῶς* Casaubonus.
955. *δακρυῶν* für *κρῶν* Ald.
962. *θεαί τ' ὦ* für *θεαί τῶν* Hermann.
965. *μετάκοινοι* für *μέγα κοινοί* Turn.
966. *θρόνω* habe ich für *χρόνω* gesetzt. Auch 18, Ag. 1562, Suppl. 379, Soph. Ant. 608 geben die Handschr. *χρόνος* für *θρόνος*. Man erwartet ein dem vorhergehenden *δόμω* entsprechendes Wort und *χρόνω* *ἐπιβριθεῖς* — die Verbindung *ἐπιβριθεῖς ὀμιλλαις* ist unstatthaft — scheint abstrus zu sein.
982. Die Handschr. geben *δι' ὄργαν ποιῆς* (oder *ποιῆς*): *ποιῆς* ist augenscheinlich Glossem zu *ἀντιφόνους ἄτας* und hat ein Wort wie *ἐχθρῶν* verdrängt.
986. *κοινοφιλεῖ* für *κοινοφιλεῖ* Hermann.
- 989 f. *φρονοῦντες .. ἐνρίσκουσ'* habe ich für *φρονοῦσιν .. ἐνρίσκει* geschrieben (Musgrave *φρονοῦσαι .. ἐνρίσκουσ'*). Die einfachste Emendation *φρονοῦσιν .. ἐνρίσκειν* (von Pauw) giebt einen unbedeutenden Gedanken. Man erwartet einen allgemeinen Satz, wie ihn Bothe mit *φρόνησις .. ἐνρίσκει* hergestellt hat, worin nur der Hiatus bedenklich ist.
993. *εὐφρονας* für *εὐφράνας* Turnebus. — *αἰεῖ* für *ἀεῖ* geringere Handschriften.
994. Davies *γαῖαν* für *καὶ γῆν* nach 758.
996. *πάντως* bietet eine jüngere Handschrift für *πάντες*.
997. *χαίρετε χαίρετ'* für *χαίρετ'* Turnebus. — *αἰσιμαῖσι* für *αἰσιμαῖς* (Triklinios *αἰσιμαῖσιν*) marg. Askewi.
- 1000 f. *παρθένον* für *παρθένους* Rob. — Todt *φίλοις εὐ φρονοῦντος ἐν θρόνω* (*ἐν θρόνω* auch Verrall). Aber das nackte *ἐν θρόνω* ist müßig. Davies *Διὸς παρθένον, φίλοι φίλας, εὐφρονοῦντες εὐφρονοι*.
1004. *δ' ἐμὲ* für *δέ με* Wakefield.
1006. *προπομπῶν* für *προπομπῶν* Bentley.
1007. *πγγῶν* für *σφαγίων* Schoemann. Es ist nicht anzunehmen, daß Opfertiere über die Bühne geführt wurden.
1008. *ἀτῆρῶν* für *ἀτῆριον* Bentley.
1009. *χώρα* für *χώρας* Paley.
1011. *ὑμεῖς* für *ἡμεῖς* Turnebus.
1012. *μετοίκους* für *μέτοιχοι* Turnebus.
1015. *ἔπη διπλοῖζω* für *ἐπιδιπλοῖζω* Weil (Dindorf *ἔπος διπλοῖζω*).
1020. *εὐ σέβοντες* für *εὐσεβοῦντες* Turn.
1022. *τε* für *δὲ* Hermann. — 1022—1032 will Davies nach 1003 umstellen; aber damit wird die Antistrophe von der Strophe losgerissen.
1027. *Θησῆδος* für *Θησῆδος* Wakefield. — Warum nach der früheren Vermutung von Hermann die Lücke nach 1027, nicht nach einer späteren Vermutung nach 1028 angesetzt worden ist, wird sich aus dem Kommentar ergeben. Es fällt damit die für die alte Bühne unwahrscheinliche Teilnahme von Weibern, Kindern u. s. w. an der Schlußprozession weg.
1029. *ἐνδυτῶν* für *ἐνδυτοῖς* Hartung. *ἐνδυτοῖς* ist unter dem Einfluß der beiden anderen Dative entstanden.
1030. *πρόβατε* für *τιμᾶτε* Paley.
1033. *βᾶτε δόμω* für *βᾶτ' ἐν δόμω* Wellauer.
1035. *εὐφρονοι* für *εὐθρόφρονοι* Burney.
1036. *πανδαμί* (aus 1040) für *χωρεῖτε*, ein Glossem, welches zur Erklärung von *γὰς ὑπὸ κένθεισιν* beigelegt wurde, weil man die Beziehung auf *βᾶτε* außer acht liefs, Schwenk.

1037 f. ἀγνυίως ὡς . . . περίσεντα τύχης für ἀγνυίωσιν . . . περίσεντα τύχαι τε Kirchhoff (περίσεντα τύχουσαι Musgr.). — τιμαῖς für καὶ τιμαῖς Hermann. Wieseler ἀγνυίως καὶ τιμαῖς . . . περίσεντα τέτυται, ich würde vorziehen ἀγνυίως οὐ τιμαῖς . . . περίσεντα τέτυται.

1042. θεῶν hat Hartung eingefügt.

1043. ὄδῳ für ὄδῳ δ' Boissonade.

1045 f. σπονδαῖς δ' ἔστε παρεννευίδες τῶν Π. ἀστῶν habe ich nach Weil, welcher σπονδᾶ δ' ἔς τὸ παρεννευίδες θεῶν Π. ἀστοῖς vorgeschlagen hat, für σπονδᾶ δ' ἔς τὸ πᾶν ἑνδαυίδες οἴκων Π. ἀστοῖσι geschrieben. ἀστοῖς Ζεὺς ὁ πανόπτας für ἀστοῖσι Ζεὺς πανόπτας Musgrave. Als ἀστῶν infolge der Beziehung auf σπλαγξίβα in ἀστοῖσι übergegangen war, wurde τῶν in οἴκων verändert.

## Verlag von B. G. Teubner in Leipzig.

Aeschylus. Vollst. Textausg. von W. DINDORF. Ed. V. [Vergriffen.]

Daraus jedes Stück einzeln à M. —.30.

Vollst. Textausg. von H. WEIL . . . . . M. 1.50.

Die Tragödien sind auch in dieser Ausgabe einzeln zu haben . . . à M. —.30.

Die Orestie. Mit deutschem Kommentar von N. WECKLEIN.

Agamemnon. Schulausgabe mit deutschen Anmerkungen von

ROB. ENGER. 2. Aufl. bearb. von W. GILBERT. M. 2.25.

——— Mit latein. Kommentar von ROB. ENGER. . . . M. 3.75.

Agamemnon. Griechisch und Deutsch mit Kommentar von K.

H. KECK . . . . . M. 9.—

Perser. Schulausg. m. deutschen Anmerk. von W. S. TEUFFEL.

3. Aufl. bearb. von N. WECKLEIN . . . . . M. 1.20.

Prometheus. Schulausgabe mit deutschen Anmerkungen von

N. WECKLEIN. 2. Aufl. . . . . M. 1.80.

Prometheus. Schulausgabe mit deutschen Anmerkungen von

L. SCHMIDT . . . . . M. 1.20.

Septem ad Thebas. Iterum edidit FR. RITSCHLIUS. 1875.

M. 3.—

Poetarum scenicorum Graecorum Aeschyli Sophoclis

Euripidis et Aristophanis fabulae superstites et

perditarum fragmenta ex recensione et cum prolegomenis

GUIL. DINDORFII. Editio quinta correctior. 4. 1870.

M. 20.—

Daraus besonders abgedruckt:

Aeschyli fabulae superstites et perditarum fragmenta M. 4.—

Lexicon Aeschyleum von W. DINDORF . . . . . M. 16.—

# Schul-Wörterbücher der klassischen Sprachen

im Verlage von

**B. G. TEUBNER** in Leipzig.

**Griechisches Schulwörterbuch.** 2 Bände. gr. Lex.-8. geh.

I. Griechisch-Deutsch. Von G. E. Benseler und Georg Autenrieth. 8. Aufl. 1886. geh. 6 *M.* 75 *S.*

II. Deutsch-Griechisch. Von K. Schenkl. 4. Aufl. 1884. geh. 9 *M.*

**Lateinisches Schulwörterbuch.** Von F. A. Heinichen. 2 Bde.

5. Aufl. von A. Draeger. gr. Lex.-8. geh.

I. Lateinisch-Deutsch. 1887. 6 *M.*

II. Deutsch-Lateinisch. 1883. 5 *M.*

## Spezial-Wörterbücher.

**Wörterbuch zu den Homerischen Gedichten.** Für den Schulgebrauch bearbeitet von Georg Autenrieth. Mit vielen Holzschnitten und zwei Karten. Fünfte verbesserte Auflage. gr. 8. 1887. geh. 3 *M.*

**Wörterbuch zu Xenophons Anabasis.** Von F. Vollbrecht. Mit 78 Holzschnitten, 3 lith. Tafeln und 1 Karte. 6. Aufl. gr. 8. 1886. geh. 1 *M.* 80 *S.*

**Wörterbuch zu Xenophons Hellenica mit besonderer Rücksicht auf Sprachgebrauch und Phraseologie.** Für den Schulgebrauch bearbeitet von K. Thiemann. Zweite Auflage. gr. 8. 1887. geh. 1 *M.* 50 *S.*

**Schulwörterbuch zu C. J. Cäsar mit besonderer Berücksichtigung der Phraseologie** von Dr. H. Ebeling. Dritte Auflage, bearbeitet von Dr. A. Draeger, Direktor des Gymnasiums zu Anrich. gr. 8. geh. 1 *M.*

**Wörterbuch zu den Lebensbeschreibungen des Cornelius Nepos.** Für den Schulgebrauch herausgegeben von G. Haacke. 9. Aufl. 8. 1887. geh. 1 *M.* Mit dem Texte des Nepos 1 *M.* 20 *S.*

**Wörterbuch zu Ovids Metamorphosen.** Von J. Siebelis. Vierte Aufl., besorgt von Fr. Polke. gr. 8. 1885. geh. 2 *M.* 70 *S.*

**Wörterbuch zu den Fabeln des Phädrus.** Für den Schulgebrauch herausgegeben von A. Schaubach. 2. Aufl. 8. 1877. geh. 60 *S.* Mit dem Texte des Phädrus 90 *S.*

**Wörterbuch zu Siebelis' tirocinium poeticum.** Von A. Schaubach. 8. Aufl. gr. 8. 1888. geh. 45 *S.*

